Sportweg 9, NL-2024 CN Haarlem / D-85737 Ismaning

2012

G. Neuner (Hg.)e.a.: Deutsch.com 1

Lernwortschatz A1 – Deutsch-Niederländisch

L. Fein, H. Fein (MA), M. Snieder (MA)

Schoter Scholengemeenschap / Hueber Verlag

**Wortliste nach Lektionsseiten**

Seite

**Modul 1: Deutsch ist international!**

Lektion 1 - *Hallo!* 5

Lektion 2 - *Eis und Biologie* 16

Lektion 3 - *Mode und Familie* 23

**Modul 2: Ich und meine Welt**

Lektion 4 - *Hobbys* 27

Lektion 5 - *Kontakte* 33

Lektion 6 - *Schule* 40

**Modul 3: Interessant und lustig**

Lektion 7 - *Schule einmal anders!* 45

Lektion 8 - *Freizeit* 52

Lektion 9 - *Feiern* 59

**Modul 4: Fit und cool**

Lektion 10 - *Essen und Trinken* 64

Lektion 11 - *Einkaufen* 72

Lektion 12 - *Gesund leben* 78

**Modul 5: Zu Hause und unterwegs**

Lektion 13 - *Zu Hause* 85

Lektion 14 - *Alltag* 89

Lektion 15 - *Berlin* 94

**Modul 6: Gestern und morgen**

Lektion 16 - *Im Ausland* 101

Lektion 17 - *Perspektiven* 106

Lektion 18 - *Ferien* 112

Beste leerlingen,

Dit jaar maken jullie kennis met een nieuwe taal: Deutsch. Jullie zullen een heleboel nieuwe woorden leren kennen en aan het einde van dit schooljaar b.v. op vakantie in Oostenrijk of Duitsland al eenvoudige gesprekken kunnen voeren over onderwerpen die meteen betrekking hebben op jullie persoon en leefwereld.

Maar hoe pak je dit nou aan? Je mag het geleerde namelijk, net als bij alle andere talen, nooit meer vergeten, in tegendeel, het moet steeds paraat zijn voor gebruik. En er komt steeds meer bij ... Maar wees gerust, “keine Panik!”. Lees aandachtig de tekst over de “handcomputer” op de volgende bladzijde. En ook de tekst over de mythes, feiten en adviezen over woordjesleren. Als je zo werkt als je het hoort te doen, lukt het allemaal prima. Duits en Nederlands zijn tenslotte familie van elkaar.

Wat je ook nog moet weten is het volgende: In de eerste negen “Lektionen” zijn verschillende kleuren gebruikt om je bij het leren te helpen. In de tweede helft van dit woordenoverzicht is dit niet meer gedaan. Dan doe je dat zelf.

Namens de sectie Duits wens ik jullie héél veel succes en plezier bij het leren van deze nieuwe taal.

Tschüs!

Frau Fein

Uitleg van de gebruikte kleuren:

rood = vrouwelijk zelfstandig naamwoord

blauw = mannelijk zelfstandig naamwoord

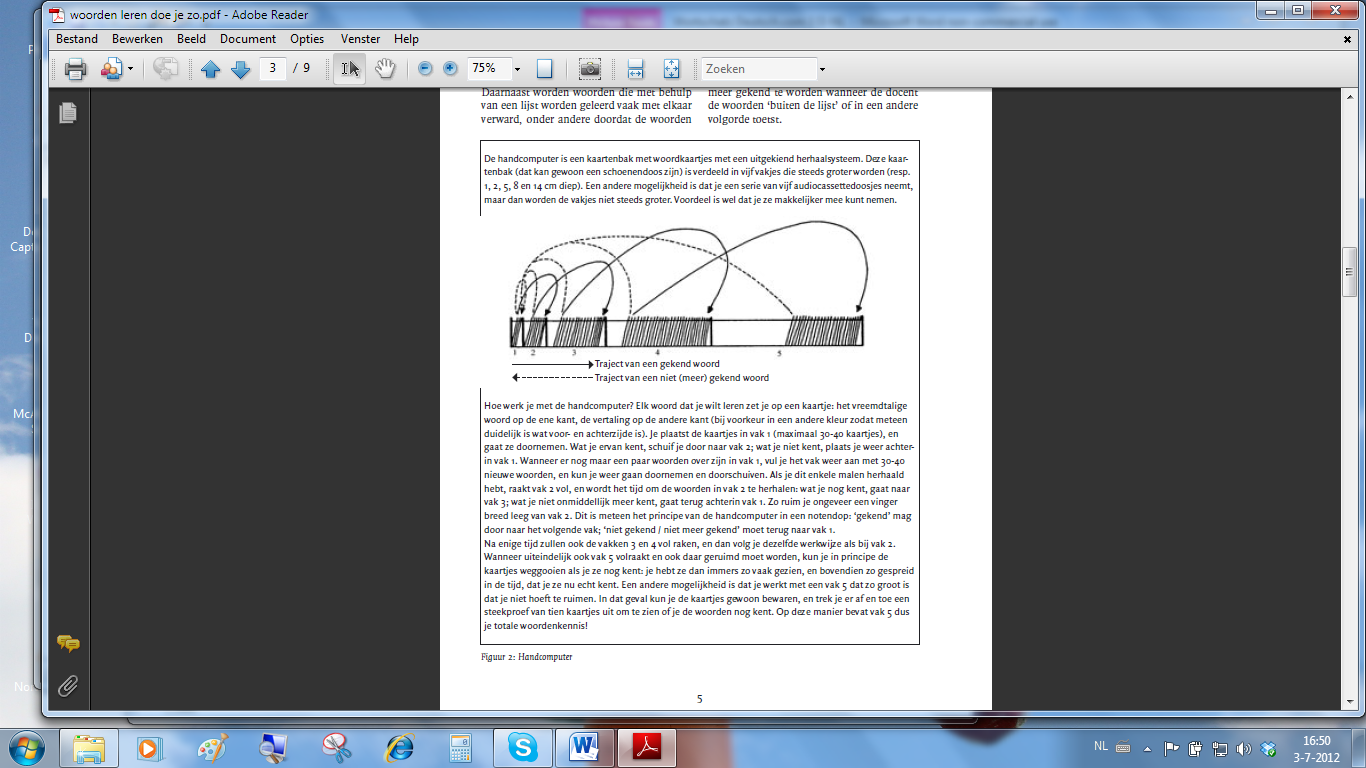
groen = onzijdig zelfstandig naamwoord

oranje = onregelmatig werkwoord

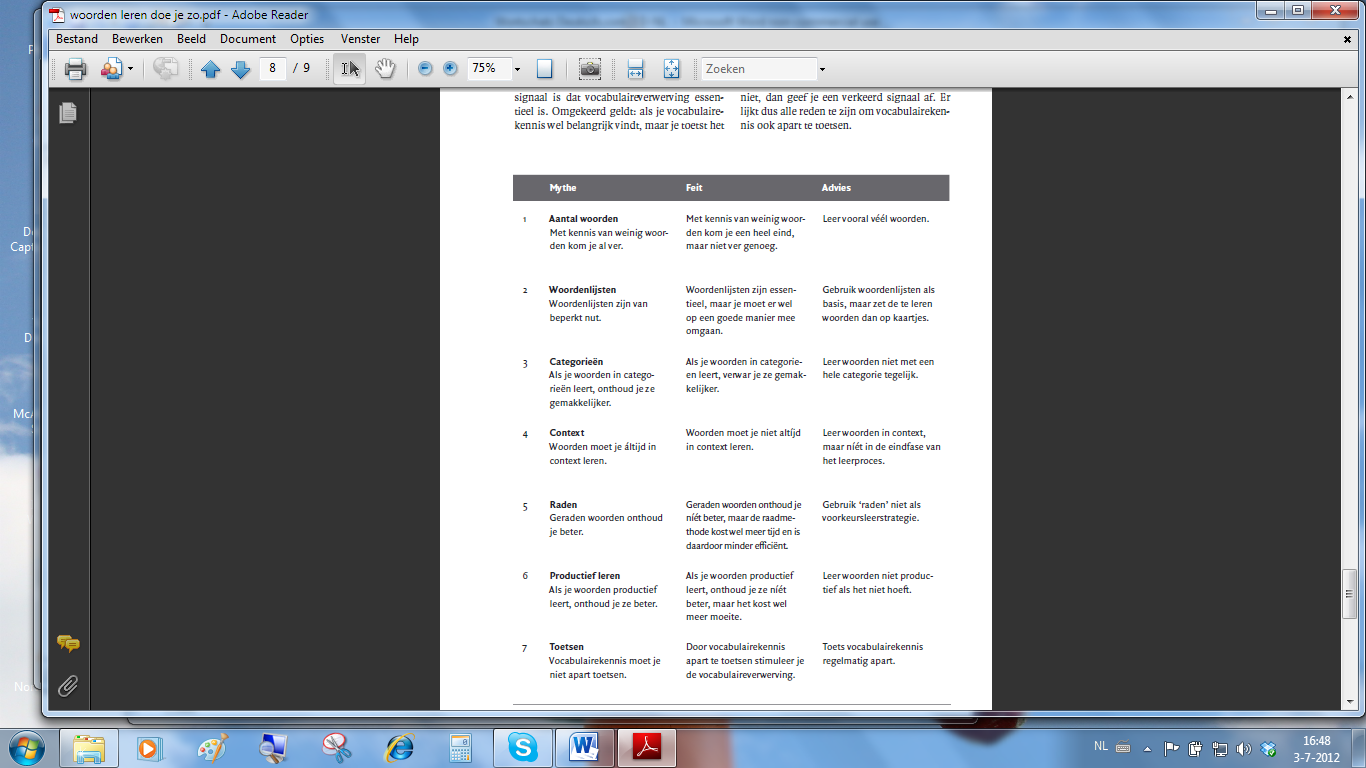
paars = bijvoeglijk naamwoord in de trappen van vergelijking

**De handcomputer**

De handcomputer is een kaartenbak met woordkaartjes met een uitgekiend herhaalsysteem. Deze kaartenbak (dat kan gewoon een schoenendoos zijn) is verdeeld in vijf vakjes die steeds groter worden (resp. 1, 2, 5, 8 en 14 cm diep). Een andere mogelijkheid is dat je een serie van vijf audiocassettedoosjes neemt, maar dan worden de vakjes niet steeds groter. Voor-deel is wel dat je ze makkelijker mee kunt nemen.

Hoe werk je met de handcomputer? Elk woord dat je wilt leren, zet je op een kaartje: het vreemdtalige woord op de ene kant, de vertaling op de andere kant (bij voorkeur in een andere kleur zodat meteen duidelijk is wat voor- en achterzijde is). Je plaatst de kaartjes in vak 1 (maximaal 30-40 kaartjes), en gaat ze doornemen. Wat je ervan kent, schuif je door naar vak 2; wat je niet kent, plaats je weer achterin vak 1. Wanneer er nog maar een paar woorden over zijn in vak 1, vul je het vak weer aan met 30-40 nieuwe woorden, en kun je weer gaan doornemen en doorschuiven. Als je dit enkele malen herhaald hebt, raakt vak 2 vol, en wordt het tijd om de woorden in vak 2 te herhalen: wat je nog kent, gaat naar vak 3; wat je niet onmiddellijk meer kent, gaat terug achterin vak 1. Zo ruim je ongeveer een vinger breed leeg van vak 2. Dit is meteen het principe van de handcomputer in een notendop: ‘gekend’ mag door naar het volgende vak; ‘niet gekend / niet meer gekend’ moet terug naar vak 1.

Na enige tijd zullen ook de vakken 3 en 4 vol raken, en dan volg je dezelfde werkwijze als bij vak 2. Wanneer uiteindelijk ook vak 5 volraakt en ook daar geruimd moet worden, kun je in principe de kaartjes weggooien als je ze nog kent: je hebt ze dan immers zo vaak gezien, en bovendien zo gespreid in de tijd, dat je ze nu echt kent. Een andere mogelijkheid is dat je werkt met een vak 5 dat zo groot is dat je niet hoeft te ruimen. In dat geval kun je de kaartjes gewoon bewaren, en trek je er af en toe een steekproef van tien kaartjes uit om te zien of je de woorden nog kent. Op deze manier bevat vak 5 dus je totale woordenkennis!



Bron:

Jan-Arjen Mondria, *Mythen over vocabulaireverwerving*, in: Levende Talen Tijdschrift blz. 3-11, Jaargang 7, nr. 4, 2006

**Lektion 1**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 10*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| Etw. bestätigen | Ich bestätige dir, dass du das gut gemacht hast. | iets bevestigen |
| etw. verkaufen | Auf dem großen Markt am Sonntag verkaufen die Händler ihre Waren. | iets verkopen |
| etw. / jmd. erwarten | Nicolas ist so aufgeregt: Er kann den Tag seiner Einschulung kaum erwarten. | iets / iemand verwachten |
| etw. absolv**ie**ren | Sie hat ihr Studium mit Erfolg absolviert. | iets afronden, voltooien |
| etw. anschauen | Frederik sitzt im Garten auf einer Bank und schaut sich die Vögel in dem großen Apfelbaum an. | iets bekijken |
| etw. / jmd. kennen : er kennt mich, du kanntest ihn, er hat sie gekannt | Als ich in die neue Mannschaft kam, kannte ich noch keinen. | iets / iemand kennen |
| etw. zuordnen | Sie haben zur Aufgabe in einer bestimmten Zeit möglichst viele Wörter zuzuordnen. | iets sorteren, kiezen wat bij elkaar hoort |
| etw. / jmd. verstehen: er versteht dich, sie verstand uns, er hat mich verstanden | Nachdem der Lehrer dreimal die Aufgabe erklärt hatte, verstand auch endlich Markus sie. | iets / iemand begrijpen, snappen |
| etw. mark**ie**ren | Mit einem roten Stift markiert Susanne alles Wichtige im Text. | iets markeren |
| heißen: er heißt, hieß, hat ... ge-heißen  !! Er *hat* mich *kommen heißen*. !! | Ich heiße Lena. Und wie heißt du? | heten, naam hebben  *iemand laten komen, vragen om te komen* |
| etw. not**ie**ren | Der Polizist notiert sich das Nummernschild des Autos. | iets noteren, opschrijven |
| etw. sammeln | Die Eichhörnchen sammeln im Herbst Nüsse, um nicht zu verhungern. | iets verzamelen |
| etw. können: ich kann es, du kannst es, er kann es, wir können es, ihr könnt es, sie können es;  er konnte es, sie hat es gekonnt | Ich kann gar nicht aufstehen. Meine Knochen tun so weh. Aber gestern konnte ich sogar noch Sport machen. | iets kunnen, het ver-mogen hebben / in staat zijn om iets te doen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. machen | Simon hat seine Hausaufgaben heute nicht gemacht: Dafür bekommt er eine schlechte Note. | iets doen, maken |
| sein: ich bin,du bist, er ist, wir sind, ihr seid, sie sind;  er war, ist gewesen | Heute war schönes Wetter. Deshalb bin ich draußen gewesen. | zijn (ww, ott)  zijn (ww, ovt) |
| die Schweiz | Dieses Jahr fahre ich in den Ferien in die Schweiz. | Zwitserland |
| die Pressekon-ferenz, die +en | Die Pressekonferenz am Dienstag wurde sogar im Fernsehen live übertragen. | de persconferentie |
| die Million, die +en | Herr Sauer hat im Lotto die Millionen gewonnen. | het miljoen |
| die Nationalmann-schaft,  die +en | Während der Weltmeisterschaft wird unsere Nationalmannschaft von allen ganz besonders angefeuert, damit wir Weltmeister werden. | het nationale elftal |
| die Sprache,  die +n | Auch wenn wir nicht alle dieselbe Sprache sprechen, können wir uns trotzdem verständigen. | de taal |
| die Natur (nur Sg.) | Der Mensch verändert die Natur und passt diese an sich an. | de natuur |
| der Akt,  die +s | Nach dem dritten Akt gibt es eine kurze Pause. | de handeling; het bedrijf |
| der Park,  die +s | Manche Leute führen ihre Hunde im naheliegenden Park aus, obwohl Hunde dort verboten sind. | het park |
| der Besucher,  die = | Vor dem Museum steht eine riesige Schlange an Besuchern. | de bezoeker |
| der Mittwoch,  die +e | Am Mittwoch soll es regnen. Deshalb fällt unser Wandertag leider aus. | de woensdag |
| der September,  die = | Der September ist der neunte Monat im Jahr. | de september |
| der Bundestrainer, die = | Der Bundestrainer hat die Mannschaft so gut trainiert, dass sie in der Tabelle um 6 Plätze aufgestiegen ist. | de trainer van het nationale elftal |
| der Text,  die +e | Die Schüler haben einen Arbeitsauftrag erhalten: Sie sollen den Text gründlich lesen und Wichtiges markieren. | de tekst |
| der Singular,  die +e | Singular ist das Fachwort für Einzahl. | het enkelvoud |
| das Deutsch | Das Deutsch ist für viele eine schwere Sprache, doch macht es ihnen trotzdem Spaß ! | het Duits (als taal) |
| das Ticket,  die +s | Bevor Erik in die U-Bahn steigt, zieht es sich noch ein Ticket. | het ticket |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Oktoberfest,  die +e | München ist bekannt für sein Oktoberfest. | het Oktoberfeest |
| (das) München | München ist die größte Stadt Bayerns. | München |
| das Jahr,  die +e | Schon wieder ist ein Jahr vorüber. Es verging wie im Flug. | het jaar |
| das Wetter (nur Sg.) | Wenn das Wetter am Wochenende schön ist, wollen wir im Garten grillen. | het weer |
| das Länderspiel,  die +e | Patrick drängt seine Eltern sich zu beeilen, da er das Länderspiel nicht verpassen will. | de Interland wedstrijd |
| das Foto,  die +s | Die drei Freundinnen machen noch ein Erinnerungsfoto vor dem Zoo, bevor sie wieder in den Bus steigen. | de foto |
| das Wort,  die Wörter | Das Diktat enthält 200 Wörter. | het woord, de woorden |
| (das) Deutschland | Deutschland hatte während der Fußball-WM viele Fans. | Duitsland |
| international | Auf der Konferenz wurden internationale Vereinbarungen getroffen. | internationaal |
| neu, neuer,  am neuesten | Wir haben ein neues Auto gekauft. Das alte war kaputt. | nieuw |
| viel, mehr, am meisten | Luis hat mehr in der Deutscharbeit geschrieben als Conni, hat aber trotzdem eine schlechtere Note bekommen. | meer (overtreffende trap van „veel”), het meest |
| gut, besser,  am besten | Leon hat seine Aufgabe schon ziemlich gut gemacht, Katharina war aber besser. | goed, beter, het best |
| deutsch | Die deutsche Sprache ist nicht ganz einfach. | Duits (als bijvoeg. nw) |
| hallo | Hallo, mein Name ist Susanne. Wie heißt du? | hallo, hoi |
| von | Marie hat zu ihrem Geburtstag von ihren Eltern ein Buch geschenkt bekommen. | van |
| an | An der Ladentür hängt ein Schild. Auf dem steht: „Heute geschlossen“. | aan |
| bereits | Ich habe bereits fünf Kilogramm abgenommen. | reeds, al |
| für | Nadine schenkt ihrer besten Freundin eine Tafel Schokolade für ihre Hilfe. | voor |
| und | Heute treffe ich einen Freund und gehe mit ihm ins Kino. | en |
| schon | Es ist schon 22 Uhr, meine Eltern warten auf mich. | reeds, al |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| als | Als ich zu Hause ankam, waren meine Eltern noch nicht zu Hause.  Ich bin aber größer als du!  Am liebsten will ich später als Inge-nieur arbeiten. | toen  dan  als |
| zu | Wir gehen morgen zu meiner Oma auf den Geburtstag.  Aber vorher müssen wir noch zu dem Supermarkt und einkaufen. | naar (personen + gebouwen) |
| nach | Nach zwölf Stunden Autofahrt waren wir endlich im Urlaub angekommen. | na |
| in | Ich sehe sie nicht mehr, sie sind in dem Haus verschwunden. | in |
| diese | Mir schmecken diese Gummibärchen! | deze |
| bei | Wo lernen wir? Bei dir oder bei mir? | bij |
| über | Lukas ist so klein, dass er nicht über die Mauer schauen kann.  Über meinem Bett hängt ein Foto von meinem Freund. | over  boven |
| der, die, das | Die Sonne scheint, der Himmel ist wolkenlos, das Wetter ist einfach super! | de (♂), de (♀ en mv), het |
| gegen | Morgen ist das letzte Spiel gegen Spanien, das müssen wir einfach gewinnen. | tegen |
| was | Was du gesagt hast, ist richtig. | wat |
| ihr | Wollt ihr heute Abend mit ins Kino kommen?  Von wem ist die Tasche? Von Moni? Ja, sie ist von ihr. | jullie  haar |
| du | Kannst du mir sagen, wo ich die Toilette finde? | je, jij |
| den | Als Susi den Hund sah, rannte sie schreiend davon. | de (♂, lijd. vw) |
| wie | Carsten ist so groß wie sein Bruder, dabei ist er drei Jahre jünger als er.  Wie heißt du? Ich heiße Martin. | net als  hoe |
| dein, dein, deine | Deine Mutter hat dein Buch mitgenommen. Dein Vater sucht es jetzt. | jouw (♂ + o), jouw (♀ en mv) |
| noch | Ich muss nur noch eine Woche in die Schule gehen, dann sind endlich Ferien. | nog |
| ein | Ein kühler Regenschauer ist im heißen Sommer ganz angenehm. | een (♂ + o) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 11*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| sich ergeben: es ergibt sich, ergab sich, hat sich ergeben | Es hat sich so ergeben, dass alle bei ihm übernachtet haben. | iets komt zo uit |
| etw. haben: er hat, hatte, hat etw. gehabt | Tom hat einen großen Lutscher. | hebben |
| etw. bieten: er bietet, bot, hat etw. geboten | Diese Veranstaltung bietet die Möglichkeit, neue Menschen kennen zu lernen. | iets (aan)bieden |
| etw. eröffnen | In dieser Kaufstraße wurde ein neuer Laden eröffnet. | iets openen |
| stehen: er steht, stand, hat gestanden | Auf der großen Wiese steht ein einsamer Baum. | staan |
| jmd. bedrohen: er bedroht, bedrohte, hat bedroht | Der Täter bedroht sein Opfer mit einem scharfen Küchenmesser. | iemand bedreigen |
| gehen: er geht, ging, ist gegangen | Tom ist auf dem Weg zu seiner Oma. Er geht an der Hauptstraße entlang. | gaan |
| etw. / jmd. nach-sprechen: er spricht nach, sprach nach, hat nachge-sprochen | Sprecht mir alle ganz langsam nach! | napraten, naspreken |
| etw. / jmd. fragen | Ihr könnt mich bei Unklarheiten jederzeit fragen, ich antworte euch gerne. | iets / iemand vragen (naar informatie) |
| etw. / jmd. antworten | „Willst du morgen mit ins Schwimm-bad kommen?bb“, fragt Susi ihre beste Freundin. „Ich habe morgen Klavier-unterricht“, antwortet diese. | iets / iemand antwoorden |
| die Portion,  die +en | Diese Pizzeria ist besonders gut: Da bekommt man immer ganz große Portionen. | de portie |
| die Umfrage,  die +n | Die Umfrage hat ergeben, dass die meisten Bürger einen neuen Bahnhof befürworten. | de enquête |
| die Altstadt,  die -städte | In der Altstadt ist es abends besonders gemütlich, weil alles so schön beleuchtet ist. | het oude / historische centrum, de oude /histor. binnenstad |
| die Nummer,  die +n | Kannst du mir deine Nummer geben? Ich ruf dich an, sobald ich zu Hause bin! | het (telefoon)nummer |
| die Berlinale,  die +n | In Berlin findet jährlich die Berlinale statt. Das sind internationale Filmfestspiele. | de Berlinale |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Filmfestspiele (Pl.) | Bei den Filmfestspielen werden aktuelle Filme gezeigt, bewertet und mit Preisen ausgezeichnet. | het filmfestival |
| die Alpen (Pl.) | Die Alpen sind das höchste Gebirge im Inneren von Europa. | de Alpen |
| die Temperatur,  die +en | Nach dem Regen sind die Temperaturen stark gefallen. | de temperatuur |
| die Schneeflocke,  die +n | Leise fallen die Schneeflocken auf Toms Mütze und bilden eine dicke, weiße Schneeschicht. | de sneeuwvlok |
| die Satzmelodie,  die +n | Jeder Satz hat eine eigene Satz-melodie, die man beachten muss. | de zinsmelodie |
| der Dönerkebap,  die +s | Der Dönerkebap ist bei vielen Schülern sehr beliebt. | een broodje shoarma |
| der / die Deutsche,  die +n | Es ist ein Klischee, dass die Deutschen immer pünktlich sind. | de Duitse man /  de Duitse vrouw |
| der Sommer,  die = | Der Sommer ist die schöne Jahres-zeit. Es ist schön warm und die Sonne scheint. | de zomer |
| der Tag,  die +e | Heute war ein gelungener Tag: Ich hab viel erlebt und bin nun total müde. | de dag |
| der Kölner,  die = | Viele Kölner nehmen dieses Jahr am Karneval teil. | de Keulenaar;  de Keulse (Dom) |
| der Dom, die +e | Der Dom überragt die ganze Stadt. Von seiner Spitze aus muss man eine perfekte Aussicht haben. | de dom |
| der Rhein | In Koblenz am Deutschen Eck fließen der Rhein und die Mosel zusammen. | de Rijn |
| der Mittelpunkt,  die +e | Lisa ist so arrogant, sie möchte immer im Mittelpunkt stehen. | het middelpunt |
| der Film,  die +e | Willst du mit mir heute Abend einen Film schauen? | de film |
| der Wettbewerb,  die +e | In dem Wettbewerb hat Michael den zweiten Platz belegt. | de wedstrijd |
| der Silberne Bär,  die +en | Der Silberne Bär ist ein Filmpreis, der von der Jury der Berlinale vergeben wird. | de Zilveren beer |
| der Goldene Bär,  die +en | Der Goldene Bär ist der Hauptpreis der Berlinale. | de Gouden beer |
| der Schnee (nur Sg.) | Auf den Autos liegt eine dicke Schicht Schnee. | de sneeuw |
| der Klimawandel, die = | Die Malediven leiden stark unter den Folgen des Klimawandels. | de klimaatverandering |
| der Wintersport (Sg.) | Wintersport ist in Deutschland sehr beliebt. | de wintersport |
| der Sonnenschein (Sg.) | Morgens werde ich vom Sonnen-schein geweckt. Das ist schön! | de zonneschijn |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Berg,  die +e | Dieses Jahr fährt Jona mit seiner Familie in die Berge wandern. | de berg |
| das Essen (Sg.) | „Das Essen ist fertig, kommt ihr bitte?“, ruft die Mutter zum Essen. | het eten |
| das Lieblingsessen (Sg.) | Thomas wünscht sich Nudeln mit Bolognesesoße, das ist sein Lieblingsessen. | het lievelingseten |
| das Eis,  die = | Kinder können zu jeder Jahreszeit Eis essen. Es macht ihnen gar nichts aus, wie warm oder kalt es draußen ist. | het ijs; ijsje |
| (das) Köln | Nadine und Mona sind auf dem Weg nach Köln. Sie wollen shoppen gehen. | Keulen |
| das Ziel,  die +e | Marco war bei dem Marathon der erste, der durch das Ziel gelaufen ist. | het doel |
| (das) Berlin | Berlin ist eine sehr sehenswerte Stadt. Viele Schulen machen Klassenfahrten dorthin. | Berlijn |
| (das) Mitteleuropa | Deutschland ist ein Land, das in Mitteleuropa liegt. | Middeneuropa |
| das Bild,  die +er | Das Ehepaar steht im Museum vor dem großen Bild und betrachtet es mit großen Augen. | het schilderij; de afbeelding |
| typisch, typischer, am typischsten | Ein typisches Beispiel für Lieblingsessen ist Pizza. | kenmerkend, typisch |
| eine | Auf einer langen Straße bildet sich plötzlich ein Stau, eine Entenfamilie überquert langsam die Straße. | een (♀) |
| lecker, leckerer,  am leckersten | Am leckersten waren die Spaghetti in dem Restaurant, in dem wir gestern gegessen haben. | lekker |
| italienisch | Italienische Restaurants findet man überall auf der Welt. | Italiaans (bijv. nw) |
| aktuell, aktueller, am aktuellsten | Aus aktuellem Anlass gehe ich heute mit dir ins Kino. | aktueel |
| touristisch | Das Deutsche Eck ist ein bekanntes touristisches Ziel in Koblenz. | toeristisch |
| wieder | Ich musste ihr immer wieder sagen, dass sie ihre Hausaufgaben endlich macht. | weer |
| um | Luisa lernt gründlich den Stoff, den sie in der Schule durchgenommen haben, um eine gute Note zu bekommen. | om |
| kein | Die Menschen, deren Häuser bei dem Erdbeben eingestürzt sind, haben nun kein Zuhause mehr. | geen (♂ + o) |
| sowie | Kühe, Hühner sowie Schweine sind Tiere auf einem Bauernhof. | als ook |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| mild, milder,  am mildesten | Ich esse am liebsten die milden Apfelsorten wie Jonagold oder Elstar. | mild |
| ganz | Auf der ganzen Erde gibt es Menschen, die nicht genug zu essen haben. Ihnen müssen wir helfen. | heel |
| Wie geht’s? | „Hey, wie geht's dir?“ „Мir geht´s gut!“ | Hoe gaat het? |
| dir | Ich bringe dir dein Buch nächste Woche wieder mit, ich hab es noch nicht ganz gelesen. | je (meewerk. vw) |
| nicht | Ronald will heute nicht zur Schule gehen, er möchte lieber im Bett liegen bleiben. | niet |
| so | Da es regnet, zieht Michi sich eine Regenjacke an. So wird er nicht nass. | zo, op deze manier |
| es | Es ist verboten zu stehlen. | het |
| na | Na, wie geht es dir? Ich habe schon lange nichts mehr von dir gehört! | en |
| super | Das ist ja super, dass das so geklappt hat, wie wir uns das gewünscht haben. | super |
| tschüss | „Tschüss, wir sehen uns morgen dann wieder!“ | dag, doei, ajuus |
| ***Seite 12*** | | |
| etw./jmd. mögen: er mag, mochte, hat etw. gemocht | Dustin mag besonders gerne Tomaten, früher hat er sie überhaupt nicht gemocht. | iets / iemand graag mogen, iets lusten |
| surfen:  im Internet surfen | In seiner Freizeit surft Thomas ständig im Internet. Seine Mutter findet das gar nicht gut. | surfen |
| etw.hören | „Hört gut zu, ich sag das nur ein einziges Mal!“ | iets horen |
| die Disco,  die +s | Heute Abend geht Susanne zum ersten Mal mit ihren Freunden in die Disco. | de disco |
| der Fußball,  die -bälle | „Wer denkt am Samstag an die Fußbälle, die dürfen wir auf keinen Fall hier vergessen?“ | de voetbal |
| der Hardrock (nur Sg.) | Am Samstag startet das berühmte Hardrockfestival. Auch Jan wird hingehen. | de hardrock-muziek |
| der Hip Hop (nur Sg.) | Meistens hört Klaus Hip Hop, nur sehr selten entscheidet er sich für etwas anderes. | de Hip-Hop-muziek |
| der Basketball,  die -bälle | „Holt mal bitte die Basketbälle aus dem Schrank, wir wollen jetzt ein paar Übungen mit dem Basketball machen!“ | de basketbal |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Wortakzent,  die +e | Beim Erlernen einer Sprache muss man ganz gezielt auf die Wortakzente achten. | de klemtoon |
| das Tennis (nur Sg.) | Lukas ist ein Profi im Tennis. Er spielt schon seit 10 Jahren. | het tennisspel |
| das Kino,  die +s | Johanna möchte mit ihrem Freund ins Kino gehen. Es läuft ein Film, den sie sich unbedingt ansehen will. | de bioscoop |
| das Internet (nur Sg.) | Das Internet ist heutzutage viel genutzt, sei es zum Recherchieren, Chatten oder einfachem Surfen. | het internaat |
| das Theater,  die = | Unsere Deutschlehrer gehen oft mit uns ins Theater. Im Unterricht sprechen wir dann über die Handlung des Stückes und analysieren dieses genauer. | het theater, het toneel |
| das Portugiesisch | Portugiesisch, Italienisch und Polnisch kann man an unserer Schule lernen, nur Ungarisch wird nicht angeboten. | het Portugees (als taal) |
| das Ungarisch | het Hongaars (als taal) |
| das Italienisch | het Italiaans (als taal) |
| das Polnisch | het Pools (als taal) |
| ich | Ich bin heute Morgen so früh aufge-standen, dass ich jetzt total müde bin. | ik |
| woher | „Woher kommst du?“ „Ich komme aus Deutschland, und zwar aus Koblenz.“ | waar vandaan |
| aus | „Holst du bitte mal deine Brotdose aus deinem Ranzen, damit ich sie spülen kann!“ | uit |
| andere | Natalie kann nicht einschlafen, sie ist nicht müde genug, aber alle anderen schlafen schon. | andere |
| sie | Die Schneiders gehen heute ins Freibad. Sie wollen das schöne, warme Wetter ausnutzen. | zij (♀ en mv) |
| oder | „Soll ich den roten oder den blauen Pullover kaufen?“ | of (bij een keuze) |
| wer | „Wer hat meine Tasche gesehen? Ich habe sie eben hier abgestellt, nur jetzt ist sie nicht mehr da.“ | wie |
| ja | „Willst du mit uns in die Stadt shoppen gehen?“ „Ja gerne, ich kläre nur noch ab, wann der Bus fährt.“ | Ja (als bevestiging) |
| nein | „Hast du schon etwas gegessen? Willst du mit uns essen?“ „Nein, danke, ich habe zu Hause schon gegessen!“ | nee(n) |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ***Seite 13*** | | |
| etw.ergänzen | In Aufgabe 3 muss man fehlende Wörter ergänzen. | iets aanvullen, toevoegen |
| mitlesen: er liest mit, las mit, hat mitgelesen | Während der Lehrer den Text laut vorliest, sollen die Schüler mitlesen. | meelezen |
| auswendig lernen | Als Hausaufgabe sollt ihr die ersten fünf Verse aus den *Metamorphosen* von Ovid auswendig lernen. | uit het hoofd leren |
| jmd. helfen: er hilft, half, hat geholfen | Ein Reh hat sich in einem Netz ver-fangen. Nun helfen wir ihm, so dass es wieder rauskommt. | iemand helpen |
| etw. buchstab**ie**ren | „Buchstabiere mir bitte deinen Nach-namen! Ich weiß nicht, wie man ihn schreibt.“ | iets spellen |
| jmd. etw. raten: er rät, riet, hat geraten | Der Vater rät seinem Kind, dass es fleißig für die Schule lernt, damit es gute Noten bekommt. | iemand iets aanbevelen, een raad geven |
| die Zahl,  die +en | Die Zahlen, die sie schreibt, kann man kaum lesen. Sie schreibt so unordent-lich. | het getal; het cijfer |
| die Wörterbuch-arbeit,  die +en | Bevor die Schüler die Lateinlektüre lesen, müssen sie Wörterbucharbeit machen. | het werken met het woordenboek |
| die Karte,  die +n | Es gibt eine Menge Karten: Land-karten, Postkarten, Straßenkarten und noch viele mehr. | de kaart |
| der Kasten,  die Kästen | In dem roten Kasten sammle ich alle meine vollgeschriebenen Hefte, in dem blauen alle meine Klassen-arbeiten. | de kist, de grote doos |
| der Buchstabe,  die +n | Susi schneidet die Buchstaben ihres Namens aus und malt sie bunt an, damit sie diese an ihre Zimmertür hängen kann. | de letter |
| der Umlaut,  die +e | „Nenne mir bitte alle Umlaute! Ich will prüfen, ob du gelernt hast!“ | de *Umlaut* |
| das Alphabet,  die +e | Das deutsche Alphabet hat 26 Buch-staben. | het alfabet, het ABC |
| dem | Dem Hund muss man die Leine anlegen, damit er nicht wegläuft. | de (Dativ ♂ en o) |
| eins | 1 | een |
| zwei | 2 | twee |
| drei | 3 | drie |
| vier | 4 | vier |
| fünf | 5 | vijf |
| sechs | 6 | zes |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| sieben | 7 | zeven |
| acht | 8 | acht |
| neun | 9 | negen |
| zehn | 10 | tien |
| elf | 11 | elf |
| zwölf | 12 | twaalf |
| unter | Opa versteckt sich mit uns unter dem Tisch, um Oma zu erschrecken. | onder |
| später | „Ich habe jetzt noch keinen Hunger, vielleicht später.“ | later |
| Bingo | Ein beliebtes Spiel bei alten Leuten ist Bingo, weil es sehr leicht zu verstehen ist. | het Bingo-spel |
| bitte | „Kannst du mir bitte den Zucker reichen?“ | alstjeblieft, alstublieft |
| einmal | So fängt fast jedes Märchen an: Es war einmal .... | een keer; eens; ooit; |
| aha | „Aha, da warst du also. Wieso hast du das nicht früher gesagt?“ | Aha (uitroep) |
| Wie bitte? | „Wie bitte? Ich habe nicht verstanden, was du gesagt hast.“ | Pardon? |

**Lektion 2**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 14*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. ankreuzen | Auf dem Fragebogen musste man nur die richtigen Antworten ankreuzen. Das war überhaupt nicht schwer. | iets aankruizen |
| etw. / jmd. finden:  er findet, fand,  hat gefunden | Als Mark mit seinem Vater im Wald gewesen ist, hat er unter dem Laub einen Toten gefunden. | iets / iemand vinden |
| die Biologie (nur Sg.) | Marion mag besonders gerne die Biologie, sie möchte später Biologie studieren. | biologie |
| die Mathematik (Mathe) (nur Sg.) | In Mathe ist Jakob ein Profi, er löst die Aufgaben in Blitzgeschwindigkeit. | wiskunde |
| die Klasse,  die +n | Sobald der Lehrer in die Klasse kommt, wird es still und alle setzten sich auf ihre Plätze. | het lokaal; de klas |
| die Geschichte,  die +n | Meine Oma hat mir früher immer zum Einschlafen eine Geschichte erzählt. | het verhaal |
| die Kunst,  die Künste | Es ist eine Kunst, solch akrobatische Künste zu beherrschen. | de kunst |
| die Geografie (nur Sg.) | In der Schule wird Geografie gelehrt, bei uns heißt das Erdkunde. | aardrijkskunde |
| die Ethik,  die +en | Dieses Jahr haben sich viele Schüler für Ethik entschieden, weil sie den Religionslehrer nicht mögen. | de ethiek |
| die Religion,  die +en | Ich muss für Religion lernen, wir schreiben nächste Woche eine Klausur. | de godsdienst; de religie |
| die Physik (nur Sg.) | Physik ist eine interessante Wissenschaft, die viele Vorgänge in der Welt erklärt. | natuurkunde |
| die Chemie (nur Sg.) | Chemie macht Spaß,wir machen viele spannende Experimente. | scheikunde |
| die Sozialkunde (nur Sg.) | In Sozialkunde beschäftigt man sich nicht nur mit aktuellen politischen Themen, sondern auch mit dem Aufbau der Regierung, Rechten, Wirtschaft und vielen anderen interessanten Themen. | maatschappijleer |
| die Informatik (nur Sg.) | In Informatik lernen wir den Computer zu bedienen. | Informatica, nieuwe media |
| die Aussprache,  die +n | In den Fremdsprachen achten die Lehrer ganz genau auf die richtige Aussprache. | de uitspraak |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Stundenplan,  die -pläne | Am ersten Tag nach den Ferien verkünden die Lehrer den neuen Stundenplan. | het lesrooster |
| der Montag,  die +e | Am Montag habe ich immer Handballtraining. Darauf freue ich mich schon das ganze Wochenende. | de maandag |
| der Dienstag,  die +e | Am Dienstag wollen wir einen Ausflug in den Zoo machen. Hoffentlich haben wir gutes Wetter. | de dinsdag |
| der Donnerstag,  die +e | Mein Vater hat am Donnerstag Geburtstag. Ich habe noch kein Geschenk für ihn. | de donderdag |
| der Freitag,  die +e | Am Freitag kommen Oma und Opa zu Besuch. | de vrijdag |
| der Samstag,  die +e | Der Samstag ist der beste Tag in der Woche. Am Samstag kann ich ausschlafen. | de zaterdag |
| der Sonntag,  die +e | Es sind noch drei Sonntage, die vergehen müssen, bis ich endlich 18 werde. | de zondag |
| der Sport (nur Sg.) | Jeden Mittwoch haben wir in der Schule Sport. | de sport |
| das Schulfach,  die -fächer | In jedem Schulfach werden wir von einem anderen Lehrer unterrichtet. | het schoolvak |
| das Halbjahr,  die +e | Das zweite Halbjahr vergeht immer viel schneller als das erste. | het halve jaar, semester |
| das Wochenende, die +n | Ich freue mich die ganze Woche auf das Wochenende, aber wenn es endlich da ist, vergeht es viel zu schnell. | het weekend |
| das Englisch | Es ist wichtig wenigstens ein bisschen Englisch zu können. Deshalb wird Englisch an der Schule unterrichtet. | het Engels (als taal) |
| das Französisch | Es ist vorteilhaft Französisch zu sprechen, wenn man nach Frankreich in Urlaub fährt. | het Frans (als taal) |
| welch- | Welch ein schöner Ort. | welk, wat |
| unser, unsere | Unsere Klassengemeinschaft ist sehr angenehm. Wir schließen niemanden aus. | onze (bezittelijk vnw ♂ en o), onze (bez.vnw ♀ en mv) |
| aber | Heute ist ein sonniger Tag, aber zwischendurch regnet es. | maar |
| jeder, jedes, jede | Jeder von den Sportlern wurde für seine Leistung geehrt, auch wenn er nicht Sieger war. | iedere (♂), ieder (o), iedere (♀) |
| anders | „Wenn du es anders machen willst, kannst du das gerne tun. Meine Lösung war nur ein Vorschlag.“ | anders, op een andere manier |
| ***Seite 15*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. bilden | Für diese Aufgabe müssen wir zuerst drei Gruppen bilden. | iets vormen |
| die Jahreszeit,  die +en | Es gibt vier Jahreszeiten. Allerdings ist der Sommer die schönste von allen, behauptet Anna. | het jaargetijde |
| die Gruppe,  die +n | Auf dem Schulhof sammeln sich die Schüler in Gruppen. | de groep |
| der Wochentag,  die +e | „Ich weiß, dass heute der 07.08. ist, aber welchen Wochentag haben wir heute?“ | de dag van de week |
| der Herbst,  die +e | Im Herbst werfen die Bäume ihre braunen Blätter ab, sodass das ganze Laub sich auf dem Boden sammelt. | de herfst |
| der Frühling,  die +e | Der Frühling zeichnet sich dadurch aus, dass nun die Blumen aus dem Boden sprießen, die Vögel fangen an zu zwitschern, das Wetter wird wieder besser. | de lente, het voorjaar |
| der Sommer,  die = | Im Sommer fahren viele Menschen ans Meer. Sie wollen die Sonne und Wärme und das Meer genießen. | de zomer |
| der Winter,  die = | Im Winter stehen in den Vorgärten weiße Schneemänner, die die Kinder mit Mühe gebaut haben. | de winter |
| der Januar,  die +e | Der Januar ist der erste Monat im Jahr. | januari |
| der Februar,  die +e | Im Februar ist die Karnevalszeit, in der die ganzen Narren ihren Spaß haben. | februari |
| der März,  die +e | Laura hat am 19. März Geburtstag. Sie will ihren 18. groß feiern. | maart |
| der April,  die +e | Der April, der April macht, was er will. | april |
| der Mai,  die +e | Im Mai sind viele Feiertage, an denen deutsche Schüler Schulfrei haben. | mei |
| der Juni,  die +s | Jedes Jahr im Juni fahren wir mit meinen Großeltern ein Wochenende lang in ein Wellnesshotel. | juni |
| der Juli,  die +s | Dieses Jahr im Juli sind wir nach Frankreich in den Sommerurlaub gefahren. | juli |
| der August,  die +e | Im August beginnt wieder die Schule, die Ferien sind dann leider zu Ende. | augustus |
| der September,  die = | Am 9.September ist eine riesige Party geplant, zu der ich auf jeden Fall gehen will. | september |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Oktober,  die = | „Heute ist der 24.Oktober. Weißt du wer da Geburtstag hat?“ | oktober |
| der November,  die = | Im November steigt bei den Kindern langsam die Spannung und Vorfreude auf Weihnachten. | november |
| der Dezember,  die = | Am 31. Dezember ist Silvester. Julia lädt viele Freunde ein, um mit ihnen in das neue Jahr zu feiern. | december |
| der Monat,  die +e | Ich habe das Taschengeld für diesen Monat noch gar nicht erhalten. Irgendwas ist da nicht richtig. | de maand |
| der Geburtstag,  die +e | „Wann hast du Geburtstag? Ich will den auf keinen Fall vergessen?“ | de verjaardag |
| euer, euer, eure | „Was schenkt ihr denn eurer Mama zum Muttertag? Die üblichen Blumen sind ja langweilig!“ | jullie (bezittelijk vnw ♂ en o), jullie (bez.vnw ♀ en mv) |
| wann | „Wann kommt der Zug?“ „In einer halben Stunde sollte er eintreffen!“ | wanneer |
| wir | Wir wollen heute Abend grillen. Dazu müssen wir noch alles vorbereiten. | wij |
| ach | „Ach, was ist denn da passiert! Das darf doch wohl nicht wahr sein!“ | oei |
| ***Seite 16*** | | |
| etw. aussprechen: er spricht aus, sprach aus, hat ausgesprochen | Kaum hatte der Lehrer das ausge-sprochen, stürmten die Schüler aus dem Klassenzimmer. | iets uitpraten, uitspreken |
| etw. trinken: er trinkt, trank, hat getrunken | Täglich sollte man zwei Liter trinken. | iets drinken |
| etw. essen: er isst, aß, hat gegessen | Wenn Marcel nach Hause kommt, isst er zunächst etwas. | iets eten |
| die Pizza, die +s,  auch „Pizzen“ | Heute Mittag gibt es Pizza, mein absolutes Lieblingsessen. | de pizza |
| die Banane,  die +n | Affen sind dafür bekannt, dass sie gerne Bananen essen. | de banaan |
| die Bananen-scheibe,  die +n | Das Bananeneis ist mit Bananen-scheiben dekoriert. | het plakje banaan |
| die Mandel,  die +n | Wer die Mandel im Erdbeerkuchen findet, muss spülen. | de amandel |
| die Tropicalsauce, die +n | Anna ist ganz verrückt nach Tropical-sauce, doch gibt es die leider nicht überall. | de tropicalsaus |
| die Schokolade,  die +n (Schoko) | Schokolade vertreibt Traurigkeit. Deshalb iss ein Stück Schoko und dir geht es wieder besser! | de chocola |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Sahne (nur Sg.) | Die Sahne darf auf einem Erdbeer-kuchen niemals fehlen. | de slagroom |
| die Schokosauce, die +n | Kai bestellt ein Schokoladeneis mit ganz besonders viel Schokosauce. | de chocoladesaus |
| die Pizza Margherita | Tanja isst nur Pizza Margherita. Jedesmal bestellt sie sich diese. | de pizza Margherita |
| die Tomate,  die +n | Ich esse keine Tomaten, dafür aber Ketchup und Tomatensauce. | de tomaat |
| die Salami,  die +s | Mein Papa hat mir ein Brötchen mit Salami gemacht. | de salami |
| die Bratwurst,  die -würste | Das kleine Kind quängelt, weil es Hunger hat. Die Eltern kaufen ihm eine Bratwurst im Brötchen. | de braadworst |
| die Person,  die +en | Jonas ist keinesfalls schüchtern. Er geht einfach auf fremde Personen zu und spricht sie an. | de persoon |
| der / das Joghurt,  die +s | Als Nachtisch gibt es bei meiner Oma immer Joghurt mit Cornflakes. | de yoghurt |
| der / das Natur-joghurt, die +s | Wir müssen unbedingt noch Natur-joghurt kaufen. Im Kühlschrank konnte ich keinen mehr finden. | Biogarde yoghurt |
| der Becher,  die = | Franziska bestellt sich einen Schoko-becher. Sie liebt Schokolade. | de (ijs-/drink)beker |
| der Kaffee,  die +s | Jeden Morgen trinkt Papa eine Tasse Kaffee, damit er wach wird. | de koffie |
| der Milchkaffee,  die +s | Während die anderen Eis essen, trinkt Herr Meirer einen Milchkaffee. | de koffie verkeerd |
| der Cappuccino,  die +s | Der Cappuccino ist hier ziemlich teuer, bestimmt ist er ganz besonders gut. | de cappuccino |
| der Tee,  die +s | Wenn dir kalt ist, trink eine Tasse heißen Tee. Danach ist dir wieder warm. | de thee |
| der Käse,  die = | „Kannst du mir bitte den Käse aus dem Kühlschrank mitbringen?“ | de kaas |
| der Oregano (nur Sg.) | Meine Mama benutzt zum Würzen oft Oregano. | de oregano |
| das Schokoladen-eis (nur Sg.) | Am liebsten esse ich Schokoladeneis mit Schokostückchen. | het chocoladeijs |
| das Stracciatellaeis (nur Sg.) | Der kleinen Katharina ist ihr Stracciatellaeis aus der Hand gefallen. Jetzt liegt es auf dem Boden. | het straciatellaijs |
| das Mineralwasser, die = | Beim Sport trinkt man am besten Mineralwasser, das löscht den Durst. | het mineraalwater |
| das Cafe´, die +s | Sonntags ist das Cafe´ immer ziemlich gut besucht. Besonders wenn dazu noch schönes Wetter ist. | het theehuis |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| gern | „Ich möchte dir gern helfen! Sag mir, was ich machen kann!“ | graag |
| ***Seite 17*** | | |
| kosten | „Wie viel kostet dieses Buch?“ „Das ist aus der Werbung. Es kostet 5€.“ | kosten |
| etw. / jmd. suchen | Tim irrt in dem Laden umher. Er sucht die Gurken. | iets / iemand zoeken |
| etw. merken | Der Lehrer merkte nichts davon, dass Anna und Thomas voneinander abgeschrieben haben. | iets opmerken |
| etw. lernen | Die ersten zehn Vokabel sollen die Schüler bis morgen lernen. | iets leren |
| die Brezel,  die +n | Zu einem besonderen Frühstück gehören genau wie Eier auch Brezel. | de brezel |
| die Kugel,  die +n | Ulli hat sich drei Kugeln Eis gekauft: Erdbeerre, Waldmeister und Vanille. | het bolletje;  de kogel |
| der Vergleich,  die +e | Beim Vergleich der Qualität verschiedener Produkte kann man deutliche Unterschiede erkennen. | de vergelijking |
| der Rosenstrauß, die -sträuße | Mein Freund hat mir zu Valentinstag einen Rosenstrauß geschenkt. | de bos rozen |
| der Artikel,  die = | Die Zeitung veröffentlichte meinen Artikel direkt auf der zweiten Seite. | het artikel |
| das Passfoto,  die +s | Auf meinem Personalausweis ist ein Passfoto, auf dem ich gerade Sonnenbrand im Gesicht habe. | de pasfoto |
| (das) Hawaii | In den nächsten Ferien fahren wir auf Hawaii. | Hawaii |
| dreizehn | 13 | dertien |
| vierzehn | 14 | viertien |
| fünfzehn | 15 | vijftien |
| sechzehn | 16 | zestien |
| siebzehn | 17 | zeventien |
| achtzehn | 18 | achttien |
| neunzehn | 19 | negentien |
| zwanzig | 20 | twintig |
| dreißig | 30 | dertig |
| vierzig | 40 | viertig |
| fünfzig | 50 | vijftig |
| sechzig | 60 | zestig |
| siebzig | 70 | zeventig |
| achtzig | 80 | tachtig |
| neunzig | 90 | negentig |
| (ein)hundert | 100 | (een)honderd |
| besonders | Ich mag Biologie und Musik, ganz besonders gern aber mag ich Mathe. | in het bijzonder, vooral |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| nur | Die ganze Woche über hatte Philipp sich auf einen Test vorbereitet, nur heute hat er nicht mit einer Überprüfung gerechnet. – So ein Mist aber auch! | alleen maar |
| original | Ich habe die originale Urkunde, die Kopie habe ich weggeschmissen. | origineel |
| farbig | Farbige Hefte sind viel schöner als weiße. | kleurrijk |
| besser (Komp. von „gut“) | Es ist besser, wenn du dich jetzt mal duschen gehst. Du stinkst. | beter |
| immer | Immer wenn ich den Wecker höre, drehe ich mich nochmal rum. | steeds, altijd, immer |

**Lektion 3**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 18*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| aussehen: er sieht aus, sah aus, hat ausgesehen | „Du siehst heute echt gut aus! Das Kleid steht dir!“ | eruit zien |
| die Mode,  die +n | Jedes Jahr wechselt die Mode. | de mode |
| die Familie,  die +n | In den Ferien fahre ich mit meiner Familie nach Italien in Urlaub. | het gezin |
| die Bluse,  die +n | Die hellblaue Bluse, die noch in meinem Schrank hängt, ist mir zu klein. | de blouse |
| die Saison,  die +s | Die Saison ist beendet, jetzt haben wir erst einmal Spielpause. | het seizoen |
| die Jacke,  die +n | Kathrin zieht sich eine Jacke an, ihr ist zu kalt. | de jas |
| die Alternative,  die +n | Als Alternative kann ich dir noch eine Suppe anbieten. | het alternatief |
| die Hose,  die +n | Martins Hose ist gerissen, als er Inliner gefahren ist. | de broek |
| der Trend,  die +s | Momentan sind wieder große Sonnenbrillen der Trend. | de trend |
| der Ring,  die +e | Der goldene Ring schmückt Sarahs Hand. Er soll ihr Glück bringen. | de ring |
| der Klassiker,  die + | Goethes *Faust* ist ein typischer deutscher Klassiker. | het klassieke werk |
| der Pullover,  die + | Wenn mir kalt ist, ziehe ich mir einen Pullover an. | de trui |
| der Stil,  die +e | Nein, das ziehe ich nicht an! Das ist echt nicht mein Stil. | de stijl |
| der Schuh,  die +e | Auf der Autobahn liegt ein einzelner Schuh. Wem gehört dieser? | de schoen |
| das Top,  die +s | Im Sommer trägt Sofie Tops und kurze Hosen. | het topje |
| das T-Shirt,  die +s | Anton trägt ein farbiges T-Shirt. | het T-shirt |
| das Detail,  die +s | „Erzähl mir alles, alles bis ins kleinste Detail!“ | het detail |
| das Frontprint,  die +s | Sie trägt ein teures T-Shirt mit Frontprint. | een print aan de voorkant |
| trendig, trendiger, am trendigsten | Meine Eltern tragen trendige Kleidung, sie sind nicht so altmodisch wie mancher denkt. | trendy |
| rosa | Das rosa Schweinchen ist mein Glücksbringer. | roze |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| weiß | Die weiße Taube ist ein Zeichen für Hoffnung. | wit |
| warm, wärmer,  am wärmsten | „Ich bin so am frieren, ich brauche ganz dringend eine warme Dusche.“ | warm |
| absolut | „Das ist absolut kindisch, was du da machst! Bitte achte mal darauf! Du bist schließlich schon 15!“ | absoluut, beslist |
| cool, cooler,  am coolsten | Die Party am Wochenende war echt cool, aller Aufwand dafür hat sich gelohnt. | cool, vet, gaaf |
| perfekt, perfekter, am perfektesten | Caro hat perfekte Arbeit geleistet. Der Lehrer gratuliert ihr. | perfect |
| topaktuell (aktueller, am aktuellsten) | Die Mädchen in unserer Klasse haben immer die topaktuellen Klamotten, Accessoire und Schuhe. | topactueel, zeer actueel |
| supercool (cooler,  am coolsten) | „Gibt es bei euch auf der Schule auch solche supercoolen Typen?“ „Ich glaube, die gibt es überall.“ | heel erg cool |
| lila | Nadine hat eine lila Blume für ihre Mutter gekauft, um ihr ein Geschenk zu machen. | paars |
| gelb | Man sieht die kleine Maike im gelben Sonnenblumenfeld gar nicht. | geel |
| blau | Der Himmel ist heute ganz blau und wolkenlos. | blauw |
| grün | Unser Hund schiebt sich über die grüne frische Wiese hinter dem Haus. | groen |
| rot | Ich verschenke ganz besonderen Menschen ein rotes Herz. | rood |
| braun | Im Wald fallen Insekten und andere kleine Tiere auf dem braunen Waldboden gar nicht auf. | bruin |
| grau | Wenn der Himmel grau wird, versteckt sich Franzi unter der Decke in ihrem Bett. | grijs, grauw |
| schwarz | Eine schwarze Katze soll am Freitag dem 13. angeblich Unglück bringen. | zwart |
| ***Seite 19*** | | |
| etw. / jmd. beschrei-ben: er beschreibt, beschrieb, hat beschrieben | Wir sollen das Bild, das wir an der wand sehen, im Detail beschreiben. | iets / iemand beschrijven |
| etw. vergleichen: er vergleicht, verglich, hat verglichen | Es ist ganz interessant verschiedene Interpretantionen von einem Thema zu vergleichen. | iets vergelijken |
| die Grammatik,  die +en | Nicht nur Vokabeln muss man lernen, sondern die Grammatik ist genauso wichtig zu beherrschen. | de grammatica |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Rose,  die +n | „Ich schenke dir eine rote Rose, weil ich dich liebe!“ | De roos |
| die Gitarre,  die +n | Die Lehrerin begleitet den Gesang ihrer Schüler mit der Gitarre. | de guitaar |
| die Hand,  die Hände | Zur Begrüßung reicht man sich höflicherweise die Hände. | de hand |
| der Plural,  die +e | Manche Wörter gibt es nur im Plural, der Mehrzahl. | het meervoud |
| der DJ = Discjockey, die +s | Der Discjockey legt die Musik auf und die ganze Menschenmasse beginnt zu tanzen. | de dj |
| der Mann,  die Männer | Ich habe gestern einen Mann gesehen, der mindestens doppelt so groß war wie ich. | de man |
| das Bild,  die +er | An den Wänden hängen viele Kinder-bilder, die schöne Erinnerungen wecken. | de afbeelding |
| das Baby, die +s | Seitdem das Baby zu Hause ist, habe ich nachts kein Auge zu bekommen. | de baby |
| das Herz, die +en | Ich bin so aufgeregt, mein Herz schlägt ganz schnell. | het hart |
| ***Seite 20*** | | |
| etw. ordnen | Maria ordnet ihre Bücher der Größe nach. | iets ordenen |
| die Mutter,  die Mütter | Was würde man nur ohne eine Mutter machen? | de moeder |
| die Schwester,  die +n | Meine Schwester ärgert mich heute schon die ganze Zeit. | de zus |
| die Eltern (Pl.) | Sonja hat diese Woche sturmfrei. Ihre Eltern sind in Urlaub gefahren. | de ouders |
| die Großeltern (Pl.) | Als ich fünf Jahre alt war, sind meine Großeltern mit mir nach Paris gefahren. | de grootouders |
| die Cousine,  die +n | Am Wochenende kommt meine Cousine zu uns, ich habe sie schon lange nicht mehr gesehen. | het nichtje (dochter van oom of tante) |
| die Tante,  die +n | Maries Tante hat einen bissigen Hund. Jeder hat Angst vor ihm. | de tante |
| die Großmutter,  die -mütter | Meine Großmutter ist die allerbeste Kuchenbäckerin. | de grootmoeder |
| die Geschwister (Pl.) | Lisa ist krank und muss zu Hause bleiben, während ihre Geschwister in der Schule sind. | de broers én/of zussen |
| der Bruder,  die Brüder | Daniel hat einen älteren Bruder und eine 3 Jahre jüngere Schwester. | de broer |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Vater,  die Väter | Mein Vater arbeitet den ganzen Tag. Ich sehe ihn nur am Wochenende. | de vader |
| der Onkel,  die = | In den Ferien will Maja eine Woche mit ihrem Onkel auf dem Kanal fahren. | de oom |
| der Großvater,  die -väter | Mit dem Großvater kann man allen Unsinn machen, er ist einfach der beste. | de grootvader |
| (das) Österreich | Meine Großeltern wohnen in Öster-reich. In zwei Wochen wollen wir sie besuchen. | Oostenrijk |
| das Pferd, die +e | Anna liebt Pferde. In ihrer Freizeit ist sie die ganze Zeit bei ihnen. | het paard |
| mein, meine | Mein Handy liegt nicht mehr auf dem Tisch. Wer hat es versteckt? | mijn (bezittelijk vnw ♂ en o), mijn (bez.vnw ♀ en mv) |
| ***Seite 21*** | | |
| das Familienquiz, die = | Familie Müller nimmt heute an dem Familienquiz teil, sie haben sich gut vorbereitet. | de familiequiz |
| alt, älter,  am ältesten | Unser Hund Bobo ist schon ziemlich alt, jedoch ist unsere Katze schon älter. | oud |
| richtig | „Sehr gut, endlich hast du es richtig gemacht! Ich bin stolz auf dich!“ | juist |

**Lektion 4**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 24*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| über etw. nachdenken: er denkt nach, dachte nach, hat nachgedacht | Susanne kann nicht einschlafen. Sie denkt darüber nach, was morgen passieren wird. | nadenken |
| etw. wissen: er weiß, wusste, hat gewusst | „Wie ihr alle wisst, treffen wir uns morgen pünktlich um 8 Uhr!“ | iets weten, kennis hebben van |
| auf etw. achten | Im Straßenverkehr ist unbedingt auf die Ampeln und Verkehrszeichen zu achten. | op iets letten |
| etw. brauchen | Ich brauche unbedingt eine Brille, ich sehe ohne Brille nichts. | iets nodig hebben |
| die Jugend (nur Sg.) | „Die Jugend von heute ist wirklich unverschämt, wir waren nicht so!“, hört man oft von alten Menschen. | de jeugd |
| die Information,  die +en | Um Informationen zu einem bestimmten Thema zu finden, suche im Internet oder in der Bibliothek. | de informatie |
| die Zeitung,  die +en | Jeden Morgen liegt bei uns die Zeitung vor der Haustüre. | de krant, het dagblad |
| der / die Jugendliche,  die +n | Auf der gegenüberliegenden Seite der Straße steht eine Gruppe von Jugendlichen, die laut lachen. | de jongere (♂), de jongere (♀) |
| der Name,  die +n | Luisa beschriftet alle ihre Bücher und Hefte mit ihrem Namen. | de naam |
| der Radio-, Video-, Foto-, Zeitungsworkshop,  die +s | Während der Projekttage werden verschiedene Workshops angeboten: Radioworkshop, Videoworkshop, Fotoworkshop und Zeitungsworkshop. Man kann frei wählen, an welchem man teilnimmt. | de radio-, video-, foto-, krantenworkshop |
| das Hobby,  die +s | „Was sind deine Hobbys? Ich spiele Tennis, lese gerne und spiele Klavier.“ | de hobby |
| das Medium,  die Medien | Zur Präsentation unserer Arbeiten sollen wir Medien nutzten, die uns zur Verfügung stehen. | het middel, de media |
| das Camp,  die +s | Viele Kinder aus meiner Klasse nehmen in den Ferien an einem Sommer-Camp teil. | het kamp |
| das Thema,  die Themen | Das heutige Thema lautet: In welchen Lebensumständen leben die Kinder in Indien? | het onderwerp, het thema |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Video, die +s | Die Videogruppe dreht ein Video von dem Theaterstück, das wir gerade eingeübt haben. | de video |
| das Radio, die +s | Im Radio läuft heute keine gute Musik. | de radio |
| interessant, interessanter, am interessantesten | Das erste Thema finde ich langweilig, das zweite wesentlich interessanter. | interessant |
| warum | Warum sollen wir noch hier bleiben, es ist doch alles sauber? | waarom |
| ***Seite 25*** | | |
| spielen | Die Kinder spielen mit einem roten Ball. | spelen |
| lesen: er liest, las, hat gelesen | Meine Mutter genießt es, in ihrer Freizeit ein Buch zu lesen. | lezen |
| schreiben: er schreibt, schrieb, hat geschrieben | Ich schreibe meinen Freunden immer eine Postkarte aus dem Urlaub. | schrijven |
| etw. mischen | Bevor das Spiel beginnt, müssen die Karten erst gemischt werden. | (ver)mengen, mixen |
| die Verbkonjuga-tion,  die +en | „Welche Verbkonjugationen kennt ihr schon? Wir wollen heute nämlich eine neue kennenlernen.“ | de tijds-en persoonsvormen van een werkwoord |
| der Krimi,  die +s | Bei Regenwetter legt man sich am besten mit einem spannenden Krimi und einer heißen Tasse Tee ins Bett. | de detective (boek) |
| der Vokalwechsel, die = | Bei einigen starken Verben tritt ein Vokalwechsel von e nach i in der 2. und 3. Person Singular auf. | de klinkerverandering |
| das Personalpro-nomen, die = | Als Hausaufgabe sollen wir eine Tabelle mit allen Pronomen, die wir schon kennen anlegen. Dazu gehören natürlich auch die Personalpronomen. | het persoonlijk voornaamwoord |
| das Verb,  die +en | Verben beschreiben Tätigkeiten, Geschehen und Zustände. | het werkwoord |
| auch | Nicht nur meine Oma hat einen Hund, sondern auch wir haben einen. | ook |
| er | Peter liegt schon den ganzen Tag im Bett. Er ist krank. | hij (pers. vnw ♂) |
| sie | Karo fährt zu ihrer Oma. Sie möchte ihr Blumen bringen. | zij (pers. vnw ♀ en mv) |
| falsch | Leider ist die Antwort falsch. Versuche es erneut. | fout, onjuist |
| ***Seite 26*** | | |
| etw. sehen: er sieht, sah, hat gesehen | In der Ferne sehe ich eine Kutsche kommen. | iets zien |
| mit jmd. telefon**ie**ren | Heute Abend werde ich mit meinem Freund telefonieren. Wir haben uns viel zu erzählen. | met iemand bellen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. zeichnen | In Kunst sollen wir ein Gemälde von einer Frau zeichnen. | iets tekenen |
| jmd. grüßen | Wenn ich jemandem begegne, grüße ich immer freundlich. | iemand (be)groeten |
| die Leute (Pl.) | Die Leute stehen vor dem Museum Schlange. | de mensen |
| der Volleyball,  die +bälle | Wir müssen unbedingt einen Volleyball mit an den Strand nehmen! | de volleybal |
| der Freund,  die +e | Morgen gehe ich mit meinem Freund ins Kino. | de vriend |
| der Computer,  die = | Mein Computer ist kaputt, was soll ich jetzt nur machen? | de computer, pc |
| der Gameboy,  die +s | Thomas packt seinen Gameboy in den Rucksack. So kann er ihn auf der langen Busfahrt benutzen. | de gameboy |
| der Freak,  die +s | „Du bist so ein Freak! Den ganzen Tag sitzt du vor dem Computer. Du machst nichts anderes mehr.“ | de freak |
| der Soundtrack,  die +s | Der Soundtrack von dem Kinofilm, den ich gestern gesehen habe, geht mir nicht mehr aus dem Ohr. | de soundtrack, de filmmuziek |
| der Handball,  die +bälle | Ich muss meinen Handball in meine Sporttasche einpacken, morgen habe ich Training. | de handbal |
| (das) Aerobic (nur Sg.) | Jeden Dienstagabend geht meine Mutter zum Aerobic. | aerobic |
| außerdem | Ich will jetzt endlich nach Hause fahren, weil es fängt gleich an zu regnen. Außerdem bekommen wir gleich noch Besuch. | bovendien |
| genial, genialer,  am genialsten | Die Idee ist einfach genial, so machen wir es. | geniaal, grandioos, geweldig |
| ciao | „Ich bin dann weg. Ciao!“ | ciao, dag, doei, ajuus |
| hi | „Hi, wie geht es dir?“ | hoi |
| freundlich, freundlicher,  am freundlichsten | Das Mädchen von gegenüber ist immer sehr freundlich. | vriendelijk |
| ***Seite 27*** | | |
| die CD,  die +s | Gestern habe ich mir eine neue CD gekauft. | de cd |
| die Position,  die +en | „Auf welcher Position spielst du eigentlich in deiner Handballmann-schaft? Bist du im Tor?“ | de positie |
| die Frage,  die +n | „Ich habe eine Frage an dich: wann hast du mal wieder Zeit, dass wir uns treffen können?“ | de vraag |
| die Antwort,  die +en | Ich hätte gerne eine Antwort auf meine Frage! | het antwoord |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Aussage,  die +n | Es steht Aussage gegen Aussage. Wer sagt die Wahrheit? Wer lügt? | de uitspraak, het gezegde |
| die Zeile,  die +n | Die erste Zeile soll frei gelassen werden. | de regel |
| die DVD,  die +s | Heute Abend wollen wir zusammen eine DVD schauen. | de dvd |
| der Pop (nur Sg.) | Momentan ist der Pop eine beliebte Musikrichtung. | de pop(muziek) |
| der Partner,  die = | „Sucht euch einen Partner und bear-beitet die Arbeitsaufträge!“ | de partner |
| das Beispiel,  die +e | Das ist ein gutes Beispiel dafür, wie man es nicht machen sollte. | het voorbeeld |
| das Kreuz,  die +e | Oben auf der Bergspitze steht das berühmte Gipfelkreuz. | het kruis |
| das Handy,  die +s | Ich habe irgendwo mein Handy liegen lassen. Wo ist nur mein iPhone? | het mobieltje |
| ***Seite 28*** | | |
| bedeuten | Das bedeutet, dass ich morgen ganz früh aufstehen muss. | betekenen |
| etw. gewinnen: er gewinnt, gewann, hat gewonnen | Das letzte Spiel haben wir gewonnen. Jetzt sind wir Meister. | iets winnen |
| erscheinen: er erscheint, erschien, ist erschienen | Mir ist ein helles Licht heute Nacht im Traum erschienen. | verschijnen, op komen duiken |
| die Unterschrift,  die +en | Meine Eltern müssen unter die Klassenarbeit noch ihre Unterschrift setzten. | de handtekening |
| die Zeichnung,  die +en | Annas Zeichnung ist besonders schön. Sie hat sich viel Mühe gegeben. | de tekening |
| die Stunde,  die +n | Stunde um Stunde vergeht, und wir sind immer noch nicht angekommen. | het uur |
| die Figur,  die +en | Diese Figur darf man nicht berühren, sie ist sehr zerbrechlich. | het figuur, het beeld(je) |
| die Comic-Story, die +s | In der Comic-Story geht es um einen Schiffsbruch mitten auf dem Meer. | het verhaal van de comicstrip |
| die Violine,  die +n | Sie packt ihre Violine aus und fängt an zu spielen. | de viool |
| die Story,  die +s | Das war eine gute Story, erzähl noch mehr davon! | het verhaal |
| der Comic,  die +s | Schon seit ich lesen kann, lese ich regelmäßig Comics. | ce comicstrip |
| der Internationalis-mus,  die Internationalis-men | Internationalismus ist ein Wort, das in vielen anderen Sprachen auch benutzt wird. | het internationalisme; de woorden die internationaal bijna hetzelfde zijn |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Zeichenwett-bewerb,  die +e | Bei dem Zeichenwettbewerb hat Peter den 2. Platz gemacht. | de tekenwedstrijd |
| der Job,  die +s | Kai sucht einen neuen Job. | de job, de baan, het bijbaantje |
| der Traum,  die Träume | Heute Nacht hatte ich einen Traum: Ich war ein Vogel und konnte fliegen. | de droom |
| der Kinofilm,  die +e | „In welchen Kinofilm sollen wir denn gehen?“ | de bioscoopfilm |
| der Steckbrief,  die +e | An den Wänden hängen Steckbriefe der Schüler. | het profiel |
| der Geburtsort,  die +e | Mein Geburtsort liegt ganz in der Nähe von meinem jetztigen Wohnort. | de geboorteplaats |
| das Manga,  die +s | Tim liest gerne Mangas, seine Mutter findet das nicht so gut. | de manga |
| das Buch,  die Bücher | In dem Regal stehen viele Bücher: Krimis, Liebesromane, Lexika und viele andere. | het boek |
| das Magazin,  die +e | In den Magazinen, die in der Küche liegen, sind leckere Rezepte. | het magazine, het tijdschrift |
| (das) Duisburg | Am Wochenende fahren wir nach Duisburg zu meiner Tante. | Duisburg |
| das Comic-Buch, die -Bücher | Im Spielzimmer liegt ein Comic-Buch auf dem Boden. | comicstrips gebonden als boek |
| das Klavier,  die +e | In der Ecke steht ein verstaubtes Klavier. Da hat schon lange niemand mehr drauf gespielt. | de piano, het klavier |
| das Badminton (nur Sg.) | Freitagsabends gehen wir immer Badminton spielen, das ist ein Ritual. | badminton |
| das Skimboarding (nur Sg.) | Skimbaording ist eine Wassersportart, die auf dem Prinzip des Aquaplanings basiert. | skimboarding |
| das Alter,  die = | Das Alter spielt überhaupt keine Rolle, hier geht es nur um die Größe. | De leeftijd |
| geboren | Ich wurde in Koblenz geboren. | geboren |
| ihr, ihre | Ihre Schwester heißt Tanja, sie ist gestern geboren. | jullie (pers. vnw);  hun (bez. vnw.), haar (bez. vnw) |
| erste | In der ersten Nacht habe ich überhaupt nicht gut geschlafen. | eerste |
| japanisch | Diese japanischen Schriftzeichen sagen mir überhaupt nichts. | Japans (bijvoegl. nw) |
| zuerst | Zuerst werde ich etwas trinken, dann will ich weiterschauen, was ich mache. | eerst |
| eigen | Ich habe schon ein eigenes Auto. | van zichzelf |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| einfach, einfacher, am einfachsten | Das ist ganz einfach, mach es dir nicht so schwer! | makkelijk, eenvoudig |

**Lektion 5**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 30*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| wohnen | Die Leute, die neben uns wohnen, haben uns zum Grillen eingeladen. |  |
| kommen: er kommt, kam, ist gekommen | „Wohin soll ich denn kommen?“;  Ich komme aus Koblenz. Woher kommst du? | naartoe komen;  komen uit, er vandaan komen |
| die Größe,  die +n | Die Größe der Skulptur ist faszinierend. | de groote, de omvang; de maat |
| die Geburt,  die +en | Am Tag meiner Geburt hat die Sonne geschienen. | de geboorte |
| die News (Pl.) | Die Nachrichtensprecherin, die die News verkündet, trägt ein rotes Kleid. | het nieuws |
| die Börse,  die +n | An der Börse werden Wertpapiere, Devisen und bestimmte Waren gehandelt. | de beurs |
| die Datei,  die +en | Ich kann die Datei nicht öffnen. | het digitale document |
| die Datenbank,  die +en | Die Datenbank ist eine Datenorga-nisation. | de databank |
| die Kurzbiografie, die +n | Der Autor veröffentlichte zusätzlich noch eine Kurzbiografie. | de korte biografie |
| der Kontakt,  die +e | Ich halte den Kontakt mit meiner Brieffreundin schon viele Jahre. | het contact |
| der Vorname,  die +n | Mit Vornamen heiße ich Lena. | de voornaam, de roepnaam |
| der Familienname, die +n | Mein Familienname ist Kaiser. | de achternaam |
| der Zwillingsbruder, die -brüder | Mein Zwillingsbruder und ich tragen immer die gleichen Klamotten. | de tweelingbroer |
| der Wohnort,  die +e | Sarahs Wohnort liegt nicht weit vom Meer entfernt. | de woonplaats |
| der Beruf,  die +e | „Welchen Beruf willst du erlernen, wenn du mit der Schule fertig bist?“ | het beroep |
| der Sänger,  die = | Mein Onkel ist ein berühmter Sänger. | de zanger |
| der Schüler,  die = | Die Schüler sitzen in dem Klassen-zimmer und warten auf den Lehrer. | de leerling |
| der Schauspieler, die = | Nach der Aufführung besteht die Mög-lichkeit mit den Schauspielern zu reden. | de acteur |
| der Fanclub, die +s | Jeder Verein bringt seinen eigenen Fanclub zu dem Turnier mit. Er soll sie anfeuern. | de fanclub, de supportersclub |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Fanartikel,  die = | In dem Shop werden viele Fanartikel verkauft. | het artikel dat fans kunnen kopen |
| der Beitrag,  die Beiträge | Eure Beiträge sammle ich in dieser Box. | de bijdrage |
| der Link,  die +s | Wenn du mir den Link schickst, kann ich mir das zu Hause anschauen. | de link |
| der Kalender,  die = | In dem neuen Kalender sind all die Geburtstage noch nicht eingetragen. | de agenda |
| der Tennisspieler, die = | Erik hat ein Autogramm von dem weltberühmten Tennisspieler bekommen. | de tenniser |
| das Quiz,  die = | Wir machen heute ein Quiz, mal sehen wer am weitesten kommt. | de quiz |
| das Geburtsdatum, die -daten | „Sag mir schnell nochmal dein Geburtsdatum, ich habe es schon wieder vergessen.“ | de geboortedatum, de geboortedag |
| (das) Leipzig | Rafael muss heute nach Leipzig. Er gibt dort ein Konzert. | Leipzig |
| das Schauspiel-wunder,  die = | Marcel ist ein echtes Schauspiel-wunder. Er macht das so gut wie kein anderer. | het acteerwonder, -talent |
| (das) Barcelona | Barcelona ist eine Stadt, die viele Sehenswürdigkeiten bietet. | Barcelona |
| (das) Spanien | In Spanien werde ich die nächsten drei Wochen verbringen. | Spanje |
| das Autogramm,  die +e | Die Schauspieler vergeben nach der Aufführung Autogramme. | de autogram |
| das Mitglied,  die +er | Als Mitglied in dem Verein, hast du viele Vorteile. | het lid |
| das Banner,  die = | Auf der Tribüne wird das Banner in die Höhe gehalten. | de vlag, het spandoek |
| (das) Trübbach | Der Rhein trennt Trübbach von Liechtenstein. | de plaats Trübbach |
| das Wortfeld,  die +er | „Sammelt alle Begriffe, die euch zum Wortfeld „Sommer“ einfallen!“ | het begrippenveld |
| VIP = very important person,  die +s | Das sind die Plätze, die für VIPs reserviert sind. | VIP |
| erfolgreich, erfolgreicher,  am erfolgreichsten | Die Schule hat erfolgreich am Schönheitswettbewerb der Schulen teilgenommen und den 3. Platz belegt. | succesvol |
| fett, fetter,  am fettesten | Im Stall steht ein fettes Schwein. | vet |
| vorbei | Es ist aus und vorbei, jetzt gibt es kein zurück mehr. | over, uit |
| willkommen | Bei uns ist jeder Gast willkommen. | welkom |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| herzlich willkommen | „Herzlich willkommen auf unserer Gartenparty! Ich hoffe, ihr werdet Spaß haben!“ | Hartelijk welkom |
| u.a.= unter anderem | Wenn ich wieder komme, ist hier alles richtig sauber, u.a. ist auch der Müll rausgebracht! | o.a. = onder andere |
| weiblich | Ich habe eine weibliche Katze. | vrouwelijk |
| männlich | Mein Hund aber ist männlich. | mannelijk |
| ***Seite 31*** | | |
| etw. werfen: er wirft, warf, hat geworfen | Sie warf den Ball ins Wasser und der Hund sprang hinterher. | iets gooien, werpen |
| weiterwerfen: er wirft weiter, warf weiter, hat weitergeworfen | „Ihr müsst den Ball einfach zu eurem Partner weiterwerfen.“ | verdergooien |
| etw. vorlesen: er liest vor, las vor, hat vorgelesen | Jeden Abend liest Papa eine Gute-Nacht-Geschichte vor. | iets voorlezen |
| die Aufgabe,  die +n | Die Aufgaben, die auf dem Blatt stehen, sind zu bearbeiten. | de opdracht, taak |
| die Form,  die +en | Die Tasse hat eine ungewöhnliche Form, sie sieht gar nicht wie eine normale Tasse aus. | de vorm, vormgeving; het uiterlijk |
| der Junge,  die +n | Der Junge von nebenan ist hübsch. | de jongen |
| der Teil,  die +e | Ich habe den Motor in die einzelnen Teile zerlegt. | het (onder)deel |
| das Teil,  die +e | Nein, das obere Teil von dem Shirt passt nicht gut. | het deel, gedeelte |
| das Mädchen,  die = | Das Mädchen mit dem roten Tuch kenne ich irgendwoher, ich habe es schonmal gesehen. | Het meisje |
| das Telefon,  die +e | Das Telefon klingelt, doch niemand hebt ab. | de telefoon |
| (das) Stuttgart | Meine beste Freundin wohnt in Stuttgart. Ich möchte sie wieder besuchen. | Stuttgart (in Duitsland: Baden-Württemberg) |
| das Pronomen,  die = | Man unterscheidet Personal-pronomen, Possessivpronomen, und welche kennst du noch? | het voornaamwoord |
| das Papierflugzeug, die +e | Ein Papierflugzeug segelt durch die Klasse. Es kommt von hinten. | de vlieger |
| vor | Vor der Haustür liegt Luki, der Wach-hund. Er hat sich dort vor einer Stunde hingelegt. | voor (plaats en tijd) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| jetzt | Jetzt ist es Zeit, um ins Bett zu gehen. | nu, op dit moment |
| da | Da der Sturm einige Bäume umge-rissen hat, müssen die Waldarbeiter erst wieder aufräumen.;  Da bist du ja! Ich habe dich gesucht! | omdat  daar |
| fit, fitter,  am fittesten | Tom ist fit wie ein Turnschuh. | fit |
| nun | Alles ist sauber und aufgeräumt. Nun kann es losgehen. | nu, op dit moment |
| ***Seite 32*** | | |
| etw. malen | Mona malt ein Bild für ihre Großeltern. | iets schilderen, tekenen |
| etw. ausprob**ie**ren | Wir wollen verschiedene Rezepte ausprobieren. | iets uitproberen |
| reisen | In den Ferien reisen wir nach Spanien. Ich freue mich schon riesig. | reizen (werkwoord!) |
| die Herkunft,  die Herkünfte | Die Herkunft der Produkte ist auf der Rückseite der Verpackung zu lesen. | de afkomst, herkomst |
| die Aktivität,  die +en | Am Nachmittag werden verschiedene Aktivitäten angeboten. | de activiteit |
| die Kultur,  die +en | Es ist interessant, sich mit der Kultur eines fremden Landes zu beschäftigen. | de cultuur |
| die Gymnastik (nur Sg.) | Im Sportunterricht steht heute Gymnastik auf dem Plan. | de gymnastiek |
| die Sache,  die +n | Hast du alle Sachen gepackt, die du mitnehmen möchtest? | het spul; de zaak |
| die W-Frage,  die +n | Bevor du anfängst zu schreiben, beantworte die W-Fragen! | de w-vraag (waarom, wanneer, welke, w...) |
| die Stadt,  die Städte | In einer Stadt ist es laut. Dort ist viel Verkehr. | de stad |
| die Präposition,  die +en | Die Präpositionen: Das sind Wörter, die davor stehen. Sie bestimmen, ob der 3. oder 4. Fall folgt. | het voorzetsel |
| der Nick,  die +s | Es brauchte nur einen Nick mit dem Kopf und alle sprangen direkt auf. | de knik |
| der Look,  die +s | Alle versuchen sich nach dem neuen Look zu richten. | het uiterlijk, het uitzien, de look |
| das Profil,  die +e | Ich habe mir das Profil von ihm schon angesehen. | het profiel |
| (das) Italien | In Italien gibt es die beste Pizza und die leckersten Nudeln. | Italië |
| (das) Frankfurt | Ich möchte mal nach Frankfurt, da soll es schön sein. | Frankfurt (in Duitsland: aan de Main / Oder) |
| das Interesse,  die +n | Ich habe leider kein Interesse an Kunstausstellungen. | het interesse |
| das Shopping (nur Sg.) | Ich vertreibe meine Zeit lieber mit Shopping. | het shoppen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Meer,  die +e | Das Rauschen des Meeres ist beruhigend. Ich höre es gerne. | de zee |
| das Telefon-gespräch,  die +e | Tom hat das letzte Telefongespräch seiner Eltern belauscht, ohne dass sie etwas davon mitbekommen haben. | het telefoongesprek |
| das Land,  die Länder | In dem unbekannten Land leben Menschen, die ganz anders aussehen als wir. | het land; de natie |
| verrückt, verrückter, am verrücktesten | „Du bist doch verrückt, wieso machst du so etwas?“ | gek |
| bunt, bunter,  am buntesten | Im Garten steht eine bunte Kuh. | bont, kleurrijk |
| alle | Alle Kinder stellen sich in einer Reihe auf, dann marschieren sie los. | alle |
| wo | Wo ist denn die nächste Eisdiele? | waar? |
| lokal | Ich wüsste gerne eine lokale Bäckerei, damit ich nicht so weit fahren muss. | lokaal, ter plekke |
| ***Seite 33*** | | |
| passen | Die Schuhe passen mir nicht mehr. Ich brauche unbedingt neue! | passen, de juiste maat hebben |
| etw. aufschreiben: er schreibt auf, schrieb auf, hat aufgeschrieben | „Schreibt euch die Hausaufgaben auf, damit ihr sie nicht vergesst!“ | iets opschrijven |
| zurückschreiben: er schreibt zurück, schrieb zurück, hat zurückgeschrieben | Tim schreibt mir einfach nicht zurück, wieso nicht? | terug schrijven, een antwoordmail/-brief schrijven |
| die (E-)Mail,  die +s | Es hat „Bling“ gemacht, ich habe eine E-Mail erhalten. | de e-mail |
| der Star,  die +s | Der Star des heutigen Abends ist Adele . | de ster |
| der Gruß,  die Grüße | Ich schicke liebe Grüße aus dem Urlaub. | de groet |
| (das) Frankreich | Frankreich ist bekannt für seinen guten Rotwein. | Frankrijk |
| viele Grüße | Viele Grüße senden euch die Müllers. | groetjes, groeten |
| ***Seite 34*** | | |
| einloggen | Zuerst musst du dich einloggen. Gib dazu deine E-Mail-Adresse an und dein Passwort. | inloggen |
| teilnehmen: er nimmt teil, nahm teil, hat teilge-nommen | An der Grillparty werden nicht alle teilnehmen können, viele sind dann noch in Urlaub. | deelnemen |
| die Chance,  die +n | Die Chance beim Lotto ist eins zu einer Millionen. | de kans |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Schule,  die +n | Die Kinder fahren mit dem Bus zur Schule. | de school |
| die Oberstufe,  die +n | Maik ist schon in der Oberstufe, er macht bald sein Abitur. | de bovenbouw |
| der Titel,  die = | Der Titel des Buches klingt sehr spannend, hoffentlich ist das Buch genauso gut. | de titel van b.v. een boek;  de academische titel (drs., dr., prof.) |
| der Chat,  die +s | Nachdem Katharina sich einloggt hat, öffnet sich schon der Chat. | de chat |
| das Star-Forum,  die -Foren | Luisa sucht im Star-Forum nach ihrer Lieblingssängerin. | het sterren-forum |
| das Idol,  die +e | Das Abbild eines Gottes wird auch Idol genannt. | het idool |
| (das) Luzern | In Luzern findet heute ein großer Marathon statt. | Luzern (in Zwitserland) |
| (das) Neapel | Wir fliegen gerade über Neapel. | Napels (in Italië) |
| (das) Süditalien | Letzten Sommer haben wir unseren Urlaub in Süditalien verbracht. | Zuid-Italë |
| das Ende,  die +n | Am Ende ist man immer schlauer. | het einde |
| das Smiley,  die +s | Tom verschickt in Chats immer Smileys. | de smiley |
| das Textzeichen, die = | Welches Textzeichen muss ich setzten, ich kann mir das einfach nicht merken! | het zinsteken |
| das Album,  die Alben | Mama sortiert sorgfältig die Bilder aus dem Urlaub in das Album ein. | het album |
| das Konzert,  die +e | Heute Abend werde ich in ein großartiges Konzert gehen. | het concert |
| das Problem,  die +e | Tom würde gerne mit seinen Freun-den in die Stadt gehen, allerdings hat er ein Problem: Er weiß nicht, wie er nachts nach Hause kommen soll. | het probleem |
| einzig- | Montag war der einzige Tag, an dem es geregnet hat. | enige |
| online | „Oh Julia ist online, jetzt kann ich mit ihr chatten.“ | online |
| gleich | Ich muss gleich noch mit meinem Hund rausgehen. | so meteen; gelijk eruitzien |
| aktiv, aktiver,  am aktivsten | Heute war ich sportlich aktiv! Ich habe gejoggt und hatte Handballtraining. | actief |
| jemand | Jemand hat sein Buch liegen lassen! Wem gehört das? | iemand |
| genau | Genau dahin wollte ich schon immer einmal fahren, jetzt bin ich endlich da. | precies |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| hey | „Hey, wie geht es dir?“ | hé |
| klar | Na klar komme ich mit euch ins Schwimmbad, bei dem super Wetter! | zeker / beslist; helder |
| gerade | Gerade wollte ich das Haus verlassen, als das Telefon klingelte. | net, zojuist |
| leider | Leider kann ich heute nicht kommen, ich liege krank im Bett. | helaas |
| eigentlich | Eigentlich wollte Martin schon längst zu Hause sein, wo bleibt er denn? | eigenlijk |
| liebe Grüße | „Sag Michael auch liebe Grüße von mir!“ | groetjes |
| Bis dann! | „Bis dann! Wir sehen uns!“ | Tot dan! |
| Gute Nacht! | „Gute Nacht mein Schatz! Schlaf schön!“ | Welterusten! |
| z.B. = zum Beispiel | Wir können heute irgendetwas Entspannendes machen z.B. an den Strand gehen oder picknicken. | b.v. = bijvoorbeeld |
| ok | „Wir treffen uns dann um 15 Uhr am Brunnen!“ „Ok, ich werde pünktlich sein!“ | oké |
| schade | „Schade, dass du unsere Abschluss-feier verpasst hast, die war einfach genial!“ | jammer |
| uns | Wir freuen uns schon auf die Ferien. | ons |
| Mach's gut! | „Mach's gut, bis zum nächsten Mal!“ | Hou je taai! |
| danke | „Danke für die Blumen und das Stück Torte! Das war wirklich sehr lieb von dir!“ | Dank je wel, dank u wel |
| bis | Bis morgen muss alles gepackt sein, wir wollen dann losfahren. | tot |

**Lektion 6**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 36*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Frau,  die +en | Frau Berger wohnt direkt neben der Schule. | de vrouw |
| die Bibliothek,  die +en | Die Bibliothek ist heute geschlossen. | de bibliotheek |
| die Zeitschrift,  die +en | Auf dem Sofa liegt eine Zeitschrift. | het tijdschrift |
| die Hausaufgabe, die +n | „Bitte schreibt euch die Hausaufgaben auf, damit ihr sie nicht vergesst!“ | het huiswerk |
| die Halle,  die +n | In der Halle nebenan findet eine große Feier statt. | de hal |
| die Sporthalle,  die +n | Wir gehen jetzt in die Sporthalle, um Basketball zu spielen. | de sporthal |
| die Reihenfolge,  die +n | Die Aufgaben müssen nicht in der richtigen Reihenfolge bearbeitet werden. | de volgorde |
| der Schulraum,  die -räume | Sobald alle Schüler die Klasse ver-lassen haben, werden die Schulräume abgeschlossen. | het schoollokaal |
| der Raum,  die Räume | In dem Raum ist es so warm, ich möchte da nicht reingehen. | de ruimte, de locatie, het lokaal |
| der Computerraum, die -räume | Der Computerraum ist der beliebteste Raum in der ganzen Schule. | de computerruimte, het computerlokaal |
| der Chemieraum, die -räume | Im Chemieraum stinkt es nach faulen Eiern! | het scheikundelokaal |
| das Schulhaus,  die -häuser | Das Schulhaus steht leer, es sind Ferien. | het schoolgebouw |
| das Klassen-zimmer,  die = | Im Klassenzimmer laufen die Schüler wie wild umher, was ist da nur los? | het leslokaal |
| das Projekt,  die +e | Die Schüler konnten sich ihr Projekt selber aussuchen. | het project |
| das Experiment,  die +e | Das Beste bei Chemie: die vielen Experimente! | het experiment |
| sehr | Frau Berger ist eine sehr freundliche Lehrerin. | zeer, heel |
| nett, netter,  am nettesten | Am nettesten finde ich jedoch Herrn Krempel. | aardig |
| Sie | „Können Sie mir helfen? Ich finde die Toilette nicht.“ | U |
| ***Seite 37*** | | |
| experiment**ie**ren | Morgen dürfen wir in Chemie endlich wieder experimentieren. | experimenteren, proefjes doen |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| lösen | Die Aufgabe war schwer zu lösen, aber ich habe es geschafft. | oplossen, beantwoorden |
| etw. ziehen: er zieht, zog, hat gezogen | Die Pferde ziehen den schweren Wagen hinter sich her. | iets trekken |
| die Pause,  die +n | In der Pause können sich die Schüler austoben. | de pauze |
| die Schulmensa, die +s / -mensen | Mittags treffen sie sich in der Schulmensa, um zu essen. | de schoolkantine, cafetaria van school |
| die Klassenarbeit, die +en | Nächste Woche werden zwei Klassenarbeiten geschrieben, in Mathe und in Deutsch. | het proefwerk, de repetitie |
| die Collage,  die +n | Die Collage soll zu Hause fertiggestellt werden. | de collage |
| die Internetseite, die +n | Auf der Internetseite kann man sich auch informieren. Dort findet man sogar Bilder. | de website |
| der Spaß (nur Sg.) | Lehrer ärgern ... das macht Spaß ... | het plezier |
| der Herr,  die +en | Herr Krause geht den langen Schulflur entlang und schaut nach dem Rechten. | de heer, meneer |
| das Interview,  die +s | Claudia nimmt das Interview mit der Lehrerin auf Kassette auf. | het interview, het vraaggesprek |
| das Spiel,  die +e | ‚Mensch-ärgere-dich-nicht‘ ist ein Spiel. | het spel |
| klasse | Das ist eine klasse Idee. Komm los! Das machen wir jetzt! | geweldig, fantastisch |
| total | „Mich nervt total, dass hier keiner die Hausaufgaben macht!“ | totaal, volledig |
| usw. =  und so weiter | „Ich kann euch Gespräche mit den Eltern usw. androhen, aber die Frage ist doch: Was läuft hier falsch?“ | enz. = enzovoorts |
| lecker, leckerer,  am leckersten | Tim hat es geschmeckt. Im Gesicht sieht man noch Spuren von der leckeren Sauce. | lekker, smakenlijk |
| mal | Mal macht Schule Spaß, mal ist sie einfach stinklangweilig. | een keer |
| ***Seite 38*** | | |
| die Spaghetti-brücke,  die +n | Marcel baut eine Spaghettibrücke. | De brug gebouwd van spaghetti. |
| die Reise,  die +n | Am Tag der Reise war meine Schwester sehr nervös. | de reis |
| die Anmeldung,  die +en | Schon bei der Anmeldung war man freundlich zu uns. | de inschrijving |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Anzeige,  die +n | In der Anzeige habe ich gelesen, dass sie eine Aushilfskraft in dem Restaurant suchen. | de advertentie |
| die Spaghetti (Pl.) | Vor mir steht ein großer Teller mit Spaghetti. | de spaghetti |
| die Schere,  die +n | Ich finde meine Schere nicht mehr. Wo habe ich sie nur liegengelassen? | de schaar |
| die Bingo-Karte,  die +n | Michael hält die Bingo-Karte in die Luft. | de Bingo-kaart |
| die Schulsachen (Pl.) | „Hast du deine Schulsachen für morgen schon gepackt?“, ruft Mama. | schoolspullen |
| der Sinn,  die +e | „Wo liegt der Sinn, wenn ich das hier jetzt mache?“ | de zin, het nut |
| der Abgabetermin, die +e | Wer seine Arbeit am Abgabetermin nicht einreicht, hat ein Ungenügend. | de deadline, de inleverdatum |
| der Preis,  die +e | Der Gewinner wird viele Preise erhalten.  Der Preis für das T-Shirt? Zehn Euro. | de prijs;  de kostprijs |
| der Radiergummi, die +s | Der Radiergummi ist aus dem Mäppchen gefallen. | het vlakgom |
| der Heißkleber,  die = | Ich habe mich am Heißkleber verbrannt. | het apparaat waarmee lijm wordt verhit |
| der Kugelschreiber, die = | „Nehmt euch einen Kugelschreiber und kommt mit!“ | de balpoint |
| der Bleistift,  die +e | Die Zeichnungen sollen mit Bleistift gemacht werden. | het potlood |
| der Taschen-rechner,  die = | „Vergesst eure Taschenrechner nicht, wenn ihr morgen zur Mathearbeit kommt!“ | de rekenmachine |
| der Rucksack,  die -säcke | Die Rucksäcke können an der Garderobe abgegeben werden. | de rugzak |
| das Heft,  die +e | Michaela hat ihr Heft offen vor sich auf dem Tisch liegen. | het schrift |
| das Lineal,  die +e | Thomas hat das Lineal zerbrochen. | het lineaal |
| das Physikbuch,  die -bücher | Das Physikbuch ist so schwer. | het lesboek voor natuurkunde |
| ***Seite 39*** | | |
| die Quartett-Karte, die +n | Es fehlt eine Quartett-Karte. Wir müssen sie suchen. | de speelkaart van een kwartet |
| die Kleidung (nur Sg.) | Morgen gehe ich in die Stadt. Ich kaufe mir neue Winterkleidung. | de kleding |
| der Akkusativ,  die +e | Akkusativ = 4. Fall. | de vierde naamval (o.a. lijdend voorwerp) |
| das Wasser (nur Sg.) | Das Wasser ist überhaupt nicht kalt. | het water |
| ***Seite 40*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. schicken | Paul schickt seiner Oma eine Postkarte. | iets (op)sturen |
| etw. korrig**ie**ren | Frau Mayer muss die Klassenarbeiten heute noch korrigieren. | iets nakijken, corrigeren |
| etw. komment**ie**ren | Jede Arbeit kommentiert sie zusätzlich noch. | iets becommentariëren, iets van een opmerking voorzien |
| etw. bekommen: er bekommt, bekam, hat bekommen | „Was bekomme ich denn dafür, dass ich dir die Hausaufgaben mache?“ | iets (cadeau) krijgen |
| mit jmd. kommuniz**ie**ren | Bei Klassenarbeiten oder Tests ist es verboten zu kommunizieren. | met iemand communiceren, praten |
| etw. kontroll**ie**ren | Am Eingang steht ein Mann, der die Taschen und Rucksäcke kontrolliert. | iets controleren |
| die Welt, die +en:  in aller Welt | In aller Welt kommt es vor, dass sich Menschen streiten. | de wereld;  overal (op de wereld) |
| die Post (nur Sg.) | Ich muss noch zur Post.  Ich habe Post bekommen: einen Brief. | het postkantoor;  de post |
| die Hilfe,  die +n | „Wenn du Hilfe brauchst, sag einfach Bescheid! Ich komme dann!“ | de hulp |
| die Bioaufgabe,  die +n | Wenn Mona zu Hause ist, muss sie die Bioaufgabe noch lösen. | de opdracht voor biologie |
| die Endung,  die +en | Enzyme haben alle dieselbe Endung: -ase. | het woordeinde |
| der Schulunterricht, die +e (Pl. selten) | Der Schulunterricht beginnt morgens um acht Uhr. | de les(sen) |
| der Atlas,  die Atlasse/Atlanten | Für die Hausaufgaben benötigt ihr eure Atlanten. | de atlas |
| der Fernlehrer,  die = | Herr Sander ist ein Fernlehrer. Er unterrichtet aus Afrika. | de leraar die een leerling op afstand begeleidt |
| der Mathematiktest, die +s | Morgen schreibt die 7a einen Mathematiktest. | de wiskundetoets |
| der Aufsatz,  die Aufsätze | Die Lehrerin sammelt die Aufsätze der Schüler ein. | het opstel |
| der Test,  die +s | Manchmal schreiben wir unange-kündigte Tests. | de toets |
| der Lehrer,  die = | Die Lehrer versammeln sich in der Mittagspause zu einer Besprechung. | de leraar |
| der Fernschüler,  die = | Nick ist seit ein paar Wochen Fernschüler. | de leerling die niet in het lokaal zit, maar op afstand de lessen volgt |
| der Punkt,  die +e | Nach einem Punkt schreibt man groß. | de punt |
| das Institut für Lernsysteme (ILS) | Meine Mutter arbeitet bei dem Institut für Lernsysteme. | In NL vergelijkbaar met: SLO e.a. instituten |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Institut,  die +e | Tante Rosi hat lange Zeit in der Leitung des Institutes gearbeitet. | het instituut |
| das Material,  die +ien | „Ich besorge euch die Materialien, die ihr benötigt!“ | het materiaal |
| das Fach,  die Fächer | „Welches ist dein Lieblingsfach? Ich mag am meisten Mathe.“ | het (les)vak |
| das Haus,  die Häuser | In der Nacht wurde in das Haus neben uns eingebrochen. | het huis |
| (das) China | Ein guter Freund von mir wandert nach China aus. | China |
| (das) Brasilien | „Warst du schonmal in Brasilien?“ | Brasilië |
| (das) Hamburg | Hamburg ist eine sehr sehenswerte Stadt! | Hamburg |
| das Zeugnis,  die +se | Am Ende eines Schuljahres erhalten die Schüler ihr Zeugnis. | het rapport |
| das Fax,  die +e | Der Artikel wurde uns per Fax geschickt. | de fax |
| (das) Südafrika | 2010 fand die Weltmeisterschaft in Südafrika statt. | Zuid-Afrika |
| das Nomen,  die = | Nomen sind Substantive. | het zelfstandig naamwoord |
| alles | „Alles kann ich nicht tragen. Kannst du mir bitte helfen?“ | alles |
| per | Die Hose wurde mir per Post geschickt. | via, d.m.v. = door middel van |
| dann | Erst hat es geregnet, dann kam die Sonne raus. | dan, daarna, vervolgens |
| möglich | Es ist möglich, dass es gleich anfängt zu regnen. | mogelijk |
| groß, größer,  am größten | Lukas trägt die größten Schuhe, die ich je gesehen habe. | groot |

**Lektion 7**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 42*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. geben: er gibt, gab, hat gegeben | „Kannst du mir bitte mal den Zucker geben?“ | iets aanreiken, geven |
| singen: er singt, sang, hat gesungen | Früher habe ich im Chor gesungen. | zingen |
| arbeiten | Mein Papa geht den ganzen Tag arbeiten. Ich sehe ihn so gut wie nie. | werken |
| die Theater-AG,  die +s | Die Theater-AG probt jeden Freitag nach der sechsten Stunde. | de toneelwerkgroep |
| die Lern-AG,  die +s | Bei uns an der Schule gibt es eine Lern-AG. | de werkgroep waarin ‚leren leren‘ centraal staat |
| die Lernstrategie, die +n | Wenn man eine bestimmte Lernstra-tegie verfolgt, ist das Lernen leichter. | de leerstrategie |
| die Uhr,  die +en | Laura schaut alle fünf Minuten auf die Uhr. Die Zeit will einfach nicht ver-gehen. Es ist erst 9.00 Uhr. | het horloge;  het uur |
| die Band,  die +s | Die Band unserer Schule eröffnet das Schulkonzert. | de band |
| die Big Band,  die +s | Für die Big Band wird eine Klarinette gesucht. Hat einer Lust mitzuspielen? | de Big band |
| die Langeweile (nur Sg.) | Sobald du Langeweile hast, mach dann die Hausaufgaben ... | de verveling |
| die Zeitungs-AG, die +s | Tom und Tina schreiben einen Artikel für die Zeitungs-AG. | de krantenwerkgroep |
| die Redaktion,  die +en | Die Zeitungs-AG hat sich ihre eigene Redaktion gebaut. | de redactie |
| die Schulzeitung, die +en | Am Schulfest wird die Schulzeitung verkauft. | de schoolkrant |
| die Woche,  die +n | Nächste Woche treffe ich mich mit meiner besten Freundin. | de week |
| der Tipp,  die +s | Ich gebe dir einen Tipp: Fang von hinten an! | de tip |
| der Chor,  die Chöre | Auf dem Fest treten Kinder-, Männer- und Frauenchöre auf. | het koor |
| (das) Linz | Marie kommt aus Linz. | Linz |
| das Programm,  die +e | Das Programm des heutigen Abends steht auf dem Blatt. | het programma |
| am | Am Montag beginnt wieder die Schule.  Am liebsten hätte ich noch Ferien.  Ich bin nämlich so herrlich am Lesen. | op (maandag etc.);  het (liefst, mooist etc.);  aan het/de |
| nie | Ich werde nie anfangen zu rauchen, das habe ich mir geschworen. | nooit |
| ***Seite 43*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| jmd. besuchen | Tinas beste Freundin liegt Im Krankenhaus. Sie will sie heute besuchen. | iemand opzoeken, bij iemand op visite gaan |
| etw. / jmd. glauben | „Glaubst du mir etwa nicht? Denkst du, dass ich lüge?“ | iets / iemand geloven |
| wechseln | Jemand muss noch die Batterien von der Kamera wechseln, die sind nämlich leer. | (uit)wisselen |
| etw. ausmachen | Philipp und Fabienne haben eine Zeit und einen Ort ausgemacht, wo sie sich treffen. | iets afspreken |
| die Uhrzeit,  die +en | Wenn etwas Spaß macht, vergisst man schon mal die Uhrzeit. | het tijdstip |
| (die) Achtung (nur Sg.) | Gegenüber anderen Menschen sollte man Achtung erweisen. | de achting, waardering |
| die Änderung,  die +en | Es gibt eine Änderung. Die Pause verschiebt sich um zehn Minuten. | de verandering |
| die Stimmung,  die +en | Die Stimmung ist gut, viele Leute sind da, es ist einfach alles perfekt. | de stemming, de sfeer |
| die Zeit,  die +en | Die Zeit vergeht wie im Flug. | de tijd |
| die Party,  die +s | Meine Eltern sind über das Wochenende nicht zu Hause. Ich schmeiße deshalb eine große Party. | het feest, de party |
| der Termin,  die +e | An diesem Tag sind schon alle Termine besetzt. Versuche es an einem anderen Tag! | de afspraak |
| vielleicht | Vielleicht kann ich dir morgen mehr darüber erzählen. | misschien |
| halb fünf | Um halb fünf muss ich losgehen, damit ich noch pünktlich zu meinem Termin komme. | half vijf |
| um wie viel Uhr? | Um wie viel Uhr wollten wir uns nochmal treffen? | hoe laat? |
| von ... bis ... | Von zwölf Uhr bis fünfzehn Uhr kann man in diesem Restaurant warmes Essen bestellen. | van ... tot ... |
| offiziell | Offiziell endet die Party um 24 Uhr, die meisten werden aber länger bleiben. | officiëel |
| verschieden | Es wird verschiedene Salate geben: Nudel-, Kartoffel-, Schichtsalat usw. | verschillend |
| müde, müder,  am müdesten | Clara ist so müde, dass sie schon auf dem Sofa einschläft. | moe |
| verliebt | Meine Freundin schaut mich immer mit verliebten Augen an. | verliefd |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| böse, böser,  am bösesten | Hinter dem Zaun rennt ein böser Hund umher. | boos |
| natürlich | Natürlich können deine Freunde mit-kommen! | natuurlijk |
| ***Seite 44*** | | |
| möchten: er möchte, mochte, hat gemocht | Ich möchte mich gern mit dir treffen, wann hast du mal Zeit? | graag willen |
| programm**ie**ren | Herr Weinand hat bei uns alle Computer programmiert. | programmeren |
| tanzen | In der Disco wird getanzt. | dansen |
| etw. verdienen | Mit diesem Job verdient man viel. | iets verdienen |
| stattfinden: es findet statt, fand statt, hat stattgefunden | Das Sommerfest findet nicht statt. | plaatsvinden |
| etw. stud**ie**ren | Zuerst studiert er die Speisekarte, dann bestellt er sich eine Pizza. | iets studeren, een studie volgen |
| die Informations-AG,  die +s | Die Informations-AG hat einen großen Stand am Eingang. | de werkgroep die zich bezig houdt met informatie |
| die Lust (nur Sg.) | Martina hat Lust ein Eis zu essen. | de trek, zin |
| die Unterrichts-stunde,  die +n | Die nächste Unterrichtsstunde beginnt in zwei Minuten. | het lesuur |
| die Musik (nur Sg.) | Die Musik muss zur Stimmung passen! | de muziek |
| die Hip-Hop-Tanz-AG,  die +s | Ich bin neu in der Hip-Hop-Tanz-AG. | de werkgroep die zich bezig houdt met Hip Hop |
| die Atmosphäre, die +n | Die Atmosphäre in der Klasse ist einfach einzigartig gut. | de sfeer, de stemming |
| die Salsa (nur Sg.) | Meine Eltern tanzen gerne Salsa. | Salsa |
| die Küchenhilfe,  die +n | Das Restaurant in unserer Straße sucht eine Küchenhilfe. | de keukenhulp |
| die Aula,  die Aulen | In der Aula findet gleich eine Informationsveranstaltung statt. | de aula |
| der Gitarren-unterricht (nur Sg.) | Jeden Mittwoch geht Daniel zum Gitarrenunterricht. | de gitaarles |
| der Gitarrenspieler, die = | Er möchte einmal ein berühmter Gitarrenspieler werden. | de gitarist |
| der Treffpunkt,  die +e | Als ich pünktlich um sieben Uhr am Treffpunkt stand, war keiner da. | de ontmoetingsplek |
| der Musikraum,  die -räume | Im Musikraum werden viele Instrumente ausgestellt. | het muzieklokaal |
| der Spanisch-Kurs, die +e | Es gibt die Möglichkeit, noch vor dem Urlaub schnell einen Spanisch-Kurs zu besuchen. | de cursus Spaans |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der / die Interessierte,  die +n | Interessierte sollen um 15 Uhr in die Aula kommen. | de geïnteresseerde (man/vrouw) |
| der Euro (nur Sg.) | Der Euro ist die Währung, die wir hier in Europa haben. | de euro |
| der Salsa-Kurs,  die +e | In der Tanzschule werden Salsa-Kurse angeboten. | de Salsa cursus |
| der Nachmittag,  die +e | Am Nachmittag wollte meine Oma mit mir ein Eis essen gehen. | de namiddag |
| der Abend,  die +e | Heute Abend kommt ein schöner Film, den muss ich einfach sehen. | de avond |
| das Geld,  die +er | Geld alleine macht nicht glücklich! | het geld |
| das Babysitting (nur Sg.) | Viele Schüler verdienen sich ein bisschen Geld mit Babysitting. | het babysitten |
| das Info-Treffen,  die = | An dem Info-Treffen waren fast hundert Leute anwesend. | de informatie-bijeenkomst |
| das Gespräch,  die +e | Florians Eltern wurden zu einem Gespräch mit der Lehrerin eingeladen. | het gesprek |
| (das) Spanisch | Spanisch ist eine schöne Sprache und nicht einmal so schwer zu lernen. | het Spaans (als taal) |
| dich | Ich liebe dich! | jou |
| professionell, professioneller, am professionellsten | Mein Klassenlehrer trägt in de Schule eine ganz professionelle Brille. Die hat er sich selber gebaut. | professioneel |
| nachmittags | Nachmittags würde ich lieber ins Schwimmbad gehen, anstatt in der Schule zu sitzten. | in de namiddag |
| lustig, lustiger,  am lustigsten | Wenn man mit Caro und Nick unterwegs ist, ist es immer ganz lustig. | grappig |
| locker, lockerer,  am lockersten | Herr Leuser hat eine lustige und lockere Art zu unterrichten. | losjes |
| bisschen:  ein bisschen | Ich finde es ein bisschen seltsam, dass ich nie aufgerufen werde. | een beetje |
| klein, kleiner,  am kleinsten | Das kleine Besteck ist für die kleinen Kinder, das größere für die größeren Kinder. | klein |
| ab | Ab Mai hat das Freibad wieder geöffnet. | vanaf |
| nein danke | „Nein danke, ich möchte nichts trinken.“ | nee, bedankt |
| ***Seite 45*** | | |
| schwimmen: er schwimmt, schwamm, ist geschwommen | Nur wer schon richtig schwimmen kann, darf in das tiefe Schwimmbecken! | zwemmen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| fahren: er fährt, fuhr, ist gefahren | Wir fahren gleich los, also macht euch fertig! | rijden (met auto, fiets), varen (met boot) |
| kochen | „Was soll ich heute kochen? Du darfst dir etwas wünschen!“ | koken |
| die Tabelle,  die +n | Aus der Tabelle kann man ablesen, wann welches Gemüse geerntet wird. | de tabel |
| die Negation,  die +en | Ein Stilmittel: die doppelte Negation, auch Litotes genannt. | de ontkenning, negatie |
| der Infinitiv,  die +e | „Gebt mir bitte den Infinitiv zu „er liest“ an!“ | de onbepaalde wijs, infinitief |
| der Ski,  die +er | Tom hat im Skilift seinen Ski verloren. | de ski |
| das Gleiche | Ich will nicht immer das Gleiche sagen. Hör doch einfach mal zu! | het soortgelijke |
| grammatisch | Der Satz ist grammatisch korrekt, hört sich jedoch bisschen schräg an. | grammaticaal |
| ***Seite 46*** | | |
| die Sommerschule, die +n | In den Ferien belegt Claudia einen Kurs in der Sommerschule. | de zomerschool |
| die Erfahrung,  die +en | Entscheidend sind die Erfahrungen, die man auf Reisen sammelt. | de ervaring |
| die Show,  die +s | Die Show beginnt in fünf Minuten. | de show |
| die Öffentlichkeit (nur Sg.) | In aller Öffentlichkeit zieht er sich um. | de openbaarheid, het openbaar |
| die Europastudien (Pl.) | Die Europastudien haben folgendes ergeben: … | de Europese studies |
| die Kulturge-schichte,  die +n | Maike hält ein Referat über die Kulturgeschichte des Landes. | de cultuurgeschiedenis |
| die Probe,  die +n | In der nächsten Probe werden wir neue Stücke ausgeteilt bekommen. | de toneelrepetitie |
| die Exkursion,  die +en | Am Dienstag machen wir eine Exkursion nach München. | de excursie |
| die Zooschule,  die +n | Die Affen gehen in die Zooschule. | de ‚school‘ van de dierentuin |
| die Arbeitsgruppe (= AG),  die +n | In einer Arbeitsgruppe sollen wir ein bestimmtes Thema bearbeiten und anschließend präsentieren. | de werkgroep |
| die Choreografie, die +n | Die meisten haben sich eine tolle Choreografie einfallen lassen. | de choregrafie |
| die Improvisation, die +en | Das Theaterstück beruht auf reiner Improvisation. | de improvisatie |
| die Erstellung (nur Sg.) | Bei der Erstellung dieser Aufführung gab es viele Schwierigkeiten. | det opzetten, de realisatie |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Einübung, (nur Sg.) | Die Einübung von dem Stück hat sehr lange gedauert, weil manche ihren Text noch nicht konnten. | het instuderen, oefenen, repeteren |
| die Hauptinforma-tion,  die +en | Die Hauptinformationen finden Sie an dem Informationsstand am Ende des Flures. | de hoofdinformatie, de kerninformatie |
| die Partnerschule, die +n | Nächstes Jahr findet wieder ein Austausch mit unserer Partnerschule statt. | de partnerschool |
| die Schülerzeitung, die +en | In der Schülerzeitung werden auch Artikel über Lehrer veröffentlicht. | de leerlingenkrant |
| der Ort,  die +e | In dem kleinen Ort am Meer wohnt Oma Gretchen. | de (woon)plaats |
| der Hamburger,  die = | Die besten Hamburger gibt es bei McDonald´s. | de hamburger |
| der Tagesablauf, die -läufe | Er verfolgt immer den gleichen Tagesablauf, das ist doch langweilig. | het dagschema |
| der Unterricht, die +e (Pl. selten) | Während dem Unterricht soll nicht mit dem Nachbar gesprochen werden! | de les(sen) |
| der Hafen,  die Häfen | Im Hafen laufen die großen Schiffe ein. | de haven |
| der Streetdance (nur Sg.) | Markus macht in seiner Freizeit Streetdance. | de Streetdance |
| der Modern Jazz (nur Sg.) | Im Musikunterricht behandeln wir gerade Modern Jazz. | de Modern Jazz |
| der Sketch, die +e | Sie stellen der Klasse einen kleinen Sketch vor. | de sketch |
| das Datum, die Daten | Bitte geben Sie das Datum und die Uhrzeit an! | de datum |
| das Musikelement, die +e | Die einen bringen Musikelemente in ihren Sketch mit ein, … | het muzikale element |
| das Tanzelement, die +e | … die anderen nutzen Tanzelemente für ihre Show. | het danselement |
| das Theater-element,  die +e | Einige verwenden Theaterelemente, die sie in der Theater-AG erlernt haben. | het toneelelement |
| das Solo,  die +s / die Soli | In dem Stück, das wir heute Abend aufführen, habe ich ein Solo. | de solo |
| das Szenario,  die Szenarien | Das Szenario von Tim, Ulli und Kai war doch noch das beste. | het scenario |
| das Lieblings-projekt,  die +e | Die Schüler sollen einen Bericht über ihr Lieblingsprojekt schreiben. | het lievelingsproject |
| gemeinsam | Gemeinsam sind wir stark. | gemeenschappelijk, samen |
| der Wochentag,  die +e | Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag und Sonntag sind die Wochentage. | de dag van de week |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Wochenende, die +n | Am Montag freue ich mich schon auf das Wochenende. | het weekeinde |
| sprechen: er spricht, sprach, hat gesprochen | Er spricht fließend Deutsch. | spreken, praten |
| etw. wissen: er weiß, wusste, hat gewusst | Wer weiß, was morgen alles passieren wird. | iets weten, bepaalde (voor)kennis hebben |
| verrückt, verrückter, am verrücktesten | Die Idee von Kai ist die verrückteste. | gek |

**Lektion 8**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 48*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| jmd. schminken | Auf dem Schulhof kann man sich schminken lassen. | iemand opmaken |
| die Freizeit (nur Sg.) | Katja hat viel Freizeit am Nachmittag. | de vrije tijd |
| die Jugendwoche, die +n | In der Jugendwoche stehen alleine die Jugendlichen im Mittelpunkt. | de jongerenweek |
| die Jobsuche,  die +n | Ich war bei der Jobsuche leider nicht erfolgreich. | het zoeken van een baan |
| die Jungs (ugs. Pl.) | Die Jungs spielen auf der Straße Fußball. | de jongens |
| der Einlass,  die Einlässe | Der Einlass wird streng kontrolliert. | het binnen komen |
| der Beginn (nur Sg.) | Zu Beginn war die Stimmung noch nicht so gut, doch das hat sich schnell geändert. | het begin, de aanvang |
| der Eintritt,  die +e | Der Eintritt ist nicht kostenlos. Man muss sich erst eine Eintrittkarte kaufen. | de entrée |
| der Job-Workshop, die +s | Es besteht die Möglichkeit, an dem Job-Workshop teilzunehmen. | de banen-workshop |
| der Infoabend,  die +e | Meine Eltern wollen an dem Infoabend teilnehmen. | de informatieavond |
| der Tanz-Workshop,  die +s | Morgen macht Susanne bei einem Tanz-Workshop mit, sie freut sich schon. | de dans-workshop |
| der Jazz-Dance (nur Sg.) | Jazz-Dance ist nicht so mein Ding. Ich tanze lieber Standardtänze. | de Jazz-Dance |
| der Breakdance (nur Sg.) | Justin macht gerne Breakdance. Das ist sein Hobby. | de Breakdance |
| der Jugendabend, die +e | Der Jugendabend in unserer Gemeinde war erfolgreich. | de avond voor de jongeren |
| der Workshop,  die +s | Man kann sich bis Ende März für die Workshops, die angeboten werden, noch anmelden. | de workshop |
| der Horrorfilm,  die +e | Gestern hat Rolf einen Horrorfilm sich angeschaut, deshalb konnte er nicht gut schlafen. | de griezelfilm |
| der Filmabend,  die +e | Morgen will ich einen Filmabend mit meinen Freunden machen. | de filmavond |
| das Volleyballspiel, die +e | Dieses Volleyballspiel hat die rote Mannschaft leider nicht gewonnen. | het volleybalspel |
| das Fußballspiel, die +e | Zu dem Fußballspiel am Wochenende werden viele Zuschauer erwartet. | het voetbalspel |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Job-Cafe´, die +s | Ein Mann sitzt im Job-Cafe´. | het banen-café |
| das PC-Spiel,  die +e | Zum Geburtstag hat mein Bruder ein PC-Spiel geschenkt bekommen. | het computerspel |
| das Outfit,  die +s | Das Outfit passt nicht zu den Schuhen. | de outfit; de kleding |
| das Karaoke (nur Sg.) | In Fabians Lieblingskneipe singen sie immer Karaoke. | de karaoke |
| frei | Der Platz neben mir ist noch frei. | vrij, onbezet |
| wohin | „Wohin soll ich denn kommen, damit wir uns nicht verpassen?“ | waarheen |
| ***Seite 49*** | | |
| schlafen:  er schläft, schlief, hat geschlafen | Simone hat nicht gut geschlafen. | slapen |
| mitkommen: er kommt mit, kam mit, ist migekommen | „Willst du heute zu meiner Oma mitkommen?“ | meekomen, meegaan |
| etw. tun: er tut, tat, hat getan | Er tat dies, weil ihm nichts Anderes übrig geblieben ist. | iets doen |
| jmd. leidtun: er tut leid, tat leid, hat leid getan | Es tut mir leid, entschuldige bitte.  Du tust mir leid. Du darfst echt gar nichts! | het spijt iemand;  medelijden hebben met iemand |
| die Idee,  die +n | Die Idee ist gut, wieso kamen wir nicht früher darauf? | het idee |
| die Notiz,  die +en | An der Pinnwand hängen viele Zettel mit kurzen Notizen. | de aantekening, notitie |
| der Dativ,  die +e | Der Dativ ist dem Genitiv sein Tod. | de derde naamval (o.a. meewerkend voorwerp) |
| laut, lauter,  am lautesten | Was sind das für laute Geräusche? | luid, lawaaiïg |
| mir | Das Buch gehört mir, nicht dir! | van / aan / voor mij |
| ***Seite 50*** | | |
| jobben | In den Ferien verdient Fabian sich ein bisschen Geld. Er jobbt in der Kneipe. | werken |
| leben | Leben und leben lassen, ist das Motto. | leven |
| jmd. treffen: er trifft, traf, hat getroffen | Als ich vor die Tür trat, traf ich auch schon meine Freunde. | iemand ontmoeten |
| die Hausaufgabe, die +n | Gabi hat ihre Hausaufgaben noch nicht erledigt. | het huiswerk |
| die Theaterprobe, die +n | In der Theaterprobe ging heute so einiges schief. | de toneelrepetitie |
| die Schlüssel-information, die +en | „Suche die Schlüsselinformationen aus dem Text heraus!“ | de meest belangrijke informatie, de kern |
| der Schulhof-Report,  die +e | Der Schulhof-Report wird in der Schülerzeitung abgedruckt. | het bericht over een klein onderzoek op het schoolplein |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Reporter,  die = | Oliver hatte so viel Spaß in der Reportage-AG, dass er später einmal Reporter werden möchte. | de reporter |
| der Kiosk,  die +e | Die Schüler stehen in der Pause Schlange vor dem Kiosk. | het verkooppunt, de kiosk |
| der Moment,  die +e | Im Moment habe ich noch keine Idee, aber ich werde überlegen. | het moment |
| der Songtext,  die +e | Julia hat den Songtext für das Stück geschrieben, das am Schulfest aufgeführt wird. | de liedtekst |
| der Führerschein, die +e | Ilona hat den Führerschein bestanden. Herzlichen Glückwunsch! | het rijbewijs |
| der Kilometer,  die = | „Wie viele Kilometer sind wir denn bis jetzt schon gefahren?“ „20 Kilometer haben wir schon, 10 Kilometer fehlen uns noch!“ | de kilometer |
| das Schwimmbad, die -bäder | Wenn schönes Wetter ist, gehen viele Leute ins Schwimmbad. | het zwembad |
| das Bett,  die +en | Abends freue ich mich immer auf mein Bett. | het bed |
| das Fahrradtraining (nur Sg.) | Beim Fahrradtraining trainiert Jonas für den Radmarathon. | de fietstraining |
| das Training (nur Sg.) | Fabian hat jeden Dienstag Fußballtraining. | de training |
| wenig, weniger,  am wenigsten | Ich habe nur wenige Sachen eingepackt. | weinig |
| schnell, schneller, am schnellsten | Thomas ist der schnellste Läufer aus unserer Klasse. | snel |
| selten, seltener,  am seltensten | Es kommt selten vor, dass ich verschlafe. | zelden |
| manchmal | Manchmal habe ich meine Schul-tasche vergessen, das war peinlich. | soms, af en toe |
| dreimal (pro Woche) | Dreimal pro Woche geht Jenny schwimmen. | drie keer (per week) |
| ohne | Ohne ein Wort zu sagen, läuft Sascha weg. | zonder |
| oft | Oft kam es schon vor, dass er den Bus verpasst hat. | vaak |
| spannend, spannender,  am spannendsten | Ich lese momentan ein spannendes Buch. | spannend |
| etwa | „Hast du etwa wieder die Gummi-bärchentüte leer gegessen?“  „Ja. Das ist aber schon etwa eine Woche her.“ | soms  ongeveer, circa |
| man | Man hat mir gesagt, dass in der Schule eingebrochen worden sei. | men |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| viermal | „Viermal habe ich dir schon gesagt, dass du den Mülleimer leeren sollst!“ | vier keer |
| ***Seite 51*** | | |
| der Terminkalender, die = | Ich habe meinen Terminkalender nicht dabei. Ich kann daher nicht sagen, ob ich dann schon etwas vor habe. | de agenda |
| das Mal,  die +e | Das nächste Mal möchte ich sofort hören, wer das war! | de (volgende) keer |
| das Handball-training (nur Sg.) | Beim Handballtraining haben heute viele Leute gefehlt. | de handbaltraining |
| wie oft | Wie oft warst du schon in Frankreich im Urlaub? | hoe vaak |
| pro | Pro Sekunde laufen 300 Liter Wasser durch das Rad. | per |
| wahr | „Ist das wahr, dass du in den Laden eingebrochen bist?“ | waar |
| nicht wahr? | „Wir wollten uns doch morgen treffen, nicht wahr?“ | niet? / toch? |
| der Bericht,  die +e | „Hast du den Bericht in der Zeitung gelesen? Schrecklich, nicht wahr?“ | het bericht |
| ***Seite 52*** | | |
| auswählen | Ihr könnt euch eine Aufgabe auswählen, die ihr bearbeitet. | kiezen |
| etw. wählen | Wir sollten wählen, ob wir ins Schwimmbad gehen oder in den Kletterwald. | iets (uit)kiezen |
| die Info,  die +s | Infos gibt es da hinten, hier leider nicht! | de informatie |
| die Attraktion,  die +en | In dem Freizeitpark gab es viele lustige Attraktionen. | de attractie |
| die Öffnungszeit, die +en | Die Öffnungszeiten sind auch im Internet nachzulesen. | de openingstijd |
| die Giraffe,  die +n | Die Giraffe streckt ihren Hals nach dem Heu aus, das im Baum hängt. | de giraf |
| die Antilope,  die +n | Im Zoo habe ich eine Antilope gesehen. | de antilope |
| die Durchfahrt,  die +en | Durchfahrt verboten! | de doorrit |
| die Safari,  die +s | Meine Großeltern wollen bald eine Safari machen. | de safari |
| die Achterbahn,  die +en | Letzten Sommer hat Sonja sich noch nicht getraut Achterbahn zu fahren. | de achtbaan |
| die Wasserachter-bahn,  die +en | Die Wasserachterbahn ist die beste Attraktion. | de waterachtbaan |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Trainingstation, die +en | An der Trainingstation steht ein Helfer. | de trainingsplek, trainingsetappe |
| die Eisrevue,  die +n | Mareike überzeugte ihn, doch bei der Eisrevue aufzutreten. | de ijsrevue |
| die Eifel | Die Eifel ist eine bergige Region im Westen Deutschlands. | de Eifel (een streek in Duitsland) |
| die Vulkanland-schaft,  die +en | Von dem Aussichtspunkt aus hat man eine wunderschöne Aussicht über die Vulkanlandschaft. | het door vulkanen gevormde landschap |
| die Autoroute,  die +n | Bevor sie losfahren, berechnen sie die Autoroute. | de route |
| die Vulkanstraße, die +n | Sie befahren die Vulkanstraße und staunen. | de Vulkaanstraat |
| die Station,  die +en | An der nächsten Station wollen wir Halt machen, um etwas zu essen. | de etappeplek |
| die Wandertour,  die +en | Am Wochenende begeben sich Anne und ihre Familie auf eine Wandertour. | wandeltocht |
| die Fahrradtour,  die +en | Familie Meis nutzt das schöne Wetter und macht eine Fahrradtour. | de fietstocht |
| die Vulkanschule, die +en | In der Vulkanschule kann man vieles über Vulkane erfahren. | het informatiecenter over vulkanen |
| der Freizeitpark,  die +s | An einem Tag ist geplant, in den Freizeitpark zu fahren. | de pretpark |
| der Zoo,  die +s | Im Zoo gibt es viele Tiere. | de dierentuin |
| der Safaripark,  die +s | Der Safaripark liegt direkt neben dem Hotel. | het safaripark |
| der Hollywoodpark, die +s | Der Hollywoodpark war der Höhepunkt der Reise. | het Hollywoord-park |
| der Tiger,  die = | Im Zoo gibt es Tiger. | de tijger |
| der Löwe,  die +n | Im Zoo gibt es Löwen. | de leeuw |
| der Elefant,  die +en | Der große Elefant wedelt mit seinen riesigen Ohren. | de olifant |
| der Zug,  die Züge | Der Zug ist so voll, dass alle Plätze besetzt sind. | de trein |
| der Cowboy,  die +s | An Karneval geht Marek als Cowboy. | de cowboy |
| der Indianer,  die = | Die Indianer lernen schon früh, mit den Pferden umzugehen. | de indiaan |
| der Zirkus,  die +se | Im Zirkus treten Akrobaten auf. | het circus |
| der Erwachsene, die +n | Erwachsene müssen den vollen Preis für den Eintritt zahlen, Kinder kommen günstiger rein. | de volwassene |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Themenbereich, die +e | Nicht jeder Themenbereich ist ansprechend. | het thema en alles wat erbij hoort |
| der Ritter,  die = | Die Ritter verteidigten gewaltsam ihre Burgen. | de ridder |
| der Flamenco,  die +s | Flamenco ist die traditionelle spanische Musik. | de flamenco |
| der Strand,  die Strände | Mir gefällt der Strand an der Ostsee. | het strand |
| der Geopark,  die +s | Der Geopark liegt ganz am Rand der Stadt. | het park dat geolo-gische vondsten toont |
| der Laacher See | Der Laacher See entstand aus einem Vulkan. | de Laacher See (vul-kanisch meer in de Eifel) |
| der Vulkan,  die +e | Der Vulkan droht in nächster Zeit auszubrechen. | de vulkaan |
| der Ausbruch,  die Ausbrüche | Einen Vulkanausbruch können wir leider nicht verhindern. Wir können aber davor warnen. | de uitbarsting |
| der Vulkanpark,  die +s | Im Vulkanpark gibt es überall interessante Informationstafeln. | het informatiepark over vulkanen |
| das Tier,  die +e | Die Tiere laufen frei umher. Sie sind nicht eingesperrt. | het dier |
| (das) Freie:  im Freien | Manche Lehrer lassen sich davon überzeugen, im Freien zu unterrichten. | het vrije:  in de buitenlucht, buiten |
| das Kamel,  die +e | Ein Mädchen reitet auf dem Kamel. | de kameel |
| das Zebra,  die +s | Die Zebras sind weiß-schwarz gestreift. | de zebra |
| das Auto,  die +s | Unser Auto ist kaputt. Wir müssen es in die Werkstatt bringen. | de auto |
| (das) Hollywood | Hollywood ist ein Stadtteil von LA. | Hollywood |
| das Kind,  die +er | Die Kinder spielen auf der Wiese mit einem roten Ball. | het kind |
| (das) Europa | Europa ist eine Gemeinschaft aus mehreren Ländern. | Europa |
| (das) Freiburg | Es lohnt sich, die Stadt Freiburg zu besichtigen. | Freiburg (stad in Duitsland) |
| das Vulkanland,  die -länder | Im Vulkanland haben wir viele Fotos geschossen. | het door vulkanen gevormde land |
| das Vulkangebiet, die +e | Wer in einem Vulkangebiet wohnt, weiß was er tun muss, wenn eine Warnung ausgerufen wird. | het gebied met vulkanen |
| das Ulmener Maar | Heute besichtigt die Gruppe das Ulmener Maar. | het Ulmener Maar (vul-kanisch meer in Duits-land) |
| das Geomuseum, die -museen | In Gruppen von drei Personen dürfen sie durch das Geomuseum gehen. | het museum met geolo-gische vondsten |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Vulkanmuse-um,  die -museen | Im Vulkamuseum ist Jonathan plötz-lich verschwunden. Alle haben ihn gesucht. | het museum over vulkanen |
| das Angebot,  die +e | Das Angebot, das ich dir heute Morgen gemacht habe, steht immer noch. | het aanbod |
| das Museum,  die Museen | Im Museum gibt es viel Interessantes zu entdecken und zu lernen. | het museum |
| das Rad,  die Räder | Mein Fahrrad hat zwei Räder.  Das Rad von dem kleinen Paul hat Stützräder. | het rad;  de fiets |
| das Land,  die Länder | Mona reist gerne in fremde Länder. | het land |
| afrikanisch | Mareike ist fasziniert von Afrika. Sogar ihre Wohnung hat sie mit afrika-nischen Elementen geschmückt. | Afrikaans |
| europäisch | Die europäische Währung ist der Euro. | Europees |
| hoch, höher,  am höchsten | Der höchste Turm in der Stadt ist zwanzig Meter hoch. | hoog |
| groß, größer,  am größten | Das größte Schloss, das ich bisher gesehen habe, stand in Versailles. | groot |
| griechisch | Griechischer Wein ist der beste, den ich kenne. | Grieks |
| russisch | Sie spielen russische Post. | Russisch |
| national | An diesem nationalen Feiertag haben die Geschäfte geschlossen. | nationaal |
| jung, jünger,  am jüngsten | Meine jüngste Schwester ist drei Jahre alt. | jong |
| ganzjährig | Das Kunstmuseum hat ganzjährig geöffnet. | het hele jaar door |
| fiktiv | Fiktiv ist alles, was nicht wirklich existiert. | fictief |
| aus sein | Die Schule ist aus. | over, voorbij |

**Lektion 9**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 54*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| feiern | Die bestandene Prüfung muss gefeiert werden! | (feest) vieren |
| etw. einkaufen | Mama ist einkaufen. Sie braucht noch Brot. | iets inkopen, boodschappen doen |
| pass**ie**ren | Was passiert, wenn man das Brett wegzieht? Stürzt dann alles ein? | gebeuren |
| etw. kaufen | An der Kasse können Sie die Eintrittskarten kaufen. | iets kopen |
| ersetzten | Kaugummis ersetzten nicht das Zähneputzen! | vervangen |
| die Ahnung (nur Sg.) | Sie hat leider keine Ahnung von Technik. | het verstand |
| die Boxershorts (Pl.) | Hubert kauft sich neue Boxershorts. | de boxershorts |
| der Glückwunsch, die Glückwünsche | Zum Geburtstag habe ich viele Glückwünsche erhalten. | de felicitatie, de gelukswens |
| der Nominativ, die +e | Das Wort steht im Nominativ. | de eerste naamval (het onderwerp) |
| das Geschenk,  die +e | Till braucht noch ein Geschenk. Morgen hat sein Vater Geburtstag. | het cadeau, geschenk |
| herzlich, herzlicher, am herzlichsten | Oma empfängt ihren Enkel am Eingang ganz herzlich. | hartelijk |
| Herzlichen Glückwunsch! | Herzlichen Glückwunsch zum bestandenen Führerschein! | Hartelijk gefeliciteerd! |
| morgen | Morgen soll die Sonne scheinen, wir feiern einen Geburtstag. | morgen |
| mich | Mich stört es, wenn ihr so laut redet. | mij (pers. vnw, 4. nv.) |
| ihn | Sie überzeugt ihn davon, doch an dem Wettbewerb teilzunehmen. | hem (pers. vnw, 4. nv.) |
| schön, schöner,  am schönsten | Oben auf dem Berg kann man die schöne Aussicht genießen. | mooi |
| wen | Wen interessiert schon, ob in China ein Sack Reis umfällt. | wie (vragend vnw, +4) |
| euch | Ich lade euch herzlich zu meiner Feier ein! | jullie (pers. vnw, +4) |
| ***Seite 55*** | | |
| etw. hoffen | Ich hoffe, dass es dir gut geht. | iets hopen |
| jmd. danken (+3) | Luisa dankt allen Gästen. | iemand bedanken |
| meinen | Sie meint, dass sie das nicht schaffen kann. Das sei zu viel für sie. | menen, denken |
| die SMS,  die = | Sandra hat eine SMS erhalten. | de sms |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Playstation,  die +s | Mark hat zum Geburtstag eine Play-station geschenkt bekommen. | de playstation |
| die Tasche,  die +n | In der einen Hand trägt sie ihre Tasche, in der anderen die Einkäufe. | de (hand-/schouder-/ rug-)tas |
| die Katze,  die +n | Im Fenster sitzt eine schwarze Katze. Sie schaut direkt in meine Augen. | de kat |
| die Blume,  die +n | Papa hat Blumen mitgebracht, weil heute ein besonderer Tag ist. | de bloem |
| der Hund,  die +e | Karos Hund ist weggelaufen. Jetzt suchen alle nach ihm. | de hond |
| der Apparat,  die +e | Ein Apparat ist allgemein ein technisches Gebilde. | het toestel, apparaat |
| der Fotoapparat, die +e | Den Fotoapparat darf man nicht vergessen, wenn man in Urlaub fährt. | het fototoestel, de camera |
| der iPod,  die +s | Zu Weihnachten hat sich Rika einen iPod gewünscht. | de IPod |
| das Getränk,  die +e | Ein kühles Getränk wäre jetzt nicht schlecht. Es ist ja so heiß! | het drankje |
| das Kleid,  die +er | Die Schaufensterpuppe trägt ein schönes Kleid. | de jurk |
| das Adjektiv,  die +e | Adjektive beschreiben bestimmte Wörter näher. | het bijvoeglijk naamwoord |
| das Gegenteil,  die +e | Das Gegenteil ist eingetreten. | het tegendeel |
| hoffentlich | Hoffentlich geht alles gut! | hopelijk |
| Alles Gute! | Alles Gute zum Geburtstag! | de beste wensen! |
| dazu | Sie hat nur ein Buch gekauft. Dazu hat sie ein Lesezeichen geschenkt bekommen. | erbij |
| danke schön | Danke schön für das schöne Geschenk! | dank je wel, dank u wel, bedankt |
| teuer, teurer,  am teuersten | Die Hose ist mir zu teuer. Es gibt sicher noch billigere. | duur |
| hm | Hm, was soll ich jetzt machen? | hm |
| toll, toller,  am tollsten | „Es wäre ganz toll, wenn ihr mir helfen würdet!“, sagt Mama. | geweldig |
| hässlich, hässlicher, am hässlichsten | Das hässliche Entlein hat sich in einen wunderschönen Schwan verwandelt. | lelijk |
| uncool, uncooler, am uncoolsten | Rauchen ist so uncool! | uncool |
| ***Seite 56*** | | |
| aufräumen | „Bevor du weggehst, räumst du dein Zimmer auf!“, schimpft Papa. | opruimen |
| abspülen | Im Urlaub bleiben wir nicht davon verschont, das Geschirr abzuspülen. | afwassen |
| etw. ausleeren | Ulrike muss den Mülleimer ausleeren. | iets legen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. mitbringen: er bringt mit, brachte mit, hat mitgebracht | Ich habe dir eine Überraschung aus dem Urlaub mitgebracht! | iets meenemen |
| aufstehen: er steht auf, stand auf, ist aufgestanden | Während der Schulzeit muss Stefan um sechs Uhr aufstehen. | opstaan |
| die Tür,  die +en | „Die Tür ist offen. Komm einfach rein!“ | de deur |
| die Cola,  die +s | Walter bestellt sich eine Cola. | de cola |
| die Chips (Pl.) | Kai setzt sich mit einer Flasche Bier und Chips vor den Fernseher. | de chips |
| die Wohnung,  die +en | In der Wohnung ist es so warm, dass man die Fenster öffnen muss. | de woning, de woonruimte |
| der Mülleimer,  die = | Der Mülleimer ist voll. Jemand muss ihn ausleeren. | de afvalemmer |
| der Supermarkt,  die -märkte | Heute schließt der Supermarkt schon früher als sonst. | de supermarkt |
| das Geschirr (nur Sg.) | Ida räumt das Geschirr in den Schrank. | het serviesgoed |
| spät, später,  am spätesten | Spät am Abend kann man sich nicht mehr gut konzentrieren. | laat |
| endlich | „Endlich bin ich fertig mit der Arbeit!“, ruft Susanne erschöpft. | eindelijk |
| fertig | „Das Essen ist fertig! Kommt ihr bitte!“ | klaar |
| wirklich | Ich meine es jetzt wirklich ernst! | echt, (daad)werkelijk |
| ***Seite 57*** | | |
| die Geburtstags-party,  die +s | Am Freitag steigt die Geburtstags-party von Sonja. | het verjaardagsfeest |
| der Müll (nur Sg.) | Die Müllabfuhr holt den Müll ab. | de afval |
| das Präfix,  die +e | Präfixe werden dem Wortstamm vorangestellt. | het voorvoegsel (*be*-grijpen, *ver*-laten, *on*-juist etc.) |
| trennbar | Die Freunde sind untrennbar. Sie machen alles zusammen. | scheidbaar |
| na klar | „Na klar komme ich mit. Wenn ich schon so gefragt werde, nehme ich das Angebot doch gerne an.“ | natuurlijk |
| na gut | „Na gut, ich spüle heute nochmal für dich. Morgen bist du aber dran!“ | oké, vooruit ... |
| ***Seite 58*** | | |
| heiraten | Tom und Nadine wollen heiraten. Sie lieben sich so sehr, dass sie sich ein Leben lang treu sein wollen. | (gaan) trouwen |
| die Karnevalsparty, die +s | Auf der Karnevalsparty waren alle Gäste verkleidet. | het carnavalsfeest |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Hochzeit,  die +en | Die Hochzeit wurde lange geplant und hat viel Arbeit gekostet. Sie war aber so schön, wie sich das Ehepaar es gewünscht hat. | de trouwerij |
| die Silvesterparty, die +s | Auf der Silvesterparty haben wir uns das erste Mal gesehen. | het oud-en-nieuw-feest |
| der Osterhase,  die +n | Der Osterhase bringt viele bunte Schokoeier. | de paashaas |
| der / die Arme,  die +n | Der Arme muss draußen sitzen und frieren. | de arme persoon |
| der Karneval (nur Sg.) | Der Karneval von Venedig ist auf der ganze Welt bekannt. | het carnaval |
| (das) Ostern,  die = | Meine kleine Schwester freut sich schon darauf, an Ostern die Eier zu suchen. | Pasen |
| das Weihnachten, die = | Weihnachten ist ein Fest, auf das sich jedes Kind riesig freut. | Kerst |
| das Fest,  die +e | Wir feiern heute ein Fest und kommen hier zusammen. | het feest |
| das Netz,  die +e | Das Netz ist gerissen. Alle Fische können sich nun befreien. | het net |
| juhu | „Juhu, es wird wieder wärmer. Der Sommer kommt!“ | hoera |
| peinlich, peinlicher, am peinlichsten | Am peinlichsten war jedoch, als ich vor allen Leuten die Treppe runter gefallen bin. | pijnlijk, onaangenaam |
| kalt, kälter,  am kältesten | Im Winter ist es so kalt, dass die Zunge an der Laterne anfrieren kann. | koud |
| erste: am ersten | Am ersten Tag wollen sie die Gegend besichtigen. | eerste: op de eerste |
| zweite: am zweiten | Am zweiten Tag besuchen wir Oma und Opa. | tweede: op de tweede |
| dritte: am dritten | Am dritten November hat meine Schwester Geburtstag. | derde: op drie november ... |
| vierte: am vierten | Am vierten August fängt die Schule wieder an. | vierde: op vier augustus ... |
| fünfte: am fünften | Am fünften Januar ist mein Opa geboren. | vijfde: op vijf januari ... |
| sechste: am sechsten | Am sechsten Juli ist der letzte Schultag. | zesde: op zes juli ... |
| siebte: am siebten | Am siebten Juni fahren wir zu Oma Gretel auf den Bauernhof. | zevende: op zeven juni ... |
| achte: am achten | Am achten April haben meine Eltern geheiratet. | achtste: op acht april ... |
| neunte: am neunten | Am neunten November werde ich 18! | negende: op negen november |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| zehnte: am zehnten | Am zehnten Oktober will Floriane ihren Geburtstag feiern. | tiende: op tien oktober ... |
| zwanzigste: am zwanzigsten | Am zwanzigsten Februar eröffnet die neue Pizzeria. | twintigste: op twintig februari ... |
| einundzwanzigste: am einundzwan-zigsten | Am einundzwanzigsten Mai trifft sich mein Papa mit seinen alten Handballfreunden. | een en twintigste: op 21 mei ... |
| dreißigste: am dreißigsten | Am dreißigsten März kam mein Nachbar ins Krankenhaus. | dertigste: op 30 maart ... |
| einunddreißigste: am einunddrei-ßigsten | Am einunddreißigsten Dezember ist Silvester. | een en dertigste: op 31 december ... |
| fünfundzwanzigste: am fünfundzwanzig-sten | Am fünfundzwanzigsten September habe ich Geburtstag. Ich werde dieses Jahr fünfzehn Jahre alt. | vijf en twintigste: op 25 september ... |
| der Bruder,  die Brüder | Mein Bruder will immer alles besser wissen, er ist so doof! | de broer |
| jmd. / etw. kennen: er kennt, kannte, hat gekannt | Mama kennt die besten Kuchen-rezepte. Keiner kennt bessere. | iemand kennen |

**Lektion 10**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 60*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| frühstücken | Bevor Eduard zur Schule geht, will er noch frühstücken. | ontbijten |
| jmd. einladen | Zu meiner Geburtstagsfeier werde ich euch einladen. | iemand uitnodigen |
| die Aufgaben-nummer,  die +n | Die Aufgabennummern sind mit roten Kreisen umrandet. | het nummer van de opdracht/oefening |
| die Wurst,  die Würste | In der Pause packt Niklas sein Bröt-chen mit Wurst aus. | de worst, vleeswaren |
| die Marmelade,  die +n | Zum Frühstück gab es Croissant mit Marmelade. | de jam |
| die Milch (nur Sg.) | Milch ist gut für die Knochen. Daher trinkt Luisa jeden Morgen Milch. | de melk |
| die Tasse,  die +n | Simon hat eine Tasse, auf der sein Name eingraviert ist. | het kopje |
| die Flasche,  die -n | Die Flasche ist leer. Wer holt schnell eine volle? | de fles |
| der Einsende-schluss (nur Sg.) | Der Einsendeschluss für das Preis-rätsel ist gestern gewesen. | de sluiting van de inzendingstermijn |
| der Quark (nur Sg.) | Für den Nachtisch benötigt man 200g Quark, Zucker und Obst. | de kwark |
| der Apfel,  die Äpfel | Dornröschen aß den vergifteten Apfel und schlief ein. | de appel |
| der Saft,  die Säfte | Aus den Äpfel, die sie gesammelt haben, wird nun Saft gepresst. | het sap |
| der Orangensaft, die -säfte | An ganz besonderen Tagen gibt es zum Frühstück Orangensaft. | het sinaasappel |
| der Kakao,  die +s | Der Kakao darf auf dem Frühstücks-tisch nicht fehlen. | de cacao |
| das Frühstücks-projekt,  die +e | Jessica macht beim Frühstücks-projekt mit. | het ontbijtproject |
| das Frühstück,  die +e | Beim Frühstück bin ich noch so müde, dass ich am Tisch einschlafe. | het ontbijt |
| das Rezept,  die +e | „Das Rezept von dem Kuchen musst du mir unbedingt mal geben!“ | het recept |
| das Ei,  die +er | Wenn die Eier auf den Boden fallen, haben wir eine riesige Sauerei. | het ei |
| das Brot,  die +e | In der Bäckerei gibt es eine große Auswahl an Broten. | het brood |
| das Brötchen,  die = | Am Wochenende kauft mein Papa immer Brötchen, die Woche über gibt es Brot. | het broodje |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Müsli,  die +s | Nadja isst vor der Schule ein Müsli, in der Pause dann ihr Nutellabrot. | de muesli |
| das Stück,  die +e | Ich esse mehr als drei Stücke Kuchen. Ich liebe Kuchen. | de taartpunt, het plakje / sneetje, het stuk |
| das Glas,  die Gläser | Ist das Glas halbvoll oder halbleer? | het glas |
| 14-jährig | Die 14-jährige Lorena hat den ersten Platz in dem Rennen gemacht. Sie ist Siegerin. | 14 jarig |
| groß, größer,  am größten | Im Garten steht ein großer Baum. Und er wird immer größer. | groot |
| weiter | Es geht weiter, sobald alle da sind. | verder |
| telefonisch | Das kann man auch telefonisch klären, dazu muss man sich nicht unbedingt treffen. | telefonisch |
| gesund, gesünder, am gesündesten | Obst ist viel gesünder als Fast Food oder die anderen Süßigkeiten wie Schokolade. | gezond |
| ***Seite 61*** | | |
| schmecken | „Das Essen schmeckt wunderbar! Du hast gut gekocht!“ | smaken |
| etw. falten | Auf der Anleitung ist beschrieben, wie man den Karton zu einer Kiste faltet. | iets vouwen |
| etw. weitergeben: er gibt weiter, gab weiter, hat weitergegeben | „Kannst du die Information noch an die anderen weitergeben?“ | iets verdergeven, doorgeven |
| etw. aufmachen | Das Geschenk darf Jule erst an Weihnachten aufmachen. | iets openen |
| der Einkaufszettel, die = | Mutter schreibt sich einen Einkaufszettel, bevor sie losfährt. So vergisst sie auch nichts. | het boodschappen-briefje |
| der Komparativ,  die +e | Der Komparativ ist die erste Steigerungsform von Adjektiven. | de vergrotende trap |
| das Modalverb,  die +en | Modalverben wie *können, dürfen* oder *sollen* drücken die Art und Weise einer Handlung aus. | het hulpwerkwoord van modaliteit |
| das Obst (nur Sg.) | Das Obst muss gegessen werden, sonst wird es faul. | het fruit |
| das Blatt,  die Blätter | Im Herbst lassen die Bäume ihre Blätter fallen. | het blad |
| das Papier,  die +e | Der Drucker hat kein Papier mehr. | het papier |
| gern, lieber,  am liebsten | Ich will lieber ins Kino gehen als ins Schwimmbad. | lief, graag |
| also | Wir haben viel gesehen und viel er-lebt. Also heute war ein wirklich schöner Tag. | dus |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| wunderbar, wunderbarer,  am wunderbarsten | Was gibt es Schöneres als bei strahlendem Sonnenschein am wunderbaren Strand zu liegen? | fantastisch |
| scheußlich, scheußlicher,  am scheußlichsten | Die Lehrerin beklagt sich wegen des scheußlichen Lärms, den die Schüler verursachen. | vreselijk, afschuwelijk |
| ***Seite 62*** | | |
| etw. zeigen | Der Reiseführer zeigt den Touristen alle Sehenswürdigkeiten. | iets tonen |
| geben:  es gibt, gab, hat gegeben | Es gibt in vielen Städten Parkanlagen, die zu einem Spaziergang einladen. | er zijn |
| wünschen | Zu Weihnachten hat sich Jill ein neues Fahrrad gewünscht. | wensen |
| die Pizzeria,  die +s / Pizzerien | Die Pizzeria in unserem Ort ist immer gut besucht. | de pizzeria |
| die Kartoffel,  die +n | Im 16. Jahrhundert gelangte die Kartoffel auf dem Seeweg von Süd-amerika nach Europa. | de aardappel |
| die Salzkartoffel, die +n | Heute Mittag gab es Salzkartoffeln mit Würstchen und Gemüse. | de gekookte aardappel |
| die Pommes (Pl.) | Pommes sind eine beliebte Speise, wenn es schnell gehen muss. Fast an jeder Ecke werden sie verkauft. | de patat |
| die Suppe, die +n | „Vorsicht, die Suppe ist sehr heiß! Verbrennt euch nicht!“ | de soep |
| die Tomatensuppe, die +n | Als Vorspeise wurde eine Tomaten-suppe serviert. | de tomatensoep |
| die Cola light (nur Sg.) | Er schaut in die Speisekarte und bestellt sich eine Cola light. | de cola light |
| die Spaghetti Bolognese (Pl.) | Oma Leni macht die besten Spaghetti Bolognese. | de spaghetti bolognese |
| der Salat,  die +e | „Welche Sauce soll ich zu dem Salat dazugeben: Joghurt-, Cocktailsauce oder Essig und Öl? | de sla |
| der Kuchen,  die = | Im Schaufenster der Konditorei stehen Kuchen und Torten. | de cake |
| der Snack,  die +s | Ein kleiner Snack zwischendurch macht die kleine Franziska wieder munter. | de snack, tussenmaaltijd |
| die Talkshow, die +s | Fiona war zu Gast in einer Talkshow. | het praatje |
| der Apfelsaft,  die -säfte | Wir tauschen zehn Kilogramm Äpfel in zehn Flaschen Apfelsaft ein. | de appelsap |
| der O-Saft,  die -Säfte | Zur Begrüßung bekam jeder ein Glas Sekt oder O-Saft. | de sinaasappelsap |
| der / das Ketchup, die +s | Wir brauchen noch Würstchen, Steaks und Ketchup für den Grillabend. | de ketchup |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Fisch,  die +e | Jeden Freitag gibt es bei Claras Oma Fisch. | de vis |
| das Lokal,  die +e | Das Lokal hat dienstags bis sonntags von zwölf bis fünfzehn Uhr und von achtzehn bis zweiundzwanzig Uhr geöffnet. | de bistro,het restaurant |
| das Eiscafe´,  die +s | Helga und Peter sitzen im Eiscafe´ am Hafen und trinken ihren Kaffee. | de ijssalon |
| das Restaurant,  die +s | Morgen hat mein Bruder Geburtstag. Wir wollen mittags in ein Restaurant essen gehen. | het restaurant |
| das Bistro,  die +s | Um zu dem Bistro am Marktplatz zu gelangen, müssen Sie die Straße weiter geradeaus gehen und dann die erste Straße rechts einbiegen. | de bistro |
| das Fast-Food-Restaurant,  die +s | McDonald´s, Burger King oder KFC sind bekannte und beliebte Fast-Food-Restaurants. | het fast-food-restaurant |
| das Fleisch (nur Sg.) | Man sollte nicht zu viel Fleisch essen, auch wenn es gesund ist und gut schmeckt. | het vlees |
| das Gemüse (nur Sg.) | Das Gemüse aus unserem Garten schmeckt viel besser als das, welches man im Laden kaufen kann. | de groente |
| das Jugendcafe´, die +s | Nach der Schule treffen sich Julia, Nicki und ihre anderen Freundinnen im Jugendcafe´. | het jongerencafé |
| das Tagesmenü, die +s | Zur Auswahl steht das Tagesmenü, das Fleischbrötchen für Schüler oder ein Salat. | het dagmenu |
| das Food (nur Sg.) | Claudia bringt Finger-Food zur Grillfeier mit. Eine gute Idee. | het eten |
| das Darts (nur Sg.) | In der Spielekneipe sind Darts. Doch spielen gerade andere Leute daran. | de dartpijlen |
| das Kicker,  die = | Bei unseren Nachbarn im Keller wird ein Kicker-Turnier veranstaltet. Der Verlierer muss eine Straßenparty organisieren. | het tafelvoetbal |
| das Wurstbrötchen, die = | Leon kauft sich an der Imbissbude ein Wurtsbrötchen. | het broodje worst |
| das Käsebrötchen,  die = | Mein Papa hat mir ein Käsebrötchen gemacht, das ich in der großen Pause essen werde. | het broodje kaas |
| das Fischbrötchen,  die = | Daria wird von einem großen Mann angerempelt, dabei fällt ihr Fischbrötchen zu Boden. | het broodje vis |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Menü,  die +s | Menü 1 besteht aus Salat als Vor-speise, Schnitzel mit Pommes als Hauptgericht und Schokoladenpudding als Nachspeise. | het menu |
| heute | Heute ist der erste Schultag von Charlotte. Sie ist jetzt ein Schulkind. | vandaag |
| Guten Appetit! | „Lasst uns mit dem Essen beginnen! Guten Appetit!“ | Eet smakelijk! |
| ***Seite 63*** | | |
| etw. nehmen: er nimmt, nahm, hat genommen | Thomas nimmt das Geld, das auf dem Küchentisch liegt, und geht einkaufen. | iets nemen, pakken |
| etw. kontroll**ie**ren | Am Eingang kontrolliert ein großer Mann die Taschen der eintretenden Gäste. | iets controleren |
| etw. bringen: er bringt, brachte, hat gebracht | Hannah bringt ihrer Oma einen Korb mit Marmeladengläsern. | iets brengen |
| die Situation,  die +en | „Ich wüsste jetzt auch nicht, wie ich in dieser Situation gehandelt hätte.“ | de situatie |
| die Speisekarte,  die +n | Olga studiert die Speisekarte, dann bestellt sie sich einen Cappucino. | de menukaart |
| der Hunger (nur Sg.) | Sarahs Bauch macht schon laute Geräusche vor Hunger. | de honger |
| danach | Als Tim nach Hause kam, legte er sich auf die Couch und schlief. Danach stand er auf und ging duschen. | daarna |
| dort | Hier wohnt Frederik mit seiner Familie, dort seine Großeltern. | daar |
| billig, billiger,  am billigsten | Sie trägt keine billige Kleidung. Das sieht man auf den ersten Blick. | goedkoop |
| Alles klar! | „Alles klar, dann sehen wir uns in einer halben Stunde!“ | oké, helder |
| pünktlich,  pünktlicher,  am pünktlichsten | Katharina ist immer pünktlich zum Unterricht erschienen. Wo steckt sie heute nur? | op tijd |
| etwas | „In der Sporthalle wurde einge-brochen. Schaut bitte mal nach, ob euch etwas fehlt!“ | iets |
| bitte schön | „Danke für die Hilfe!“ „Bitte schön, hab ich doch gerne gemacht!“ | graag gedaan |
| sofort | Auf der Autobahn ist ein Unfall passiert, Sofort kamen die Polizei und ein Krankenwagen. | meteen, direct, onmiddellijk |
| sicher, sicherer,  am sichersten | Sie haben sich an einem sicheren Ort versteckt, wo sie keiner finden würde. | veilig, zeker |
| warten | Carolin wartet auf den Bus. Sie muss zur Schule fahren. | wachten |
| ***Seite 64*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| liegen: er liegt, lag, hat gelegen | Dustin liegt im Bett, er ist krank. | liggen |
| etw. vergessen: er vergisst, vergaß, hat vergessen | Lotta hat ganz den Geburtstag von ihrer Mutter vergessen. Was für ein Drama. | iets vergeten |
| wollen:  er will, wollte, hat gewollt | Der kleine Niklas will noch nicht ins Bett gehen. Seine Geschwister dürfen auch noch wachbleiben. | willen |
| etw. schmeißen: er schmeißt, schmiss, hat geschmissen | Herr Kalter schmeißt mit Kreide, sobald die Schüler miteinander reden und im Unterricht nicht aufpassen. | iets smijten |
| etw. reinschmeißen (= hineinwerfen) s.o. | Der kleine Junge schmeißt sein Brot in den Mülleimer rein. | iets weggooien |
| vari**ie**ren | Das Essensangebot variiert von Tag zu Tag. | variëren |
| die Strophe,  die +n | Die 1. Strophe kann sie schon aus-wendig, die 2. muss sie noch lernen. | de strofe |
| die Blutwurst,  die -würste | Blutwurst schmeckt nicht jedem. Martin isst sie aber sehr gerne. | de bloedworst |
| die Bockwurst,  die -würste | Auf der Busreise haben wir uns Bock-würste in heißem Wasser gekocht. | de rookworst |
| die Stufe,  die +n | „Vorsicht! Fallt nicht die engen Stufen runter!“ | de trede |
| der Toast,  die +s | Für die Sandwiches brauchen wir noch Toasts! Wer besorgt sie? | de toast |
| der Schinken,  die = | Caro schneidet für die Pizza den Schinken in dünne Streifen. | de ham |
| der Abfall,  die Abfälle | Der Abfall wird in dem kleinen Behälter dort drüben gesammelt. | het afval |
| der Refrain,  die +s | Der Refrain hat sich so eingeprägt, dass Lena jetzt einen Ohrwurm hat. | het refrein |
| der Toaster, die = | Der Toaster hat das Toast soeben rausgeschleudert. | het broodrooster |
| der Frühlingsquark (nur Sg.) | „Bringst du bitte noch den Frühlings-quark aus dem Kühlschrank mit?“ | de lentekwark |
| das Toastbrot,  die +e | Tanja belegt ihr Toastbrot mit Käse, Schinken, Tomaten und Gurken. | de toast |
| das Lager,  die =:  etwas auf Lager haben | Die Verkäuferin schaut nach, ob sie die Schuhe noch in der Größe auf Lager haben. | het magazijn |
| das Schinkenbrot, die +e | Maik findet beim Aufräumen noch ein altes Schinkenbrot unter seinem Bett. | de boterham met ham |
| drin (darin) | Was ist in der Box drin? Ist es etwas Gefährliches? | (er)in |
| morgens | Morgens macht Markus dreißig Liegestützen. | `s morgens |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| abends | Abends, wenn Papa von der Arbeit kommt, muss er sich erst mal entspannen. | `s avonds |
| weil | „Ich vermisse dich, weil ich dich so sehr liebe!“ | omdat |
| ehrlich, ehrlicher, am ehrlichsten | „Sag mir bitte ehrlich deine Meinung!“ | eerlijk |
| stark, stärker,  am stärksten | Boris ist ein starker Kämpfer. Er hat schon alle besiegt, die sich mit ihm angelegt haben. | sterk |
| damit | Sie müssen sich an den Plan halten, damit auch alles so läuft, wie geplant. | daarmee |
| famos, famoser,  am famosesten | „Das ist ein famoser Gedanke! Fantastisch!“ | geweldig, fantastisch |
| knusprig, knuspriger, am knusprigsten | Auf meinem Brettchen liegt ein knus-priges Brötchen. Es kam gerade erst aus dem Backofen. | knapperig |
| geil, geiler,  am geilsten | „Das war eine geile Party! Du hast wirklich etwas verpasst!“ | geil, geweldig |
| wenn | Wenn nichts mehr dazwischenkommt, werden sie voraussichtlich gegen zwanzig Uhr ankommen. | als, wanneer |
| alle sein:  er ist alle, war alle, ist alle gewesen | Das Marmeladenglas ist alle, haben wir noch eins auf Vorrat? | op zijn |
| plötzlich | Es war ganz still. Doch plötzlich hörte sie ein Geräusch hinter sich in den Büschen. | plotselijk |
| allein | Eine alte Frau sitzt alleine auf einer Bank. Keiner ist bei ihr. | alleen; eenzaam |
| verrußt, verrußter, am verrußten | Der Kamin ist ganz verrußt. Jemand muss ihn mal sauber machen. | verroet |
| genug | Hannah hat für heute genug gelernt. Ihr Kopf will nichts mehr aufnehmen. | genoeg |
| zu Hause | Zu Hause wartet meine Mama auf mich. Sie hat schon das Essen fertig. | thuis |
| das Eis (nur Sg.) | Ein kühles Eis wäre bei diesen Tem-peraturen sehr angenehm. | het ijs |
| das Essen (nur Sg.) | „Das Essen ist fertig! Kommt ihr bitte!“ | het eten |
| das Glück (nur Sg.) | Viel Glück bei der Prüfung! | het geluk |
| das Plakat, die +e | Auf dem Plakat wird Werbung für das neue PC-Spiel gemacht. | de poster |
| die Anzeige, die +n | In der Anzeige wird ein gebrauchtes Fahrrad verkauft. | de advertentie |
| die Banane, die +n | Affen essen gerne Bananen. | de banaan |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Salami, die +s | Auf der Pizza fehlen die Salamischei-ben! Hat der Koch sie vergessen? | de salami |
| die Tomate, die +n | Die Tomaten in unserem Garten sind reif. Ich gehe gleich welche ernten. | de tomaat |
| die Jugendlichen (der / die Jugendliche) | Die Jugendlichen treffen sich morgen und wollen den Ferienbeginn feiern. | de jongeren |
| etw. trinken: er trinkt, trank, hat getrunken | Trinken ist sehr wichtig. Vergesse das nicht! | iets drinken |
| total | „Ich habe total vergessen, dass wir Hausaufgaben in Mathe aufhatten. Es tut mir Leid!“ | volledig, totaal |

**Lektion 11**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 66*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. beantworten | Natascha musste zuerst die Fragen beantworten, die von der Frau gestellt wurden. | iets beantwoorden |
| sparen | Tim hat lange gespart, aber jetzt kann er sich sein Auto kaufen. | sparen |
| müssen:  er muss, musste, hat gemusst | Selina muss heute zum Arzt gehen. Sie hat schon lange Kopfschmerzen. | moeten |
| bezahlen | Bevor du den Laden verlässt, vergiss nicht, deine Einkäufe zu bezahlen! | betalen |
| die Klamotten (Pl.) | Die Klamotten liegen auf einem großen Haufen in der Wäsche-kammer. | de kleren |
| die Lösung,  die +en | Die Lösungen zu den Aufgaben findest du ganz hinten im Buch. | de oplossing |
| die Boutique,  die +n | Meine Oma kauft in Boutiquen ihre Klamotten. Manchmal nimmt sie mich auch mit. | de boutique |
| der Flohmarkt,  die -märkte | Gabriel und sein Bruder verkaufen ihre Spielsachen, die sie nicht mehr brauchen, auf dem Flohmarkt. | de vlooienmarkt |
| der Babysitter,  die = | Ich bin oft Babysitter bei meinen Nachbarn. So kann ich noch ein bisschen Geld verdienen. | de babysitter |
| der Lieblingsladen,  die -läden | Jedes Mädchen hat einen Lieb-lingsladen, in dem es gerne shoppen geht. | de lievelingswinkel, -zaak |
| der Secondhand-laden,  die -läden | Alte Klamotten gebe ich in dem Secondhandladen in unserem Ort ab. | de second-hand-winkel, de tweede-hands-winkel |
| der Cent (nur Sg.) | Auf der Straße findet man oft Cent-Stücke. Sie sollen Glück bringen. | de eurocent |
| der Opa,  die +s | Opa spielt mit seinen Enkeln in der Küche Verstecken. | de grootvader, opa |
| das Geschäft,  die +e | In der Einkaufsstraße kann man von einem Geschäft in das nächste gehen. | de winkel, zaak |
| das Taschengeld, die +er | Jeden Monat bekomme ich Taschen-geld, von dem ich mir das kaufen kann, was ich will. | het zakgeld |
| das Kaufhaus,  die -häuser | Das große Kaufhaus hat heute geschlossen. Es ist Sonntag. | het warenhuis |
| auf | Auf dem Baum sitzt ein kleines Kätzchen. | op |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| günstig, günstiger, am günstigsten | Nora hat heute ganz günstig einge-kauft. Alles war um 50% reduziert. | gunstig |
| paar:  ein paar Stunden | Ein paar Stunden am Wochenende passe ich auf die Kinder meiner Nach-barn auf. | enkele, een paar |
| anstrengend, anstrengender,  am anstrengensten | Am anstrengensten ist es, die Kinder ins Bett zu bringen, weil sie ständig verhandeln wollen, länger aufzubleiben. | inspannend |
| meistens | Meistens bekommt Karl noch Trink-geld. | meestal |
| überhaupt nicht | Das Essen hat hier überhaupt nicht geschmeckt. Hier gehen wir nicht mehr hin! | helemaal niet |
| Lieblings- | Was ist dein Lieblingsessen? Meines ist Pizza. | lievelings- |
| extra | Er bekam eine extra große Portion Pommes, weil er so hungrig aussah. | extra |
| selbst | Selbst der mutige Philipp würde sich das niemals trauen. | zelf(s) |
| ***Seite 67*** | | |
| etw. repar**ie**ren | Das Fahrrad ist kaputt. Es muss repa-riert werden. | repareren |
| babysitten | Ich wurde von meinen Nachbarn ge-fragt, ob ich morgen Abend babysitten kann. | babysitten, oppassen |
| der Sportschuh,  die +e | Julian braucht neue Sportschuhe. Seine alten sind zu klein geworden. | de gympen |
| der Unterschied,  die +e | Der Unterschied zwischen dir und mir ist, dass ich morgens nicht so schnell aus den Federn komme. | het verschil |
| das Fahrrad,  die -räder | Am Bahnhof ist ein extra Parkplatz nur für Fahrräder. | de fiets |
| sein, sein, seine | Er hat seinen Schlüssel verloren. Jetzt kommt er nicht mehr ins Haus rein. | zijn (bezitt. vnw ♂ + o), zijn (bezitt. vnw ♀) |
| nah, näher,  am nächsten | Nächste Woche soll das Wetter wieder besser werden. | dichtbij; volgend |
| dringend | Wir müssen dringend die Fenster putzen. Man sieht ja nichts mehr. | dringend |
| bald | Bald ist es soweit – dann ist die Schule aus und die Ferien fangen an. | snel, gauw, straks |
| ***Seite 68*** | | |
| etw. anprobieren | Fabienne geht in die Umkleidekabine, um die Klamotten anzuprobieren. | iets passen, proberen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| gefallen: es gefällt, gefiel, hat gefallen | Das Kleid gefällt ihr sehr gut. | bevallen, leuk vinden |
| (jmd.) stehen: es steht (jmd.), stand (jmd.), hat (jmd.) gestanden | Dieses Oberteil steht dir gut. Kauf es! | staat iemand |
| die Minute,  die +n | Die Minuten vergehen, doch es passiert nichts. | de minuut |
| die Sekunde,  die +n | Sekunde um Sekunde verstreicht, doch kommt keiner vorbei, um mich abzuholen. | de seconde |
| die Entschuldigung, die +en | Diese Entschuldigung kann ich nicht annehmen. Das klingt wie eine schlechte Lüge. | het excuus, de verontschuldiging |
| der Einkaufs-bummel,  die = | Bei dem Einkaufsbummel am Sams-tag hat Sofie Freunde getroffen. | het winkelen |
| der Jeansladen,  die -läden | Der Jeansladen an der Ecke hat immer schöne Hosen. Aber leider nie in meiner Größe. | de spijkerbroekenzaak |
| der CD-Laden,  die -Läden | Am liebsten geht Florian in den CD-Laden. Jedesmal wird er hier fündig. | de cd-winkel |
| der Ohrring,  die +e | Johanna hat sich gestern Ohrringe stechen lassen. Es hat sie viel Überwindung gekostet. | de oorbel |
| das Schmuck-geschäft,  die +e | In den Schaufenstern der Schmuck-geschäfte werden immer die tollsten Juwelen ausgestellt. | de sieradenwinkel, juwelier |
| das Sportgeschäft,  die +e | Letzte Nacht wurde in dem Sportge-schäft eingebrochen. Viele teure Schuhe und Trainingsgeräte wurden gestohlen. | de sportzaak |
| ihm | Mein Hund wedelt mit der Rute, wenn man ihn streichelt. Das gefällt ihm. | hem (pers. vnw als meewerk. vnm) |
| Ihnen | „Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerk-samkeit!“ | u (pers. vnw als meewerk, vnw) |
| ***Seite 69*** | | |
| würfeln | Nacheinander wird im Uhrzeigersinn gewürfelt. Wer die höchste Augenzahl würfelt, darf beginnen. | dobbelen |
| etw. aufhängen | Die Bilder wollen sie noch an den Wänden aufhängen. | iets ophangen |
| die Farbe,  die +n | Welche Farben hat ein Regenbogen? | de kleur |
| die Lieblingssachen (Pl.) | All ihre Lieblingssachen packt Sonja in eine große Kiste. | de lievelingsspullen |
| der Reggae (nur Sg.) | Bob Marley ist ein bekannter Sänger des Reggae. | de Reggae |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Ska (nur Sg.) | Ska ist in den späten 1950ern auf Jamaika entstanden. | de Ska |
| der Schmuck (nur Sg.) | Sie hat sich extra teuren Schmuck für den Ball gekauft. | het sieraad |
| meist | Meist ist es nicht viel, was sie zu tun hat. Aber heute sieht sie kein Ende vor lauter Arbeit. | meestal, over het algemeen |
| wie viel | Wie viel kostet dieses Kleid? Das Preiszettelchen ist abgefallen. | hoeveel |
| deutlich, deutlicher, am deutlichsten | „Ich habe dir doch deutlich gesagt, dass du den Raum verlassen sollst. Ich gehe sonst mir dir zum Direktor!“ | duidelijk |
| ziemlich | Ich habe schon ziemlich viel von dir gehört. Heute sehe ich dich aber zum ersten Mal. | tamelijk |
| welch- | Welch ein wunderschöner Morgen! Hoffentlich bleibt das Wetter so. | welk- |
| ***Seite 70*** | | |
| einfallen:  es fällt ein, fiel ein, ist eingefallen | Mir ist gerade eingefallen, dass wir morgen Besuch erwarten und ich noch nichts vorbereitet habe. | te binnen schieten |
| reag**ie**ren | Wenn jemand erste Hilfe benötigt, muss man schnell reagieren. | reageren |
| relaxen | Meine Mama relaxt in ihrem Lieb-lingssessel. | relaxen, ontspannen |
| stimmen | Stimmt es, dass der Bäcker seinen Laden schließen will? Er verkauft doch die besten Brötchen, die es gibt. | kloppen |
| die Ordnung (nur Sg.) | Ordnung ist das halbe Leben. Wer Ordnung hält, findet schnell das,was er sucht. | de netheid |
| die Vorsicht (nur Sg.) | Es ist Vorsicht geboten, wenn man nachts alleine durch den Wald geht. | de alertheid |
| der Einkaufstyp,  die +en | „Bist du eher der Einkaufstyp oder der, der nur mitläuft, um jemandem einen Gefallen zu tun?“ | het shoppingtype |
| der Einkaufsmuffel,  die = | Karl ist ein Einkaufsmuffel. Er beglei-tet seine Frau nur, weil sie sich wünscht, dass er mitkommt. | iemand die niet houdt van winkelen |
| der Einkaufsprofi,  die +s | Sofie ist ein richtiger Einkaufsprofi. Sie ist unschlagbar. | iemand die heel succesvol winkelt |
| der Einkaufsfreak,  die +s | Mona ist ein richtiger Einkaufsfreak. Jedes Wochenende möchte sie shoppen gehen. | iemand die bijzonder graag winkelt |
| der Shoppingtrip,  die +s | Am Samstag machen die Freundinnen einen Shoppingtrip durch Köln. | de shoppingtrip |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Punkt,  die +e | „Wir treffen uns genau hier, an diesem Punkt in drei Stunden wieder. Viel Spaß bei eurer Shoppingtour!“ | de punt; de plek |
| der Stress (nur Sg.) | Was bist du denn schon wieder so im Stress? Mach doch mal ruhiger! | de stress |
| der Laden,  die Läden | Der Laden schließt in einer Stunde. Wenn du noch etwas brauchst, solltest du dich beeilen. | de winkel, de zaak |
| das Paar,  die +e | In der Ecke steht ein Paar Schuhe. Der Hund lauert schon sehnsüchtig. | het paar; het stel |
| das Sonder-angebot,  die +e | Diese Woche sind Handschuhe im Sonderangebot. | de speciale aanbieding |
| das Ergebnis, die +se | Die Mannschaft hat zwar gewonnen, ist jedoch nicht mit dem Ergebnis zufrieden. | het resultaat |
| eher | Was bist du für ein Typ: eher der ruhige oder der wilde? | eerder |
| unbedingt | Diesen Brunnen muss man unbedingt gesehen haben, wenn man in dieser Stadt ist. | beslist, zeker |
| schlecht, schlechter,  am schlechtesten | Das war ein schlechter Scherz. Ich kann überhaupt nicht lachen. | slecht |
| lange, länger,  am längsten | Lange halte ich das nicht mehr aus! | lang |
| nichts | Nichts hat sich geändert, obwohl Frau Dingel doch sehr darum gebeten hat. | niets |
| Oh Gott! | „Oh Gott! Was ist denn hier passiert? Es sieht aus, als wäre die Bombe eingeschlagen!“ | jezus! |
| pur | Sie trinkt den Tee pur, ohne Zucker oder Honig. | puur |
| völlig | Völlig verzweifelt stürmt Frau Martini in die Klasse. „Habt ihr meine Tasche gesehen? Sie ist verschwunden!“ | volkomen. volledig, totaal |
| okay | „Können wir das so machen, wie ich vorgeschlagen habe?“ „Okay, machen wir das so!“ | oké, goed |
| der Euro (nur Sg.) | Die Hose kostet zwanzig Euro. | de euro |
| der Pullover,  die = | Wenn es kalt wird, ziehe ich mir einen Pullover an. | de trui |
| der Ring,  die +e | Sie trägt einen Ring an der Hand. | de ring |
| der Schuh,  die +e | Der Schuh drückt am linken Fuß. | de schoen |
| das Album,  die Alben | Sie sortiert die Bilder in das Album ein. | het album |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Geld (nur Sg.) | Man verschwendet nicht einfach sein Geld, sondern überlegt, wofür man sein Geld ausgibt. | het geld |
| das Top,  die +s | Im Sommer trägt sie oft ein Top. | het topje |
| die Jacke,  die +n | Für den Herbst braucht sie eine neue Jacke. | he jas |
| die Kette,  die +n | Um den Hals trägt sie eine goldene Kette, die sie von ihrer Oma ge-schenkt bekommen hat. | de ketting |
| jmd. helfen:  er hilft, half, hat geholfen | Hilfst du mir bitte bei den Hausauf-gaben? | iemand helpen |
| kosten | Es koste, was es wolle. | kosten |
| etw. zahlen | Ich zahle nicht bar, sondern heute mal mit der Karte. | iets betalen |
| mehr | Man sollte mehr Freunde haben als Feinde. | meer |
| wenig, weniger,  am wenigsten | „Wenn du dir erst wenig nimmst, kannst du dir nochmal nachholen“, sagt meine Mutter immer. | weinig, matig |

**Lektion 12**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 72*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| wehtun:  es tut weh, tat weh, hat weh getan | Mein Zahn tut so weh, dass ich gar nicht mehr richtig essen kann. | pijn doen, pijn hebben |
| klingeln | Das Telefon klingelt, doch niemand hebt ab. | over gaan, rinkelen |
| jmd. anrufen:  er ruft an, rief an, hat angerufen | Es geht schneller, jemanden anzurufen, als ihn zu besuchen. | iemand opbellen |
| laufen: er läuft, lief, ist gelaufen | Er läuft und läuft und läuft aus Angst, dass ihn jemand verfolgt. | lopen |
| die Gesundheit (nur Sg.) | Die Gesundheit der Menschen liegt ihnen am Herzen. Daher tun sie alles, was sie können. | de gezondheid |
| die Zahnschmerzen (Pl.) | Matthias geht zum Zahnarzt. Er hat starke Zahnschmerzen. | de kiespijn |
| die Prüfungsangst, die -ängste | Wie kann man Prüfungsängste lindern? Ich habe noch kein Mittel gefunden, das hilft. | de faalangst, examenvrees |
| der Körper,  die = | Am ganzen Körper hat Leon rote Flecken. Sie jucken fürchterlich. | het lichaam |
| der Kopf,  die Köpfe | Tom und Maike sind mit den Köpfen zusammen gestoßen. Jetzt haben beide eine dicke Beule. | het hoofd |
| der Zahn,  die Zähne | Meine kleine Schwester hat ihren ersten Zahn verloren. Jetzt hat sie eine Zahnlücke. | de tand, de kies |
| der Schmerz,  die +en | Der Schmerz lässt langsam nach. | de pijn |
| krank | In diesem Saal wurden die kranken Menschen untersucht. | ziek |
| ***Seite 73*** | | |
| gehen:  besser gehen: es geht besser, ging besser, ist besser gegangen | „Geht es dir heute besser als gestern?“ | gaan |
| etw. tauschen | „Können wir mal die Plätze tauschen. Ich sehe hier nichts.“ | iets ruilen |
| die Halsschmerzen (Pl.) | Mark hat fürchterliche Halsschmerzen. Daher geht er heute nicht zur Schule. | de keelpijn |
| die Bauch-schmerzen (Pl.) | Lara geht gleich zum Arzt. Ihre Bauch-schmerzen werden immer schlimmer. | de buikpijn |
| die Eins,  die +en | Auf dem Zeugnis hatte Lea eine Eins in Englisch. | de één |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Nase,  die +n | Beim Schlittschuhfahren hat sie sich die Nase gebrochen. | de neus |
| die Pantomime,  die +n | In der letzten Schulstunde spielen sie Pantomime. | de pantomime |
| die Bedeutung,  die +en | Was hast das für eine Bedeutung, wenn das rote Lichtchen angeht? | de betekenis |
| der Hals,  die Hälse | Sie hat sich den Hals verdreht. Bei jeder Bewegung schmerzt er. | de hals |
| der Bauch,  die Bäuche | Nachdem die Sonne so stark auf ihren Bauch geschienen hat, hat sie jetzt einen Sonnenbrand. | de buik |
| der Fuß,  die Füße | Meine Füße tun so weh. Können wir uns vielleicht erst mal ausruhen, bevor wir weitergehen? | de voet |
| der Mund,  die Münder | Mund zu, sonst fliegt noch eine Mücke rein! | de mond |
| der Finger,  die = | Finger weg von dem Pudding! Das soll unser Nachtisch werden! | de vinger |
| das Bein,  die +e | Weil er sich das Bein verletzt hat, humpelt Kai. | het been |
| das Auge,  die +n | Durch die Brille wirkt sein Auge unnatürlich groß. | het oog |
| das Haar,  die +e | Mein Papa hat ein graues Haar bei sich entdeckt. | het haar |
| das Ohr,  die +en | Ein goldener Ohrring schmückt ihr Ohr. | het oor |
| das Kärtchen,  die = | Auf dem Kärtchen stehen Adresse und Telefonnummer von dem Arzt. | het (visite)kaartje |
| Was ist los? | „Was ist los mit dir? Du bist heute so still.“ | wat is er aan de hand? |
| traurig, trauriger,  am traurigsten | Kathrin ist so traurig, dass ihr Kannin-chen gestorben ist. Sie weint. | treurig, bedroefd |
| überrascht | Sie war überrascht, dass plötzlich ihre Eltern vor der Tür standen. | verrast |
| ***Seite 74*** | | |
| etw. lösen | Tom hat die Aufgabe in Rekordzeit gelöst. | iets oplossen |
| etw. überlegen | Bevor Paula zu dem Direktor geht, überlegt sie sich, was sie sagen möchte. | iets overleggen, nadenken over iets |
| anfangen: er fängt an, fing an, hat angefangen | Soeben hat es angefangen zu regnen. Die Wäsche, die ich zum Trocknen raus gehängt habe, ist jetzt nass. | beginnen, aanvangen |
| etw. mitnehmen:  er nimmt mit, nahm mit, hat mitge-nommen | An den Badesee wollen sie noch einen Beachvolleyball und ein paar Gesellschaftsspiele mitnehmen. | iets meenemen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Fitness (nur Sg.) | Maik geht ins Fitnessstudio. Er möchte seine Kondition verbessern. | de fitness, conditie |
| die Freundschaft, die +en | Mona hat schon viele Freundschaften geschlossen und noch keine ist zerbrochen. | de vriendschap |
| die Aufforderung, die +en | „Das war keine Frage, sondern eine Aufforderung. Du sollst endlich dein Zimmer aufräumen!“, ruft Mutter. | het dringende verzoek |
| der Radio-Doktor, die +en | Radio-Doktor Friedrich ist erst ab 11 Uhr auf Sendung. | de radio-dokter |
| der Kanal,  die Kanäle | Auf welchem Kanal kommt der Film, den wir uns heute Abend ansehen wollen? | kanaal;  gracht;  riool, pijp, buis |
| der Freitagabend, die +e | Am Freitagabend gehen meine Eltern tanzen. Wir Kinder sind dann alleine zu Hause. | de vrijdag avond |
| der Doktor,  die -en | Der Doktor kam zu Marie ans Bett und untersuchte sie. | de arts, docter |
| Dr. = Doktor | Dr. Freilich ist immer sehr freundlich zu seinen Patienten. | de gepromoveerde academicus, doctor |
| der Hörtext,  die +e | Die Schüler folgen aufmerksam dem Hörtext und machen sich dabei Notizen. | de luistertekst |
| der Ratschlag,  die Ratschläge | „Kannst du mir einen Ratschlag geben, was ich besser machen kann?“ | het advies |
| der Yogaunterricht, die +e (Pl. selten) | Julias Mutter geht jeden Dienstag-morgen zum Yogaunterricht. | de yogales |
| der Imperativ,  die +e | Der Imperativ ist eine Befehlsform wie zum Beispiel „gehe!“ oder „lauf!“. | de gebiedende wijs |
| das Forum,  die Foren | In dem Forum können alle ihre persönliche Meinung und Bewertung zu dieser Firma schreiben. | het forum |
| das Tattoo,  die +s | Sandras Vater hat sich gestern ein Tattoo auf den Oberarm stechen lassen. | de tatoeage |
| das Kung-Fu (nur Sg.) | Mein Bruder macht seit neustem jetzt auch noch Kung-Fu. | de Kung-Fu |
| das Kickboxen (nur Sg.) | Früher wollte ich immer mal zum Kickboxen gehen. Heute denke ich nicht mal daran, es zu tun. | het kickboxen |
| das Taekwondo (nur Sg.) | Hast du schon mal etwas von Taekwondo gehört? | de Taekwondo |
| langsam, langsamer,  am langsamsten | Die langsame Schnecke kriecht über den Boden und zieht eine Schleim-spur hinter sich her. | langzaam |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 75*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| spazieren gehen:  er geht spazieren, ging spazieren, ist spazieren gegangen | Lukas geht mit seiner Familie in dem großen Park spazieren. | gaan wandelen |
| joggen | Abends geht Papa oft joggen. | joggen |
| die Diät,  die +en | Sie macht eine Diät, mit der sie in zwei Wochen fünf Kilo abnehmen kann. | het dieët |
| die Frucht,  die Früchte | Die Früchte, die am Baum hängen, sind noch nicht ganz reif. | de vrucht |
| der Status,  die = | Er hat den Status eines Leiters, somit gilt das, was er sagt. | de status |
| der Gast,  die Gäste | Michael führt die Gäste in den Nebenraum, der für sie reserviert ist. | de gast |
| der Dank (nur Sg.) | Zum Dank schenkt sie ein Glas Mar-melade und einen großen Strauß Blumen. | de dank |
| der Quatsch (nur Sg.) | Was machst du da für einen Quatsch? Das muss doch nicht sein! | de onzin |
| der Plan,  die Pläne | Sie hält sich mit ihrer Diät strickt an ihren Plan. | het plan |
| der Zettel,  die = | Auf dem Zettel stehen alle Produkte, die sie heute Essen darf. | het briefje |
| der Arzt,  die Ärzte | Die Ärzte haben ihr empfohlen, langsam wieder mit Sport anzufangen. | de arts |
| das Fast-Food  (nur Sg.) | Fast-Food ist während der Diät strengstens verboten. | de fast-food |
| das Piercing,  die -s | Nicola hat sich einen Piercing in den Bauchnabel stechen gelassen. | de piercing |
| dick, dicker,  am dicksten | Wenn Conni nicht so dick wäre, könnte sie all die schönen Kleider und Röcke tragen, die ihr so gut gefallen. | dik |
| dumm, dümmer,  am dümmsten | Das ist ziemlich dumm von dir gewesen. Du hättest mal lieber vorher drüber nachgedacht. | dom |
| viel / viele, mehr, am meisten | Heute hat es viel geregnet. Die Pflanzen brauchen das Wasser. | veel |
| Vielen Dank! | Vielen Dank für die Blumen, das wäre nicht nötig gewesen! | hartelijk bedankt! |
| paar | Ein paar Plätze sind noch frei. | enkele, een paar |
| dabei | Berta spült das Geschirr ab. Dabei hört sie laut Musik. | tegelijkertijd, daarbij |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 76*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| jmd. überzeugen | Lorena hat ihren Bruder davon über-zeugt, heute mal zu Hause zu bleiben und zu helfen. | iemand overtuigen |
| etw. prob**ie**ren | An dem Stand kann man die verschiedenen Apfelsorten probieren. | iets proberen |
| die Aquawelt,  die +en | Im Museum kann man in die Aqua-welten eintauchen und das Leben unter Wasser erfahren. | de waterwereld |
| die Action (nur Sg.) | Den ganzen Tag waren sie in Action. Jetzt fallen sie müde in ihre Betten. | de actie |
| die Rutschbahn,  die +en | In diesem Freizeitpark steht die größte Rutsche der Welt. | de glijbaan |
| die Massage,  die +n | Nach dem anstrengenden Tag gönnt sich Frau Fröhlich eine entspannende Massage. | de massage |
| die Power (nur Sg.) | Ich habe keine Power mehr, um noch eine Runde zu laufen. | de kracht, de fut |
| (die) Aqua-Power (nur Sg.) | In dem Schwimmbad wird ein Kurs „Aqua-Power“ angeboten. | „Aqua-Power“ |
| die Welle,  die +n | Jede halbe Stunde gehen Wellen wie im Meer durch das Wasser. | de golf |
| die Wassertem-peratur,  die +en | Die Wassertemperatur beträgt 25° C. | de watertemperatuur |
| die Sauna,  die +s / Saunen | Die einen gehen schwimmen, die anderen in die Sauna. | de sauna |
| die Energie,  die +n | Man versucht durch Windräder natürliche Energie zu gewinnen. | de energie |
| die Entspannung (nur Sg.) | Zwischen viel Arbeit sollte man auch ein paar Stunden Entspannung einplanen. | de ontspanning |
| die Kombination,  die +en | Die Kombination von Wandern und Museen anschauen gefällt ihnen sehr gut. | de combinatie |
| die Übung,  die +en | Zur Übung sollen sie eine Seite mit Großbuchstaben schreiben. | de oefening |
| die Werbung (nur Sg.) | In der Werbung habe ich ein tolles Parfume gesehen. Ich will es mir bald kaufen. | de reclame |
| die Actiongruppe,  die +n | Die Actiongruppe startet in einer halben Stunde. | de actiegroep |
| der Adrenalin-Kick, die +s | Markus fährt gerne Achterbahn wegen des Adrenalin-Kicks, den er bei hoher Geschwindigkeit erfährt. | de adrenaline-kick |
| der Tanz,  die Tänze | Herr Krempel fordert seine Frau zum Tanz auf. | de dans |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Aerobic-Kurs, die +e | Morgens, wenn ich in der Schule bin, geht meine Mutter zum Aerobic-Kurs. | de aerobic-cursus |
| der Rhythmus,  die Rhuthmen | Passend zum Rhythmus der Musik bewegen sie sich. | det ritme |
| der Aerobiclehrer,  die = | Der Aerobiclehrer steht so, dass alle ihn gut sehen können. | de aerobic-leraar |
| der Meter,  die = | Noch fünf Meter, dann hast du das Ziel erreicht. | de meter |
| der Urlaub,  die +e | Auf uns wartet ein Urlaub an der Küste Spaniens. | de vakantie |
| der Lichteffekt,  die +e | Die Lichteffekte auf der Bühne waren besonders faszinierend. | het lichteffect |
| der Soundeffekt,  die +e | Auch der Soundeffekt hat immer zu der Handlung gepasst. | het geluidseffect |
| der Alltag,  die +e | Im Alltag hat Mutter kaum Zeit für sich selbst. Deshalb nutzt sie den Urlaub zur vollen Entspannung. | de werkdag;  het leven van alledag |
| der Actionfreak,  die +s | Mein Bruder ist ein kleiner Actionfreak. Er kann nicht still sitzen und sucht die Abenteuer. | de liefhebber van actie |
| der Entspannungs-freak,  die +s | Meine Tante dagegen ist eher der Entspannungsfreak. Sie macht sich überhaupt keinen Stress und geht alles ganz gelassen an. | de ontspanningsliefhebber |
| der Sportfreak,  die +s | Wessen Leben nur aus Sport besteht, wer also den ganzen Tag Sport treibt, ist ein wirklicher Sportfreak. | de sportliefhebber |
| der Fehler,  die = | Wer findet die Fehler, die der Maler gemacht hat? | de fout |
| der Meister,  die = | Der Meister mahnt seinen Lehrling, gut aufzupassen. | de (leer)meester |
| das Wellness (nur Sg.) | In diesem Hotel gibt es Wellness pur: Frühstück im Bett, Massage, Ge-sichtsmaske, sonnen, im Wellness-pool baden und vieles mehr. | het welbevinden |
| das Wellenbad,  die -bäder | Das Wellenbad ist eine ganz besondere Attraktion. Gerade daher ist das Schwimmbad so beliebt. | het golvenbad |
| das Grad,  die +e | Die Wassertemperatur beträgt 25° Celsius. | de graad |
| wild, wilder,  am wildesten | Sie schicken die wilde Kindermeute ins Wasser, damit sie sich dort austoben können. | wild |
| rasant, rasanter,  am rasantesten | Es ist erstaunlich, wie rasant die Zeit doch verging. | snel |
| turbulent | Hier ist es ganz schön turbulent. Alles geht drunter und drüber und keiner hat mehr den Überblick. | woelig,wild, woest, stormachtig |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| heiß, heißer,  am heißesten | „Vorsicht! Die Suppe ist sehr heiß!“ | heet |
| Kein Ding! | „Vielen Dank, dass Sie so hilfsbereit waren!“ „Ach, kein Ding! Das haben wir doch gerne gemacht!“ | niet de moeite waard! |
| effektiv, effektiver, am effektivsten | Am effektivsten ist es, wenn man nur da Sonnenkollektoren anbringt, wo auch viel Sonne hinscheint. Das ist doch ganz klar. | effectief |
| Los! | „Seid ihr fertig? Wir wollen weiter-gehen. Also los!“ | starten! |
| ruhig, ruhiger,  am ruhigsten | Nicole ist ein sehr ruhiges Mädchen. Sie redet nur dann, wenn man sie anspricht. | rustig |
| der Arm,  die +e | Anna hat sich den Arm gebrochen. | de arm |
| die Angst,  die Ängste | Wovor hast du denn Angst? Da passiert doch gar nichts. | de angst |
| die Frage,  die +n | Sie überlegen sich Fragen, die sie an den Reiseführer stellen wollen. | de vraag |
| die Hand,  die Hände | Die eine Hand wäscht die andere. | de hand |
| die Sprache,  die +n | Für diesen Beruf muss man mindes-tens drei Sprachen sprechen. | de taal;  de spraak |
| die Prüfung,  die +en | Jan bereitet sich auf die Prüfung vor. | het examen |
| sicher | Du bist sicher nicht dumm. | vast, beslist, zeker |
| zusammen | Geht zusammen zum Yoga. | samen |
| denn | Was hast du denn?  Denn wenn es dir nicht gut geht, bleiben wir lieber zu Hause. | dan;  want |
| doch | Ruf doch mal an!  Ich habe dir doch gesagt, dass ich keine Zeit habe.  Sicher, doch ich dachte, du machst eine Ausnahme.  Doch, die mache ich ja auch. | alsjeblieft;  toch;  maar;  dus toch |
| mal | Schreib doch mal eine E-Mail! | eens, een keer |

**Lektion 13**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 78*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| verbringen:  er verbringt,  verbrachte,  hat verbracht | Tom hat die meiste Zeit von seinen Ferien mit Lesen verbracht. Er hat zehn Bücher gelesen. | doorbrengen |
| die Möbel (Pl.) | Sie kaufen neue Möbel, um die Wohnung einzurichten. | de meubels |
| die Lampe,  die +n | Auf dem Schreibtisch steht eine Lampe. | de lamp |
| die Welt,  die +en | Auf dem Sender werden Nachrichten aus aller Welt gezeigt. | de wereld |
| die Bassgitarre,  die +n | Lukas spielt die Bassgitarre in seiner Band. | de basguitaar |
| die Krankheit,  die +en | Im Krankenhaus liegen Menschen mit den verschiedensten Krankheiten. | de ziekte |
| die Sportzeitschrift, die +en | Einmal die Woche kauft Mark sich die Sportzeitschrift. | het sporttijdschrift |
| die Postkarte,  die +n | Ich habe eine Postkarte von meiner Freundin bekommen, die auf Kreta in Urlaub ist. | de ansichtkaart |
| der Tisch,  die +e | „Könnt ihr schon mal den Tisch decken? Das Essen ist in wenigen Minuten fertig.“ | de tafel |
| der Stuhl,  die Stühle | An dem Tisch für vier Personen fehlt ein Stuhl. | de stoel |
| der Schrank,  die Schränke | Die Schränke sind noch leer. Wir müssen sie noch einräumen. | de kast |
| der MD-Player,  die = | Mona weiß nicht, wie sie einen MD Player bedienen muss. | de md-speler |
| der Schreibtisch,  die +e | Der Schreibtisch ist voll mit Papier und Büchern. | het bureau |
| der Fernseher,  die = | Gibt es heutzutage überhaupt noch Menschen ohne Fernseher? | de televisie |
| der DVD-Player,  die = | Sie schiebt eine DVD in den DVD- Player und macht es sich auf dem Sofa gemütlich. | de dvd-speler |
| der Platz,  die Plätze | Neben mir sind noch drei Plätze frei. Da können Sie sich noch hinsetzen. | de plaats, plek |
| der Brief,  die +e | Im Briefkasten liegen viele Briefe. Aber keiner davon ist für mich. | de brief |
| das Poster,  die = | An der Wand hängt ein Poster von seinem Lieblingssportler. | de poster |
| das Fenster,  die = | Sie öffnet das Fenster zum Lüften. | het raam |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Regal,  die +e | In dem Regal stehen eine Menge Bücher. | het rek, de stellingkast |
| das Musikinstru-ment,  die +e | Im Schrank lagert unser Musiklehrer alle Musikinstrumente, die er für den Unterricht benötigt. | het muziekinstrument |
| (das) Japan | Tokio liegt in Japan. | Japan |
| (das) Dänemark | Sie fahren in den Ferien nach Dänemark zu ihren Freunden. | Denemarken |
| (das) Groß-britannien | London liegt in Großbritannien. | Groot-Britannië |
| überall | Überall auf der Welt gehen die Lichter aus. | overal |
| gemütlich, gemütlicher,  am gemütlichsten | Mama macht es sich mit einem spannenden Buch auf dem Sofa gemütlich. | gezellig |
| elektronisch | Sie kennt sich mit elektronischen Geräten nicht gut aus. | elektronisch |
| voll, voller,  am vollsten | Er macht sich das Glas ganz voll und trinkt es dann aus. | vol |
| dunkel, dunkler,  am dunkelsten | In dem Raum ist es dunkel, daher traut sich Maja nicht alleine hinein. | donker |
| hell, heller,  am hellsten | Es ist schön, wenn morgens die hellen Sonnenstrahlen durch das Fenster in mein Zimmer scheinen. | licht, helder |
| sogar | Sogar heute Nacht hat es noch geregnet! | zelfs |
| ***Seite 79*** | | |
| die Wortbedeutung, die +en | Ich kann dir erklären, woher sich die Wortbedeutung ableiten lässt. | de woordbetekenis |
| der Genitiv,  die +e | Der Genitiv = 2. Fall. | de 2. naamval; het voorwerp |
| ***Seite 80*** | | |
| reden | Nach der Besprechung bleibt noch Zeit, um miteinander zu reden. | spreken, praten |
| diskut**ie**ren | Es gibt eine Pro- und eine Contra- Seite, die miteinander diskutieren. | discusiëren, debatteren |
| (sich) zusammen-setzten | Wir wollen uns heute Abend zusammensetzten und das Thema gemeinsam besprechen. | bij elkaar gaan zitten |
| die Sonne,  die +n | Die Sonne scheint und es ist warm. Das ist Urlaubswetter! | de zon |
| die Terrasse,  die +n | Ich mag es, in den Ferien auf der Terrasse zu frühstücken. | het teras |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Küche,  die +n | Mutter steht in der Küche und bereitet das Essen zu. | de keuken |
| die Toilette,  die +n | „Können Sie mir sagen, wo hier die Toilette ist?“ | het toilet |
| der Garten,  die Gärten | In unserem Garten steht ein großer Apfelbaum. | de tuin |
| das Schlafzimmer,  die = | Das Schlafzimmer ist verschlossen. Was meine Eltern wohl zu verstecken haben? | de slaapkamer |
| das Wohnzimmer,  die = | Der Tisch im Wohnzimmer ist für die Feier schon gedeckt. Es kann also losgehen. | de huiskamer |
| das Chaos (nur Sg.) | In dem Spielzimmer dagegen herrscht das reinste Chaos: Unordnung, wo man auch nur hinschaut. | de chaos |
| das Bad,  die Bäder | Lea ist noch im Bad. Sie wird aber jeden Moment kommen. | het bad |
| chaotisch, chaotischer,  am chaotischsten | Paula ist die chaotischste aus unserer Familie: Sie lässt immer alles irgendwo liegen. | chaotisch |
| hier | Hier haben meine Großeltern schon Ferien gemacht. | hier |
| einzeln | Die Schüler müssen einzeln vor der Klasse ein Gedicht vortragen. | afzonderlijk, één voor een |
| ***Seite 81*** | | |
| bleiben: er bleibt, blieb, ist geblieben | Über Nacht bleibt die Mutter bei ihrer Tochter im Krankenhaus. | (ver)blijven |
| stimmen | Es stimmt, was du gesagt hast. | kloppen |
| etw. schaffen | Du hast schon so viel geschafft. Wieso sollte das jetzt nicht klappen? | iets voor elkaar krijgen |
| die Freizeitaktivität,  die +en | Bei den vielen Freizeitaktivitäten kann ihr eigentlich nicht langweilig werden. | de activiteit/bezigheid in de vrije tijd |
| die Ruhe (nur Sg.) | Sie genießt die Ruhe. | de rust |
| die Nacht,  die Nächte | Diese Nacht hat sie ziemlich unruhig geschlafen. | de nacht |
| der Schuldirektor,  die +en | Zur Strafe muss Mark zum Schuldirektor gehen. | de rector |
| das Internat,  die +e | Klara ist auf einem Internat. Nur am Wochenende sieht sie ihre Eltern. | het internaat |
| (das) Immensee | Die Schüler lesen im Deutschunter-richt die Novelle „Immensee“. | immensee (plaats in Zwitserland) |
| deshalb | Florian friert so stark. Deshalb nimmt er eine heiße Dusche und trinkt einen warmen Kakao. | daarom |
| glücklich, glücklicher,  am glücklichsten | Anna ist wieder glücklich, sie hat ihren Lieblingspulli wieder gefunden. | gelukkig |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| besetzt | Immer wenn ich Oma anrufe, ist be-setzt. Mit wem telefoniert sie so lange? | in gesprek; bezet |
| ***Seite 82*** | | |
| lachen | Sie lachte so laut, dass ihre Schwester davon wach wurde. | lachen |
| sich / jmd. vorstellen | „Darf ich vorstellen: das ist meine Schwester Ingrid und mein Bruder Hans. Und das sind meine Kinder Luisa und Conrad.“ | zich/iets voorstellen |
| die Emotion,  die +en | Schau mal, sie weint! Sie hat keine Hemmungen, ihre Emotionen, offen zu zeigen. | het gevoel, de emotie |
| die Mind-Map,  die +s | „Sammelt die Informationen bitte in einer Mind-Map!“ | de mindmap |
| das Zuhause (nur Sg.) | Nora sehnt sich nach ihren Eltern und nach ihrem Zuhause. | het thuis |
| das Gedicht,  die +e | Als Hausaufgabe sollen sie ein Gedicht auswendig lernen und morgen der Klasse vortragen. | het gedicht |
| komisch, komischer,  am komischsten | Das ist vielleicht ein komischer Typ: Er läuft im Handstand durch die Stadt und isst das Eis aus der Hand. | raar, komisch, grappig |
| normal, normaler, am normalsten | „Ich hätte gerne eine normale Portion Pommes mit Ketchup.“ | normaal |
| das Bild,  die +er | Das Bild an der Wand da hat mein Opa gemalt. | de afbeelding, het schilderij, de prent |
| das Klavier,  die +e | Das Klavier in der Ecke wird kaum gebraucht. | het klavier |
| das Zimmer, die = | Die Wohnung hat sechs Zimmer. | de kamer |
| die Nummer,  die +n | Kann ich mir noch schnell die Nummer notieren, damit ich sie zurückrufen kann? | het nummer |
| neu, neuer,  am neusten | In dem neuen Bett schläft es sich direkt ganz anders. | nieuw |
| klein, kleiner,  am kleinsten | Sie wohnt in einem kleinen Häuschen am Rand der Stadt. | klein |
| alt, älter,  am ältesten | Das Haus von meiner Oma ist schon sehr alt. | oud |

**Lektion 14**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 84*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| duschen | Nachdem er gefrühstückt hat, geht Simon duschen. | douchen |
| waschen | Bevor ich heute Abend weg gehe, muss ich noch die Wäsche waschen. | wassen |
| packen | „Packt eure Sachen zusammen! Wir wollen los!“ | (in)pakken |
| etw. wiederholen | „Kannst du das bitte nochmal wieder-holen? Ich habe es nicht richtig ver-standen.“ | iets herhalen |
| fernsehen: er sieht fern, sah fern, hat ferngesehen | Mein Papa will nicht, dass wir nachmittags fernsehen. | televisie kijken |
| denken:  er denkt, dachte, hat gedacht | Erst denken, dann reden! | denken |
| die Mittwochsfrage, die +n | Hört zu, die Mittwochsfrage lautet: Wieviel Liter Wasser können Kamele in ihren Höckern speichern? | de vraag op woensdag |
| die Arbeit,  die +en | Nach der Arbeit fühlt sie sich immer erleichtert. | het werk |
| die Lateinarbeit,  die +en | Sie hat viel für die Lateinarbeit gelernt, aber doch eine schlechte Note bekommen. | het proefwerk, de repetitie in Latijn |
| die Vokabel,  die +n | Vokabeln lernen ist das A und O. | het woordje |
| die Ferien (Pl.) | In den Ferien muss man auch mal Pause von Schule machen! | de schoolvakantie |
| der Morgen,  die = | Am Morgen wecken die Vögel mich mit ihrem Zwitschern. | de ochtend, morgen |
| der Bus,  die +se | Da kommt endlich der Bus. Er hat zehn Minuten Verspätung. | de bus |
| der Sitzplatz,  die -plätze | Als ich in den Bus stieg, waren alle Sitzplätze schon belegt. | de zitplaats |
| der Mittag,  die +e | Am Mittag schien die Sonne so stark, dass es unmöglich war, raus zu gehen. | de middag (rond 12.00-13.00 uur) |
| der Schwimmer,  die = | Nur Schwimmer dürfen in das tiefe Becken. | de zwemmer |
| der Mittwochnach-mittag,  die +e | Am Mittwochnachmittag hat das Schwimmbad geschlossen. | de woensdagnamiddag |
| der Vormittag,  die +e | Den Vormittag verbringen sie damit, dass sie alles vorbereiten, was sie am Nachmittag brauchen. | de ochtend |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| knapp | Das Wasser wird knapp. Wir müssen eine neue Quelle suchen. | krap |
| stressig, stressiger, am stressigsten | Es war heute schon wieder so stressig auf der Arbeit. | stressvol |
| früh, früher,  am frühsten | Der frühste Bus fährt um sechs Uhr morgens. | vroeg |
| schwer, schwerer, am schwersten | Die Lateinarbeit ist so schwer! | zwaar |
| vorne | In der Achterbahn ganz vorne zu sitzen, ist schon ein Erlebnis. | voorin |
| blöd, blöder,  am blödesten | Der Junge da ist aber blöd. Er hat mir meinen Ball geklaut. | stom, idioot |
| erst | Erst neulich habe ich die Fenster geputzt. Jetzt sind sie schon wieder dreckig. | pas; eerst |
| kurz, kürzer,  am kürzesten | Sie trägt einen kurzen Rock und eine Bluse. | kort |
| ***Seite 85*** | | |
| die Tageszeit,  die +en | Egal zu welcher Tageszeit du kommst, ich bin zu Hause. | het tijdstip |
| die Oma,  die +s | Mit Oma kann man alles machen. Sie lässt sich auf alles ein. | de grootmoeder, oma |
| der Montagnach-mittag, die +e | Am Montagnachmittag treffe ich mich mit meiner besten Freundin im Cafe´. | de maandagnamiddag |
| der Zahnarzt,  die -ärzte | Morgen muss Sina zum Zahnarzt. | de tandarts |
| der Klavierunterricht (nur Sg.) | Der Klavierunterricht muss leider wegen Krankheit ausfallen. | de piano-, klavierles |
| das Leben,  die = | Das Leben ist schön. Es soll nie enden! | het leven |
| das Kinoprogramm,  die +e | Tobias und seine Schwester schauen sich das Kinoprogramm an. | het programma van de bioscoop |
| stressfrei | Das Wellnesshotel ist eine stressfreie Zone. Hier darf man nur entspannen. | stressvrij |
| ***Seite 86*** | | |
| dürfen: er darf, durfte, hat gedurft | Sie darf drei Wochen keinen Sport treiben. Sie hat Rückenschmerzen. | mogen |
| ausgehen: er geht aus, ging aus, ist ausgegangen | Das Toilettenpapier ist ausgegangen. Es muss neues besorgt werden. | uitgaan |
| etw. anhaben: er hat an, hatte an, hat angehabt | „Das, was du heute anhast, Conni, gefällt mir sehr gut!“ | iets aan hebben |
| etw. anziehen: er zieht an, zog an, hat angezogen | „Zieht euch bitte an, wir wollen jetzt losgehen!“ | iets aantrekken |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| jmd. ansprechen: er spricht an, sprach an, hat ange-sprochen | Jonas hat kein Problem damit, fremde Leute anzusprechen. | iemand aanspreken |
| die Unordnung (nur Sg.) | In dem Kinderzimmer herrscht große Unordnung. Da muss mal aufgeräumt werden. | de wanorde |
| die Note,  die +n | Die Note steht auf einem Extrazettel, der ins Heft eingelegt ist. | het cijfer |
| die Pünktlichkeit (nur Sg.) | Sie legt großen Wert auf Pünktlichkeit. | het op tijd komen, de stiptheid |
| die Klassenarbeit,  die +en | Frau Matter hat letzte Woche unsere nächste Klassenarbeit angekündigt. | het proefwerk, de repetitie |
| die Lieblings-klamotten (Pl.) | Franziska ist traurig: ihre Lieblings-klamotten sind ihr zu klein geworden. | de lievelingskleren |
| die Schulnote,  die +n | Man unterscheidet sechs Schulnoten: die eins ist die beste, die sechs die schlechteste. | het schoolcijfer |
| die Lieblingsserie,  die +n | Was ist deine Lieblingsserie? | de lievelingsserie |
| der Konflikt,  die +e | Mona und Julia müssen ihren Konflikt lösen, sie wollen ungestört miteinander reden. | het conflict |
| der Fragebogen,  die -bögen | Für das Interview bereiten sie Fragebögen vor. | het enquêteformulier |
| das Büro,  die +s | Nina geht ihren Papa in seinem Büro besuchen. | het kantoor |
| das Redemittel,  die = | „Schreibt bitte die Redemittel auf einzelne Zettel und verteilt sie in der Gruppe!“ | het taalmiddel |
| nach Hause fahren | Kira fährt mit dem Bus nach Hause. | naar huis rijden |
| ***Seite 87*** | | |
| etw. zumachen | „Mach bitte die Türen hinter dir zu!“ | iets sluiten, dicht maken |
| nach Hause kommen: er kommt nach Hause, kam nach Hause, ist nach Hause gekommen | Wenn Peter nach Hause kommt, hat seine Mutter das Essen schon vorbereitet. | thuis komen, naar huis komen |
| die Adresse,  die +n | Wo wohnst du? Kannst du mir deine Adresse geben? | het adres |
| der Kühlschrank,  die -schränke | Der Kühlschrank ist gefüllt mit lauter Leckereien. | de koelkast |
| ***Seite 88*** | | |
| etw. genießen: er genießt, genoss, hat genossen | Floriane genießt ihr Eis. Es schmeckt so lecker. | iets genieten |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| einschlafen: er schläft ein, schlief ein, ist eingeschlafen | Tom kann einfach nicht einschlafen. Er ist überhaupt nicht mehr müde. | in slaap komen |
| etw. erzählen | Mein Opa hat mir früher immer eine Gute-Nacht-Geschichte erzählt. | iets vertellen |
| touren | In den Sommerferien touren wir durch Deutschland. | toeren |
| trainieren | Er trainiert für den Marathon. | trainen |
| etw. fühlen | Sie greift in die verschlossene Kiste und fühlt, was sich darin befindet. | iets voelen |
| (sich) sehen: sie sehen sich, sahen sich, haben sich gesehen | Die Familie sieht sich ganz selten | (elkaar) zien |
| zurückfragen | Erst antwortet sie, dann fragt sie zurück. | een tegenvraag stellen |
| etw. proben | Wir wollen morgen nochmal proben. Morgen haben wir unseren Auftritt. | iets repeteren, oefenen |
| etw. planen | Sie planen alles ganz genau. | iets plannen |
| etw. begründen | Wieso muss ich alles begründen, was ich sage? | iets beargumenteren |
| die Zirkusfamilie,  die +n | Die Zirkusfamilie wohnt in dem Wohnwagen. | het circusgezin |
| die Tochter,  die Töchter | „Meine Tochter ist krank. Sie kann heute nicht zur Schule kommen.“ | de dochter |
| die Manege,  die +n | Manege frei für die Künstler! | de piste |
| die Oberliga,  die -ligen | Wir sind in die Oberliga aufgestiegen. | de eredivisie |
| die A-Junioren-mannschaft,  die +en | Die A-Juniorenmannschaft hat tapfer gekämpft, aber leider verloren. | het A-jongerenteam |
| der Familienzirkus,  die +se | Der Familienzirkus reist morgen weiter in die nächste Stadt. | het circus voor het hele gezin |
| der Auftritt,  die +e | Vor dem großen Auftritt sind die Artisten immer sehr aufgeregt. | het optreden |
| der Wohnwagen,  die = | In den Ferien verreisen wir mit dem Wohnwagen. | de caravan |
| der Notizzettel,  die = | Auf einem Notizzettel notiert sie, was sie alles noch erledigen muss. | het notieblaadje |
| der Blick,  die +e | Auf einen Blick hat er alles gesehen. | de blik |
| das Bett, die +en: ins Bett fallen | Abends fällt Sonja müde in ihr Bett. | op bed vallen |
| (das) Mainz | Mainz ist die Hauptstadt von Rheinland-Pfalz. | Mainz (hoofdstad van het Duitse bondsland Rheinland-Pfalz) |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| ungewöhnlich, ungewöhnlicher, am ungewöhnlichsten | Es ist ungewöhnlich, dass Klara noch nicht zu Hause ist. | ongewoon, ongebruikelijk |
| durch | Sie wandern durch Wald und Wiesen und Felder. | door |
| unterwegs | Wir machen unterwegs irgendwo Rast. | onderweg |
| rund, runder,  am rundesten | Der Ball ist rund. | rond |
| weit, weiter,  am weitesten | Der Weg ist beschwerlich und weit. | ver |
| weg | Weit weg von zu Hause sitzt Natascha jetzt am Strand. | weg |
| seit | Seit sie von zu Hause weg ist, ist es ungewöhnlich still. | sinds |
| übrigens | Übrigens soll ich noch schöne Grüße ausrichten von den Meyers. Ich hab sie in der Stadt getroffen. | overigens, trouwens |
| beide | Thomas und Andreas essen beide keine Tomaten. | allebei |
| na ja | „Na ja, wenn das so ist, kann es jetzt ja losgehen.“ | nou |
| darüber | Darüber habe ich mir noch gar keine Gedanken gemacht. | daarover |
| die Geschwister (Pl.) | Die Geschwister Leonie und Markus sehen sich sehr ähnlich. | de broer(s) en/of zus(sen) |

**Lektion 15**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 90*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. / jmd. lieben | Er sagt ihr, dass er sie liebt. | van iets/iemand houden |
| auf sein | Die Tür ist auf. Mach sie bitte zu. Es zieht!  Was? Bist du schon auf? Es ist erst 5.00 Uhr! | open zijn  op zijn, wakker zijn |
| zu sein | Die Tür ist zu. Mach sie bitte auf, es ist so warm. | dicht zijn |
| skaten | Heute Nachmittag wollen sie skaten. | skaten |
| shoppen | Morgen geht sie in der City shoppen. | shoppen |
| sitzen: er sitzt, saß, hat gesessen | Er sitzt auf dem Stuhl hinten in der Ecke, du kannst ruhig durchgehen. | zitten |
| die Spree | Die Spree ist ein langer Nebenfluss der Havel. | de Spree (rivier door Berlijn) |
| die Spree-Insel | Land in der Spree: die Spree-Insel. | het Spree-eiland |
| die Hauptstadt,  die -städte | Berlin ist die Hauptstadt von Deutschland. | de hoofdstad |
| die Hektik (nur Sg.) | Sie ist in Hektik. Sie rennt von einem Ort zum anderen. | de hectiek |
| die Technik,  die +en | Er hat eine ganz besondere Technik beim Schwimmen. | de techniek |
| die Fotografie,  die +n | An der Wand hängen Fotografien der Kinder. | de foto(grafie) |
| die Second-hand-Fashion,  die +s | Am Dienstag beginnt die Second-hand-Fashion. | mode-evenement met tweede hands kleren |
| die Fahrkarte,  die +n | Wenn du in den Bus einsteigst, zeige dem Busfahrer deine Fahrkarte! | het vervoersbewijs |
| die Top-Veranstal-tung,  die +en | Das war eine Top-Veranstaltung. | het top-evenement |
| die Straße,  die +n | Du musst nur die Straße entlang gehen. Dann bist du schon da. | de straat |
| die Insel,  die +n | Stell dir vor, du strandest auf einer einsamen Insel im Meer ... | het eiland |
| der Tourist,  die +en | Vor der Basilika steht eine Gruppe von Touristen. | de toerist |
| der Mensch,  die +en | Auf dem Forum versammeln sich die Menschen. | de mens |
| der Tiergarten,  die -gärten | Sie geht mit ihren Kindern heute in den Tiergarten. | de dierentuin |
| der Inliner,  die = | Wollen wir heute Nachmittag Inliner fahren? | de inliner |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Marathon,  die +s | Bei dem Marathon ist sie als dritte ins Ziel gelaufen. | de marathon |
| der Karneval der Kulturen | Hast du schonmal etwas vom Karneval der Kulturen gehört? | het carnaval van de culturen (evenement) |
| der Fluss,  die Flüsse | Die Spree ist ein Fluss, der durch Berlin fließt. | de rivier |
| der Fahrrad-Weg,  die +e | Als Autofahrer muss man immer ein Auge auf den Fahrrad-Weg werfen. | het fietspad |
| (das) Silvester,  die = | An Silvester habe ich viele Freunde zu mir eingeladen. | oud-en-nieuw |
| das Brandenburger Tor | Das Brandenburger Tor steht in Berlin. | de Brandenburgse Poort (in Berlijn) |
| das Festival,  die +s | Am Wochenende startet das große Festival. | het festival |
| das Design,  die +s | Dieses Design muss auf jeden Fall gedruckt werden. | het design |
| das Lieblings-museum,  die -museen | Ich war schon dreimal in meinem Lieblingsmuseum. | het lievelingsmuseum |
| das Stadtzentrum,  die -zentren | Im Stadtzentrum ist heute ein großes Feuerwerk. | het centrum van de stad |
| das Tischtennis (nur Sg.) | Mein Bruder spielt leidenschaftlich gerne Tischtennis. | het tafeltennis |
| das Lieblingsevent,  die +s | Was war dein Lieblingsevent im letzten Jahr? | het lievelingsevent |
| geöffnet | Das Cafe´ hat sonntags geöffnet. | geopend |
| direkt | An der Kreuzung musst du direkt links abbiegen. | direct, meteen, onmiddelijk |
| englisch | Englisches Frühstück ist gewöhnungs-bedürftig. | Engels (als bijvoeg. nw) |
| kostenlos | Wenn du drei Artikel kaufst, gibt es das vierte kostenlos dazu. | gratis |
| geschlossen | Sonntags sind die Geschäfte geschlossen. | gesloten |
| ***Seite 91*** | | |
| etw. erklären | „Kannst du mir mal erklären, wie diese Aufgabe hier geht?“ | iets uitleggen |
| die Bank,  die +en | Wir müssen aber grade noch zur Bank, Geld abheben. | de bank (het geldinstituut) |
| die Apotheke,  die +n | Ich muss noch die Medizin in der Apotheke kaufen. | de apotheek |
| die Präposition,  die +en | „Unterstreiche die Präpositionen im Text mit rot.“ | het voorzetsel |
| der Markt,  die Märkte | Morgen ist Markt. Wir wollen mal schauen, was es da gibt. | de markt |
| der Marktplatz,  die -plätze | Auf dem Marktplatz ist heute viel los. | het marktplein |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Spielplatz,  die -plätze | Leonie geht mit ihrer kleinen Schwester auf den Spielplatz. | fe speelplek |
| der Flughafen,  die -häfen | Schiphol ist ein großer Flughafen. | het vliegveld, de luchthaven |
| der Bahnhof,  die -höfe | Der Bahnhof liegt ganz am Rande der Stadt. | het treinstation |
| das Tor,  die +e | Nachdem sie das Auto in der Garage geparkt haben, schließen sie das Tor. | de poort |
| das Krankenhaus,  die -häuser | Sie gehen im Krankenhaus eine Freundin besuchen. | het ziekenhuis, gasthuis |
| ***Seite 92*** | | |
| losgehen:  es geht los, ging los, ist losgegangen | Es kann losgehen, alle sind fertig. | beginnen te gaan, te wandelen |
| ankommen: er kommt an, kam an, ist angekommen | „Wann kommen wir endlich an?“, quängeln die Kinder. | arriveren |
| abfahren:  er fährt ab, fuhr ab, ist angefahren | Als sie an der Bushaltestelle ankam, ist der Bus gerade abgefahren. | wegrijden, vertrekken |
| etw. / jmd.abholen | Gleich muss ich meine Oma am Bahnhof abholen. | iets/iemand ophalen |
| etw. halten: er hält, hielt, hat gehalten | Er hält das Schild hoch, damit seine Familie ihn besser sieht. | iets vasthouden |
| jmd. nachgucken | Tom guckt ihr noch lange nach. | iemand nakijken |
| (sich) entschuldigen | Franzi hat gelogen. Sie soll sich entschuldigen. | zich verontschuldigen, excuseren |
| zu Fuß gehen | Sie gehen zu Fuß nach Hause. | gaan, lopen |
| einsteigen:  er steigt ein, stieg ein, ist eingestiegen | Sobald die Türen öffnen, steigen viele Menschen in den Bus ein. | instappen |
| aussteigen: er steigt aus, stieg aus, ist ausgestiegen | An der nächsten Haltestelle müssen wir aussteigen. | uitstappen |
| die Orientierung (nur Sg.) | Mama hat eine gute Orientierung. So brauchen wir keinen Stadtplan. | de oriëntatie |
| die Straßenbahn,  die +en | Mit der Straßenbahn fährt sie zum Bahnhof. | de tram |
| die U-Bahn,  die +en | In der U-Bahn gab es eine Schlägerei. | de metro |
| die S-Bahn,  die +en | Die S-Bahn kommt in fünf Minuten. | de sneltram |
| die Haltestelle,  die +n | An der Haltestelle warten viele Menschen. | de halte |
| die Linie,  die +n | Die Linie 15 hält am Einkaufzentrum. | de lijn |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Bahnsteig,  die +e | Sie steht noch eine Zeit lang auf dem Bahnsteig und sieht dem Zug nach. | het perron |
| der Fahrplan,  die -pläne | Auf dem Fahrplan steht, dass der Zug in wenigen Minuten ankommen wird. | de dienstregeling |
| der Hbf = Haupt-bahnhof,  die -höfe | Am Hauptbahnhof fahren nicht nur die Züge, sondern auch viele Busse ab. | het centraal station |
| der Automat,  die +en | Sie zieht sich noch schnell am Automat eine Fahrkarte, dann steigt sie in den Zug ein. | de automaat |
| der Stadtname,  die Städtenamen | Die Städtenamen sind an den Bahnsteigen auf Schildern angezeigt. | de naam van de stad |
| das Gleis, die +e | Der Zug fährt auf Gleis drei ab. | het spoor |
| (das) Jena | Die Endstation ist Jena. | Jena (stad in het Oosten van Duitsland) |
| das Schiff,  die +e | Mit dem Schiff überqueren sie den Atlantik. | het schip |
| das Flugzeug,  die +e | Sie fliegen mit dem Flugzeug nach Spanien in Urlaub. | het vliegtuig |
| das Taxi,  die +s | „Das Taxi wartet da vorne auf Sie!“ | de taxi |
| kaputt | Oh Schreck! Mein Handy ist kaputt! | stuk, kapot |
| mit | Anna geht gleich mit ihrer Oma Eisessen. | met |
| links: nach links | An der Kreuzung müssen Sie nach links abbiegen. | links: naar links |
| rechts: nach rechts | Nach rechts geht es in Richtung Zoo. | rechts: naar rechts |
| geradeaus | Sie müssen immer weiter geradeaus gehen, dann sind Sie am Ziel. | rechtdoor |
| ***Seite 93*** | | |
| die Richtung,  die +en | In welche Richtung muss ich gehen, um zum Hauptbahnhof zu gelangen. | de richting |
| der Weg,  die +e | Der Weg ist nicht mehr weit. | de weg |
| der Domplatz,  die -plätze | Auf dem Domplatz versammelt sich eine Menge Touristen. | het domplein |
| der Stadtpark,  die +s | Sie führt ihren Hund im Stadtpark aus. | het park van de stad |
| das Verkehrsmittel,  die = | Öffentliche Verkehrsmittel sind umweltfreundlicher als Autos. | het vervoer |
| das Mauermuseum,  die -museen | Morgen gehen sie in das Mauer-museum. | het Mauermuseum (in Berlijn) |
| ***Seite 94*** | | |
| jmd. begrüßen | An der Tür werden die Gäste begrüßt. | iemand begroeten |
| (sich) treffen: er trifft sich, traf sich, hat sich getroffen | Wir treffen uns morgen um 16 Uhr am Marktplatz. | elkaar ontmoeten |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| jmd. betören | Sie hat mich mit ihrem Lächeln betört. | betoveren, inpalmen, verleiden |
| jmd. entfliehen: er entflieht, entfloh, ist entflohen | Man kann dem wilden Tier nicht mehr entfliehen, es ist aussichtslos. | iemand ontvluchten, ontlopen |
| toben | Die Kinder toben auf dem Schulhof. | stoeien |
| etw. erleben | Was hast du heute schönes erlebt? | iets beleven |
| etw. / jmd. überholen | Der Zug hat uns überholt. Er ist einfach schneller als wir. | iemand inhalen |
| etw. hinkriegen | „Könnt ihr das bis morgen hinkriegen oder ist das zu viel verlangt?“ | iets voor elkaar krijgen |
| steppen | Meine Mutter steht im Sportzimmer und steppt. | steppen (sport) |
| jmd. bezaubern | Deine Worte bezaubern mich jedes Mal aufs Neue. | iemand betoveren |
| viel los sein | In der Stadt ist heute viel los. | het is druk |
| los sein | „Die Hunde sind los. Seien Sie vorsichtig!“ | aan de hand zijn |
| fliegen: er fliegt, flog, ist geflogen | Wir fliegen gerade über Deutschland. | vliegen |
| die Strophe,  die +n | Das Lied hat drei Strophen. | de strofe |
| die Crew,  die +s | Der Kapitän und seine Crew betreten das Schiff. | de crew |
| die Parade,  die +n | Durch die Stadt zieht eine große Parade. | de parade, optocht |
| die Luft,  die Lüfte | Die Morgenluft ist kühl und frisch. | lucht |
| die Curry-Wurst,  die -Würste | Heute Mittag habe ich mir eine Curry-Wurst gekauft. | de braadworst met kerrie erop |
| die Schnauze,  die +n | Ich hab die Schnauze voll, es reicht!  Hunde haben eine Schnauze. | schoon genoeg van hebben  De bek |
| die Dame,  die +n | „Du siehst aus wie eine richtige Dame! Großartig!“ | de dame |
| die Weltstadt,  die -städte | New York ist eine Weltstadt. | de wereldstad |
| die Metropole,  die +n | In der Metropole von London habe ich deinen Vater kennen gelernt | de metropool |
| die Spezialität,  die +en | Ich serviere Ihnen heute eine französische Spezialität. | de specialiteit |
| die Fußballmann-schaft,  die +en | Die Fußballmannschaft wärmt sich gerade für das kommende Spiel auf. | het voetbalteam |
| die Lieblingsstadt,  die -städte | Was ist deine Lieblingsstadt? | de lievelingsstad |
| die Heimatstadt,  die -städte | Meine Heimatstadt ist Koblenz, und deine? | de geboortestad |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Fluggast,  die -gäste | „Willkommen an Bord, liebe Fluggäste!“ | de vliegtuigpassagier |
| der Kapitän,  die +e | Der Kapitän hat große Verantwortung. | de kapitein |
| der Duft,  die Düfte | Der Duft der Blumen schwebt mir immer noch in der Nase. | de geur |
| der / das Curry,  die +s | Curry ist ein scharfes Gewürz aus Indien. | de kerrie |
| der Riesendurst (nur Sg.) | Bei dieser Hitze hat Maja einen Riesendurst. | de megadorst |
| der Bär,  die +en | Paul ist so stark wie ein Bär. | de beer |
| der Flug,  die Flüge | Der nächste Flug geht erst in drei Stunden. | de vlucht |
| der Dialekt,  die +e | Katharina versteht ihre Verwandten kaum, weil sie Dialekt sprechen. | het dialect |
| der Berliner, die = | Zum Nachtisch gab es Berliner. | de Berlijnse bol |
| der Berliner, die = | Manuel ist ein echter Berliner. Er wurde in Berlin geboren und lebt bis heute in der Stadt. | de inwoner van Berlijn (♂) |
| das Nest,  die +er | Im Nest liegen vier Eier, doch wo ist die Mutter? | het nest |
| das Berliner Kindl,  die = | Michelle trinkt *Berliner Kindl*. | het Berliner Kindl (merknaam) |
| (das) Kapstadt | Kapstadt liegt in Afrika. | Kaapstad |
| (das) Rio | In den Ferien war ich in Rio. | Rio |
| (das) Shanghai | Shanghai ist eine chniesische Stadt. | Shanghai |
| (das) Paris | Letztes Jahr habe ich mit meiner Tante einen Trip nach Paris gemacht. | Parijs |
| (das) London | Die nächste Klassenfahrt wird nach London gehen. | Londen |
| (das) New York | Alle schwärmen von New York. Ich will auch mitreden können. | New York |
| das Dorf,  die Dörfer | In meinem Dorf wohnen nicht viele Leute. | het dorp |
| das Symbol,  die +e | Die Taube ist ein Symbol des Friedens. | het symbool |
| Guten Tag! | Guten Tag meine Damen und Herren! | goedendag! |
| lieb-:  liebe Fluggäste | „Liebe Fluggäste, wir freuen uns, Sie an Bord begrüßen zu können!“ | beste passagiers |
| Ost- | Der Zug fährt vom Ostbahnhof ab. | oost- |
| West- | Der Westbahnhof passt uns nicht. | west- |
| glänzend | Sie trinkt aus einem glänzenden Becher. | glanzend |
| besondere | Leon hat eine besondere Art Suppe zu essen: mit den Fingern! | bijzonder |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| speziell | Carola sucht eine spezielle Back-mischung, die es nicht überall gibt. | speciaal |
| drauf (darauf) | Darauf kannst du dich schon mal freuen! | daarop |
| nachts | Nachts ist es dunkel. Alle Lichter sind aus und alle schlafen. | `s nachts |
| prall, praller,  am prallsten | Die Tüte ist prall mit Einkäufen gefüllt. | knalvol |
| schön, schöner,  am schönsten | Das Schönste am Reisen ist, andere Kulturen kennen zu lernen, oder? | mooi |
| Bel Air | Sie fliegen mit Bel Air. | Bel Air (naam van een vliegmaatschappij) |
| das Goethe-Institut, die +e | Ralf arbeitet beim Goethe-Institut. | het Goethe-Instituut (in NL in A‘dam + R‘dam) |
| die Mauer,  die +n | Die Berliner Mauer fiel vom 9. auf den 10. November 1989. | de Muur (in Berlijn) |
| die Tante,  die +n | Meine Tante erwartet mich schon am Bahnsteig. | de tante |

**Lektion 16**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 96*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. eintragen:  er trägt ein, trug ein, hat eingetragen | Man musste in das Formular seine genauen Daten eintragen. | noteren, invullen |
| aufpassen | Ich muss heute Abend auf meine kleine Schwester aufpassen, weil meine Eltern nicht da sind. | opletten, oppassen |
| die Impression,  die +en | Im Museum bekommt man viele Impressionen. | de indruk, impressie |
| die Nation,  die +en | Menschen aus allen Nationen kamen zusammen. | de natie |
| die Diashow,  die +s | Sie zeigt am Abend eine Diashow mit Bildern aus ihrer Kindheit. | de diashow |
| die Gasteltern (Pl.) | Meine Gasteltern haben mich freundlich am Flughafen empfangen. | de gastouders |
| der Kurs,  die +e | Georg hat extra einen Kurs belegt, um Französisch zu lernen. | de cursus |
| der Sprachkurs,  die +e | Papa hat vor unserem ersten Urlaub in Frankreich einen Sprachkurs gemacht. | de talencursus |
| der Fotokurs,  die +e | In dem Fotokurs haben wir gelernt, wie man gute Fotos macht, sie entwickelt und bearbeitet. | de cursus fotografie |
| der Austausch-schüler,  die = | Idas Austauschschüler kommt aus Kroatien. | de leerling van de uitwisseling |
| der Anfang,  die Anfänge | Am Anfang fällt es schwer, eine fremde Sprache zu sprechen. Doch mit der Zeit klappt das immer besser. | het begin, de aanvang |
| das Ausland (nur Sg.) | Marie will ein Jahr im Ausland studieren. | het buitenland |
| das Au-Pair,  die +s | Norena ist ein Au-Pair Mädchen aus Indien. | de Au-Pair |
| das Freizeitcamp,  die +s | Erik und seine Freunde fahren in den Ferien mit einem Freizeitcamp nach Afrika. | het vakantiekamp |
| das Heimweh (nur Sg.) | Luisa hat Heimweh. Sie weint schon seit drei Stunden und kann nicht aufhören. | de heimwee |
| (das) Ecuador | Mein Austauschschüler kommt aus Ecuador. | Ecuador |
| (das) Kroatien | Sabine macht bei einem Schüleraustausch nach Kroatien mit. | Kroatië |
| das Präsens (nur Sg.) | Die Schüler schreiben alle Verbformen im Präsens. | de tegenwoordige tijd |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Präteritum,  die ...ta | Das lateinische Imperfekt entspricht ungefähr dem deutschen Präteritum. | de verleden tijd |
| (das) Slowakisch | Der Austauschschüler von Noah bringt uns Slowakisch bei. | Slovaaks |
| junge Leute (Pl.) | Junge Leute sind gewöhnlich für Abenteuer offener als alte Leute. | jonge mensen |
| ***Seite 97*** | | |
| die Seite,  die +n | Ich bin in dem Buch schon auf Seite 304. | de pagina, bladzijde |
| die USA (Pl.) | Die USA sind eine Weltmacht und zugleich eine Weltpolizei. | de VS |
| die Gastfamilie,  die +n | Nataschas Gastfamilie empfängt sie schon am Flughafen. | het gastgezin |
| die Sprachschule, die +n | Das Gebäude der Sprachschule ist einsturzgefährdet. | het taleninstituut |
| die Weihnachts-feier,  die +n | Am Freitag machen wir eine Weih-nachtsfeier mit unserer Handball-mannschaft. | de kerstviering |
| die Klassenfahrt, die +en | Die Klasse 6b fährt morgen nach Berlin auf Klassenfahrt. | het klassenuitje |
| der Intensivsprach-kurs,  die +e | Weil Nicole kein Spanisch spricht, belegt sie einen Intensivsprachkurs. Sie muss sich auf das Auslandsjahr vorbereiten. | de intensieve talencursus |
| der Mathetest,  die +s | Der Mathetest ist sehr schlecht ausgefallen. Es gab fast nur schlechte Noten. | de wiskundetoets |
| (das) Heidelberg | Heidelberg ist eine sehr berühmte Universitätsstadt. | Heidelberg (in het zuiden van Duitsland) |
| (das) Iowa | Iowa ist bekannt für den Anbau von Mais und die weite Natur. | Iowa (in de VS) |
| (das) Erfurt | Erfurt ist eine Stadt im Osten Deutschlands. | Erfurt |
| (das) Neuseeland | An unserer Schule ist ein Referendar aus Neuseeland. | Nieuw-Zeeland |
| (das) Schweden | Überall in Europa gibt es ein Stück Schweden: IKEA. | Zweden |
| (das) Flensburg | Auf dem Weg zu meiner Oma kommen wir an Flensburg vorbei. | Flensburg (in het Noorden van Duitsland) |
| das Ratespiel,  die +e | Bei diesem Ratespiel treten zwei Mannschaften gegeneinander an. | de quiz |
| letzt- | Letztes Wochenende war bei uns im Garten ein großes Sommerfest. | afgelopen, vorig |
| lang, länger,  am längsten | Die Perlen sind an einer langen Kette aufgereiht. | lang |
| fast | Wir haben fast alles aufgegessen. Es ist nur noch ein kleiner Rest übrig. | bijna, haast |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| gar nichts | Julia war heute in der Stadt shoppen, sie hat aber gar nichts gefunden. | helemaal niets |
| froh, froher,  am frohsten | Die kleine Maja ist so froh, dass ihr Teddybär wieder gesund ist. | blij, opgelucht |
| ***Seite 98*** | | |
| etw. tragen: er trägt, trug, hat getragen | Auf dem Kopf trägt sie einen Krug mit Wasser. | iets dragen |
| die Stadt,  die Städte | Die nächste größere Stadt liegt zehn Kilometer entfernt. | de stad |
| die Anden (Pl.) | Sie machen eine Tour durch die Anden. | de Andes (gebergte in Peru) |
| die Mitte,  die +n | In der Mitte der Stadt steht eine große, sehenswerte Kirche. | het midden |
| die Äquatorlinie (nur Sg.) | Die Äquatorlinie ist auf dem Boden mit einem roten Strich gekennzeichnet. | de evenaar, equator, evennachtslinie |
| die Fee,  die +n | Im Traum ist mir eine Fee erschienen. Ich durfte mir etwas wünschen. | de fee |
| die Schuluniform,  die +en | In Neuseeland tragen die Schüler eine Schuluniform. | het schooluniform |
| die Mentalität,  die +en | Die Mentalität der Menschen unterscheidet sich von Land zu Land. | de mentaliteit |
| die Heimat,  die +en | Sie verlassen ihre Heimat, weil sie dort nicht mehr sicher leben können. | het land van herkomst |
| der Ausflug,  die -flüge | Morgen machen wir einen Ausflug in den Zoo. | het uitje |
| der Schultag,  die +e | Am letzten Schultag machen sie ein gemeinsames Frühstück in der Klasse. | de schooldag |
| (das) Bremen | Bremen ist Bundesland und Hauptstadt zugleich. | Bremen (oude Hanse-stad in het Noorden van Duitsland) |
| das Planetarium,  die Planetarien | Das Planetarium öffnet erst in einer Stunde. | het planetarium |
| das Monument,  die +e | Die Reisegruppe steht vor dem großen Monument und hört, was der Reiseleiter ihnen dazu erzählt. | het monument |
| das Traumland,  die -länder | Stell dir vor, du wärst in deinem Traumland ... Was würdest du nun machen? | het land van je dromen |
| das Schlusswort,  die -wörter | Das Schlusswort eines Buches lässt dieses langsam ausklingen. | het slotwoord |
| das Stichwort,  die -wörter | „Macht euch bitte Stichworte zu dem Thema, damit ihr nächste Stunde dazu etwas erzählen könnt!“ | het trefwoord, steekwoord |
| oben | Oben auf der Kirchturmspitze sitzt ein Wetterhahn. | boven |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| genauso (wie) | „Macht es genauso, wie ihr es gelernt habt!“ | net zo (als) |
| ***Seite 99*** | | |
| die Partizipform,  die +en | Bildet die Partizipformen zu den aufgelisteten Verben in der Tabelle! | de vorm van het deelwoord |
| das Partizip,  die +ien | Partizipien ersetzten Nebensätze und beschreiben etwas genauer. | het deelwoord |
| Partizip I = Partizip Präsens | Das Partizip Präsens von „sein“ lautet „ist gewesen“. | het tegenwoordig deelwoord |
| Partizip II = Partizip Perfekt | Das Partizip Perfekt von „sein“ lautet „war gewesen“. | het verleden, voltooid deelwoord |
| ***Seite 100*** | | |
| ankommen:  gut ankommen | Florians Eltern haben eben angerufen, sie sind gut angekommen. | arriveren |
| abfahren:  auf etwas abfahren | Martin fährt voll auf Linkin Park ab. | helemaal te gek vinden, idolaat zijn |
| gehören | Das Buch gehört nicht mir! Es ist von Jonas. | bezit zijn van |
| filmen | Caros Papa filmt unseren Auftritt, damit wir ihn auch sehen können. | filmopnames maken |
| die Suche, die +n: auf der Suche sein | Sie sind auf der Suche nach den Spuren der Steinzeitmenschen. | de speur-, zoektocht: op zoek zijn |
| die Ausgabe,  die +n | Die Schule gebraucht die zehnte Ausgabe des Buches. | de uitgave, editie |
| die Ausfahrt,  die +en | „Nehmen Sie bitte die nächste Aus-fahrt und verlassen Sie die Autobahn!“ | de afrit |
| die Videokamera,  die +s | Lena hat ihre Videokamera dabei, sie möchte alles filmen. | de videocamera |
| die Verbform,  die +en | Die Verbformen sollen sortiert in die Tabelle eingeordnet werden. | de vorm van het werkwoord |
| die Wortstellung,  die +en | Die Wortstellung ist leider falsch, probiere es ein weiteres Mal! | de woordvolgorde in een zin |
| der Renner,  die = :  der Renner sein | Diesen Sommer ist das Meloneneis der Eisdiele am großen Brunnen der Renner. | de hit, favoriet |
| der Kasus, die = | Der Kasus eines Wortes bestimmt, was für ein Satzglied es ist. | de casus, het voorbeeld uit de praktijk |
| das Gastgeschenk,  die +e | Als Dank für die Einladung bringen sie ein Gastgeschenk mit. | het gastcadeau |
| (das) Thailand | Mein Bruder hat mir aus Thailand ein kleines Geschenk mitgebracht. | Thailand |
| das Kochbuch,  die -bücher | Zum Geburtstag schenkt Ilona ihrer Mutter ein italienisches Kochbuch. | het kookboek |
| das Gummibär-chen,  die = | Zur Belohnung bekommt sie ein Gummibärchen. | de gummibeertjes |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Monopoly,  die +s | Monopoly ist ein spannendes Spiel. | het Monopoly-spel |
| das Fotoalbum,  die -alben | Wenn sie sich das Fotoalbum ansieht, kommen ihr die Tränen. | het fotoalbum |
| das Austauschjahr,  die +e | Lukas ist wieder in Deutschland. Er hat ein Austauschjahr in China hinter sich. | het uitwisselingsjaar |
| das Genus,  die Genera | Genus ist der Fachbegriff für Wort-geschlecht: ♂, ♀, o, MZ. | het woordgeslacht |
| zwar | Zwar scheint heute die Sonne, aber ist es zu kalt, um schwimmen zu gehen. | weliswaar |
| wohl | Da haben wir uns wohl immer verpasst. | blijkbaar; wel |
| Mensch-ärgere-Dich-nicht | Tom und Luisa spielen Mensch-ärgere-Dich-nicht mit den Großeltern. | het Mens-erger-je-niet-spel |
| kommunikativ, kommunikativer, am kommunikativsten | Herbert ist ein sehr kommunikativer Mensch. | communicatief |
| etc. = et cetera | Wir wollen noch in den Ferien in den Zoo, ins Schwimmbad, Eis essen, auf die große Burg, etc.. Wir haben noch viel vor. | etc. |
| einige | Einige von den Schülern gehen heute schon früher nach Hause. | enkele |
| die Schokolade,  die +n | Im Geschäft hat man eine riesige Auswahl an Schokoladen. | de chocola |

**Lektion 17**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 102*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| kennen lernen | Im Urlaub habe ich Mona kennen gelernt. Wir sind Freunde geworden. | leren kennen |
| etw. putzen | Papa putzt gerade die Küche. | iets poetsen, dweilen, schoon maken |
| etw. basteln | Die Kinder basteln ihre Laternen für Sankt Martin. | iets knutselen |
| etw. install**ie**ren | Frau Tall hat uns eine neue Software installiert. | iets instaleren |
| die Perspektive,  die +n | Es kommt ganz auf die Perspektive an, aus der man die Sache betrachtet. | het perspectief |
| die Schultasche,  die +n | In der Schultasche sind ein Biologie-buch, Stifte, Agenda und Hefte. | de schooltas |
| die Herbstferien (Pl.) | Im Oktober haben wir Herbstferien! | de herfstvakantie |
| die Tierarztpraxis,  die -praxen | Florian fährt mit seinem Hund zur Tierarztpraxis. | de praktijk van de dierenarts |
| die Operation,  die +en | Sein Hund hat schon mehrere Operationen hinter sich. | de operatie |
| die Erzieherin,  die +nen | Susannes Mutter ist Erzieherin im Kindergarten. | de pedagoge, lerares in een kleuterschool |
| die Software (nur Sg.) | Hat dein Computer schon die neuste Software? | de software |
| der Kindergarten,  die -gärten | Meine kleine Schwester geht noch in den Kindergarten. | de kleuterschool |
| der Gruppenraum,  die -räume | Sie versammeln sich zum Frühstück im Gruppenraum mit der Biene an der Tür. | de groepsruimte |
| der Computer-Freak,  die +s | Wenn du Hilfe brauchst, sag mir Bescheid! Ich kenne einen Computer-Freak, der alles über Computer weiß. | de computerfreak |
| der Drucker,  die = | Der Drucker klappt nicht mehr, die Patrone ist leer. | de printer |
| der Kollege,  die +n | Heute Abend geht Herr Thile mit seinen Kollegen Essen. | de collega |
| der Chef,  die +s | Sein Chef hat ihn gelobt. Er hat ganze Arbeit geleistet. | de baas |
| das Praktikum,  die Prktika | In den Ferien hat sie ein Praktikum in der Tierarztpraxis gemacht. | de stage |
| das Schulprakti-kum,  die -praktika | Die Schüler machen in den letzten beiden Wochen vor den Ferien ein Schulpraktikum. | de LOB-stage |
| das Gymnasium, die Gymnasien | Kai ist auf dem Gymnasium, er will das Abitur machen. | het gymnasium, vwo |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| (das) Dortmund | Am Wochenende fährt Jana mit ihren Freunden nach Dortmund. | Dortmund (in het Duitse Ruhr-gebied) |
| das Gebäude, die = | Der Vortrag findet in Gebäude D statt. | het gebouw |
| nah, näher,  am nächsten | „Komm näher zu mir! Ich will dir etwas ins Ohr flüstern.“ | dichtbij, vlakbij |
| sympathisch, sympathischer, am sympathischsten | Der Junge, mit dem ich eben gesprochen habe, war mir sehr sympathisch. | sympatiek |
| ***Seite 103*** | | |
| etw. / jmd.fotogra-f**ie**ren | Jonas fotografiert Tiere im Wald. | iets / iemand fotogra-feren |
| die Sekretärin,  die +nen | Die Sekretärin begrüßt mich freundlich. | de secretaresse |
| die Konjunktion,  die +en | Konjunktionen verbinden Sätze. | het voegwoord |
| der Künstler,  die = | Die Künstler kommen zu einer Informationsveranstaltung zusammen. | de kunstenaar |
| der Traumjob,  die +s | Was ist denn dein Traumjob? | de droombaan |
| der Hausmann,  die -männer | Papa ist ein Hausmann. | de huisman |
| der Ingenieur,  die +e | Tobias´ Vater ist von Beruf Ingenieur. | de ingenieur |
| der Ferienjob,  die +s | In den Ferien mache ich einen Ferienjob. | de vakantiebaan |
| der Traumberuf,  die +e | Sophias Traumberuf ist Tierärztin. Sie liebt Tiere. | het beroep van je dromen |
| der Architekt,  die +en | Herr Klein ist der Architekt, der unser Haus geplant hat. | de architect |
| das Atelier,  die +s | Frau Meißel ist Künstlerin. Sie hat ihr eigenes Atelier. | het atelier |
| (das) Wien | Das Orchester macht als nächstes in Wien halt. | Wenen (hoofdstad van Oostenrijk) |
| (das) Basel | Basel ist die drittgrößte Stadt der Schweiz. | Basel (stad aan de Rijn in Zwitserland) |
| (das) Vaduz | Die Gemeinde Vaduz ist ein internationaler Finanzplatz. | Vaduz (stad in Zwitserland) |
| (das) Graz | Heute wollen wir die Stadt Graz besichtigen. | Graz (stad in Stier-marken in Oostenrijk) |
| das Architekturbüro, die +s | Im Architekturbüro besprechen Sinas Eltern mit dem Architekten den Bau ihres neuen Hauses. | het architectenkantoor |
| arbeitslos | Herr Lempel ist arbeitslos. | werkeloos |
| ***Seite 104*** | | |
| sich / etw. präsent**ie**ren | Tom möchte sich bei dem Vorstell-ungsgespräch gut präsentieren. Nichts darf schiefgehen. | Iets presenteren |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| etw. / jmd. melden | Der Anrufbeantworter meldet eine neue Nachricht. | iets vermelden, op iets attent maken |
| die Schülermode,  die +n | Die Schülermode hat sich über das Schuljahr hin stark geändert. | de mode van de leerlingen |
| die Werbeagentur,  die +en | Sie hat eine Stelle in der Werbeagentur bekommen. | het reclamebureau |
| die Agentur,  die +en | Die Agentur schreibt eine Stelle aus. Wenn Sie Interesse haben, bewerben Sie sich bis zum 26.07.! | het agentschap, bureau |
| die Kinokarte,  die +n | Als kleines Geschenk bekommt Laura eine Kinokarte von ihrem Freund. | het bioscoopkaartje |
| die Kamera,  die +s | Die Kamera darf im Koffer nicht fehlen! | de camera |
| der Gürtel,  die = | Er trägt einen Gürtel, damit die Hose nicht rutscht. | de riem, ceintuur |
| der Turnschuh,  die +e | Nina macht Werbung für den neuen Turnschuh. | de sportschoen, gymp |
| der Mantel,  die Mäntel | „Die Frau da, die den langen roten Mantel trägt, hat Schmuck gestohlen!“ | de mantel, lange jas |
| der Stiefel,  die = | Mit den hohen Stiefeln stapft Julie durch den Schnee. | de laars |
| das Model,  die +s | Sandra hat die perfekte Figur, um Model zu werden. | het model |
| (das) Kiel | Kiel liegt im Bundesland Schleswig-Holstein an der Ostsee. | Kiel (stad in het Noorden van Duitsland) |
| das Fotoshooting,  die +s | Tanja ist sehr aufgeregt. In wenigen Minuten beginnt ihr Fotoshootimg. | de foto-opname |
| das Fotostudio,  die +s | Sie wollen heute im Fotostudio Bilder von ihren Kindern machen lassen. | de fotostudio |
| der / das Bonbon,  die +s | Helga lutscht einen Bonbon, da sie Halsschmerzen hat. | het zuurtje |
| das Casting,  die +s | Bei dem Casting war Lorena sehr erfolgreich. Sie hat den Job! | de casting |
| das Hemd,  die +en | Stefan trägt ein blaues Hemd und eine kurze Jeanshose. | het hemd |
| das Sweat-Shirt,  die +s | Nach dem Duschen zieht Niklas sich schnell ein Sweat-Shirt über. | het sweat-shirt |
| zwischen | Der Chef muss sich zwischen sechs Kandidaten entscheiden. | tussen |
| mindestens | Es hat mindestens drei Monate ge-dauert bis Lisa wusste, ob sie den Job hat oder nicht. | minstens |
| ***Seite 105*** | | |
| etw. ausschneiden | Ulli schneidet bunte Kreise aus und klebt sie auf die rote Pappe. | iets uitknippen |
| etw. verteilen | Er verteilt an alle Gäste ein kleines Päckchen. | iets uitdelen |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Demonstrativ-pronomen,  die = | Man unterscheidet verschiedene Pronomen; u.a. auch Demonstra-tivpronomen. | het aanwijzend voornaamwoord |
| das Geschlecht,  die +er | Das Geschlecht wird entweder in rot für weibliche oder blau für männliche Wörter angegeben. | het geslacht |
| hübsch, hübscher, am hübschesten | Nadine ist sehr hübsch. | leuk om te zien, knap |
| schick, schicker,  am schickesten | „Wieso hast du dich heute so schick gemacht? Hast du etwa ein Date?“ | Sjiek |
| sportlich, sportlicher,  am sportlichsten | Das Model, das gesucht wird, sollte sportlich aussehen. | sportief |
| elegant, eleganter, am elegantesten | Abends im Theater tragen die Leute elegante Kleidung. | elegant |
| bekannt, bekannter, am bekanntesten | Die Regeln sind bekannt. | bekend |
| blond, blonder,  am blondesten | Franzi hat langes blondes Haar. | blond |
| ***Seite 106*** | | |
| etw. grillen | Auf dem Sommerfest werden Würstchen gegrillt. | iets barbecuën |
| (sich) freuen | Luisa freut sich auf ihren Geburtstag. | (zich) verheugen |
| vorbeikommen: er kommt vorbei, kam vorbei, ist vorbei gekommen | Wenn du mal in Koblenz bist, kannst du ja bei mir vorbeikommen. | langskomen |
| spazieren gehen: er geht spazieren, ging spazieren, ist spazieren gegangen | Heute Nachmittag wollen wir mit Oma im Wald spazieren gehen, danach trinken wir Kaffee. | gaan wandelen |
| jmd. / etw. nachschauen | Paul sieht seinem Traumauto nach. | iemand / iets achterna kijken |
| die Menge,  die +n | Die Menge Menschen versammelt sich an dem großen Obelisk. | de massa |
| die Referenz,  die +en | Ein Arbeitszeugnis ist eine Referenz. | de referentie |
| die Info,  die +s | Einige Infos kann man dem Flyer entnehmen. | de info(rmatie) |
| die Teamarbeit,  die +en | Teamarbeit ist eine Fähigkeit, die fast überall gebraucht wird. | het teamwerk, -work |
| die Hundeschule,  die +n | Mama geht mit unserem Hund in die Hundeschule. | de cursus voor het opvoeden van honden |
| die Bezahlung,  die +en | Die Bezahlung in diesem Beruf ist miserabel. | het salaris, de uitbetaling |
| die Frisur,  die +en | Marie geht zum Friseur. Sie möchte sich eine Frisur für ihren Abschluss-ball machen lassen. | het kapsel |
| die Haarshow,  die +s | Auf der Haarshow wurden viele Fotos geschossen. | de show waar kapsels worden getoond |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Arbeitszeit,  die +en | Die Arbeitszeiten liegen so gut, dass sie noch viel Zeit mit ihrer Familie verbringen kann. | de werktijd |
| die Jobanzeige,  die +n | Tom geht die Jobanzeigen durch, jedoch findet er keine, die ihm gefallen würde. | de vacatures in de krant |
| die Rechtschreib-ung (nur Sg.) | Florian ist in Rechtschreibung noch nicht sicher. Das muss er noch üben. | de spelling |
| der Sommerjob,  die +s | Mit dem Sommerjob verdient sie sich das Geld für den nächsten Urlaub. | het zomerbaantje |
| der Clip,  die +s | Sie erstellen einen Clip. | de videoclip |
| der Horrorbereich,  die +e | Die Besucher werden nun in den Horrorbereich geleitet, wo sie Gruseliges erwartet. | het gebied met griezelige dingen |
| der Zombie,  die +s | Vor ihnen taucht ein Zombie auf, dem noch mindestens zehn weitere folgen. | de zombie |
| der Drehort,  die +e | Der Drehort von dem Film liegt ganz in der Nähe. | de locatie, plaats van de filmopname |
| der Grillwalker,  die = | Klaus trägt den Grillwalker. | draagbaar grillsysteem |
| der Wochenendjob,  die +s | Die Wochenenden sind schon durch seinen Wochenendjob verplant. | het weekendbaantje |
| der Verkäufer,  die = | Wenn Michelle keinen anderen Job findet, wird sie Verkäuferin. | de verkoopster |
| der Hundebetreuer,  die = | Weil meine Eltern morgens beide arbeiten, haben wir einen Hunde-betreuer für unseren jungen Hund. | de hondenuitlater |
| der Hundekinder-garten,  die -gärten | Manchmal bringen sie ihren neuen Hund in den Hundekindergarten und holen ihn mittags nach der Arbeit dort wieder ab. | de opvang voor jonge honden |
| der Anruf,  die +e | Ein Anruf genügt, und dann liefern wir Ihnen Ihre Bestellung. | het telefoontje |
| der Salon,  die +s | Doris tritt in den Salon ein und sieht als erstes ihren Sohn, der sich die Haare abrasieren lässt. | de salon |
| der Arbeitsort,  die +e | „Bei diesem Job haben Sie keinen festen Arbeitsort, ist Ihnen das klar? | de werkplek |
| (das) Brandenburg | Potsdam liegt im Bundesland Brandenburg. | Brandenburg (Duitse deelstaat) |
| das Würstchen,  die = | Die Würstchen, die auf dem Grill liegen, sind schon fast schwarz. | het worstje |
| (das) Potsdam | Der Film spielt in Potsdam. | Potsdam (hoofdstad van Brandenburg) |
| das Haarmodel,  die +s | Das Haarmodel preist das neue Shampoo an. Jeder soll es kaufen. | het model voor kapsels |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| das Meeting,  die +s | Herr Paulus und Herr Fischer haben sich zu einem Meeting verabredet. | de vergadering, bijeenkomst |
| das Wörterbuch,  die -bücher | Wenn du nicht weißt, wie ein Wort geschrieben wird, schau einfach im Wörterbuch nach! | het woordenboek |
| witzig, witziger,  am witzigsten | Das ist aber ein witziges Buch. Ich habe mich halb totgelacht. | piepklein |
| afroamerikanisch | In dem Restaurant läuft traditionelle afroamerikanische Musik. | Afro-Amerikaans (bijvoegl. nw) |
| mind. = mindestens | Sie muss noch mind. drei Tage den Arm ruhig halten. | minstens |
| extrovertiert | Fabian ist sehr extrovertiert. Er will immer im Vordergrund stehen. | extrovert |
| ca. = circa | Es sind noch ca. fünf Kilometer bis zur nächsten Abfahrt. | ca. |
| kreativ, kreativer, am kreativsten | Im Kunstunterricht werden die Schüler dazu annimiert, kreativ zu sein. | creatief |
| der Techniker,  die = | Wir brauchen einen Techniker, der uns weiterhilft. | de techneut |
| der Tierarzt,  die -ärzte | Früher wollte Nadine immer Tierarzt werden. | de dierenarts |
| das Kind,  die +er | Die kleinen Kinder werden in den Kindergarten gebracht. | het kind |
| das Tier,  die +e | Auf dem Bauernhof gibt es viele Tiere zu sehen. | het dier |
| die Bluse,  die +n | Sie trägt einen engen Rock und eine Bluse. | de blouse |
| die Fabrik,  die +en | Micheal arbeitet in einer Knopffabrik. | de fabriek |
| die Hausfrau,  die +en | Während Frau Schneider arbeitet, putzt die Hausfrau ihre Wohnung. | de huisvrouw |
| die Praxis,  die Praxen | Morgens fährt Nicole in ihre Praxis. Sie ist Zahnärztin. | de praktijk |
| kurz, kürzer,  am kürzesten | Sie trägt einen kurzen Rock und hohe Schuhe. | kort |
| typisch, typischer, am typischsten | Typisch für diese Gegend ist der gute Wein. | typisch, kenmerkend |

**Lektion 18**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Seite 108*** | | |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Bushaltestelle, die +n | An der Bushaltestelle warten viele Menschen auf den Bus. | de bushalte |
| der See,  die +n | Vor uns liegt ein klarer See, der zum Schwimmen einlädt. | het meer |
| das Gepäck (nur Sg.) | Mit dem Gepäck unter dem Arm steigen sie in das Flugzeug ein. | de bagage |
| ***Seite 109*** | | |
| scheinen:  sie scheint, schien, hat geschienen | Die Sonne scheint. | schijnen |
| regnen | Es regnet heute schon den ganzen Tag. | regenen |
| die Ferienpostkarte, die +n | Simon muss noch Ferienpostkarten kaufen. | het vakantie-ansichtkaart |
| die Wetterkarte,  die +n | An der Wetterkarte können Sie das Wetter der nächsten drei Tage ablesen! | de weerkaart |
| die Pyrenäen (Pl.) | Die Pyrenäen sind eine fast 430 km lange Gebirgskette zwischen Spanien und Frankreich. | de Pyreneën |
| die Anrede,  die +n | Welche Anrede soll ich verwenden: Sie oder Du? | aanspreektitel |
| der Regen (nur Sg.) | Der Regen kühlt die Luft um einiges ab. | de regen |
| (das) Rostock | Maike studiert an der Universität Rostock Jura. | Rostock (stad aan de Oostzee) |
| (das) Madrid | Madrid ist die Hauptstadt Spaniens. | Madrid (hoofdstad van Spanje) |
| es | Heute regnet es. | het |
| wem | Wem gehört dieser Rucksack? | van wie (vragend voornaamwoord, +3) |
| ***Seite 110*** | | |
| übernachten | Susi und Peter wollen heute im Zelt übernachten. | overnachten, slapen |
| etw. organis**ie**ren | Die SV organisiert eine Schulparty. | iets organiseren |
| etw. holen | Bevor wir fahren, muss ich noch Geld bei der Bank holen. | iets halen |
| die Sternenkarte, die +n | In dem Museum ist eine Sternenkarte ausgestellt. | de sterrenkaart |
| die Wiese,  die +n | Nadja pflückt bunte Blumen auf der Wiese. | het weiland, grasveld |
| die Dose,  die +n | In der Dose befindet sich das Urlaubs-geld von Kai. | het blikje |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| die Sonnenbrille, die +n | Mit Sonnenbrille und Strohhut legt Philipp sich in den Sonnenstuhl. | de zonnebril |
| die Pediküre,  die +n | Frau Schneider geht zur Pediküre. Ihre Füße müssen dringend verwöhnt werden. | de pedicure, voetverzorging |
| die Maniküre,  die +n | Einmal die Woche geht sie zur Maniküre. Sie legt Wert auf schöne Fingernägel. | de manicure, handverzorging |
| die Wanderschuhe (der Wanderschuh) | Sie ziehen sich die Wanderschuhe an und gehen los. | de wandelschoenen |
| die Taschenlampe, die +n | Mit der Taschenlampe ausgerüstet begeben sie sich in den dunklen Wald. | de zaklamp |
| die Nachtwander-ung, die +en | Die Nachtwanderung führt an den gruseligsten Stellen vorbei. | de nachtwandeling |
| der Spaß,  die Späße | Die Kinder hatten ihren Spaß im Schlamm. | het plezier;  de grap |
| der Große Wagen | Der Große Wagen ist ein Sternbild, das sofort am Himmel auffällt. | de grote beer |
| der Kleine Bär | Auch der Kleine Bär ist ein Sternbild. | de kleine beer |
| der Grill, die +s | „Macht schonmal den Grill an, die Kinder kommen und haben Hunger!“ | de barbecue |
| der Picknickplatz, die +plätze | Wir suchen uns jetzt einen schönen Picknickplatz und essen unser Baguette. | de picknickplek |
| der Bikini,  die +s | Lisa zieht sich den Bikini an und geht in Richtung Wasserrutsche. | de bikini |
| der Ball,  die Bälle | Tim und Helga spielen im Wasser mit einem Ball. | de bal |
| der Schönheitstag, die +e | Wann ist der Schönheitstag? | de schoonheidsdag |
| der Wald,  die Wälder | Es ist unheimlich, abends alleine im Wald unterwegs zu sein. | het bos, woud |
| das Fernglas,  die -gläser | Im Gebüsch liegt ein getarnter Mann mit Fernglas. Was beobachtet er nur? | de verrekijker |
| das Picknick,  die +e / +s | Gabi und Heinz freuen sich auf ein romantisches Picknick. | de picknick |
| das Tierheim,  die +e | Oma Sonja hat ihre Katze ins Tierheim gegeben. | het dierenasiel |
| das Flugzeug,  die +e | Am Himmel sind keine Wolken zu sehen, nur Flugzeuge. | het vliegtuig |
| vor allem | Vor allem kleine Kinder haben in diesem Park viel Spaß. | vooral |
| daheim | Daheim wartet meine Mutter auf die Brötchen. Sie hat den Tisch schon gedeckt. | thuis |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| gut, besser,  am besten: beste | Matthias hat in der Mathearbeit die beste Noten geschrieben. | goed |
| draußen | Draußen ist es ungemütlich: es ist kalt und es regnet. | buiten |
| ***Seite 111*** | | |
| wandern | Sie wandern durch den Wald. | stevig wandelen |
| lassen: er lässt, ließ, hat gelassen | Er lässt sich das Frühstück ans Bett bringen. | laten |
| Jmd. etw. ausleihen: er leiht aus, lieh aus, hat ausgeliehen | Nick leiht mir sein Lieblingsbuch aus. | iemand iets lenen |
| etw. / jmd. streicheln | Nina streichelt die Katze, die auf dem Stuhl sitzt. | iets / iemand strelen, aaien |
| einigen | „Einigt euch bitte, was wir jetzt machen!“ | het met elkaar eens worden |
| etw. üben | Das musst du aber nochmal üben! Das kannst du noch nicht so gut. | iets oefenen, repeteren |
| reiten | Mittwochs geht Maike immer reiten. | paardrijden |
| mitmachen | Kommt, macht doch mit! | meedoen |
| Recht haben:  er hat Recht, hatte Recht, hat Recht gehabt | „Du hast Recht gehabt. Es ist wirklich schon acht Uhr.“ | gelijk hebben |
| die Handmassage, die +n | Die Handmassage kostet 10 €. | de handmassage |
| die Fußmassage, die +n | In diesem Hotel werden Fußmassagen angeboten. | de voetmassage |
| die Rücken-massage, die +n | Während Niklas schwimmt, gönnt sich Kira eine Rückenmassage. | de rugmassage |
| die Kerze,  die +n | Das Geburtstagskind Paula bläst alle Kerzen auf dem Kuchen aus. | de kaars |
| die Lieblingsmusik, die +en | Sobald er nach Hause kommt, schaltet er seine Lieblingsmusik an. | de lievelingsmuziek |
| die Flugreise,  die +n | Die Flugreise ist schon lange gebucht. | de vliegreis |
| die Ferienliebe (nur Sg.) | Nicole muss sich von ihrer Ferienliebe trennen. Sie fährt wieder nach Hause. | de vakantieliefde |
| der Gesundheits-drink,  die +s | Nachdem sie den Gesundheitsdrink getrunken hatte, ging es ihr besser. | het gezondheids-drankje |
| der Kick,  die +s | Beim Achterbahnfahren mag Nick den Kick, den er dabei immer verspürt. | de kick |
| der Flügel,  die = | Die Vögel flattern wild mit den Flügeln. | de vleugel |
| der Laptop, die +s | Er packt seinen Laptop aus und fängt an zu arbeiten. | de laptop |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| der Flirt-Faktor,  die +en | Der Flirt-Faktor stieg im Laufe des Abends. | de flirt-factor |
| das Pflegebad,  die -bäder | Das Pflegebad duftet nach Rosen. | het verzorgende bad |
| das Dach,  die Dächer | Auf dem Dach sitzt eine Katze. Sie kommt alleine nicht darunter. | het dak |
| zusätzlich | Zusätzlich zu den Hausaufgaben, informiert ihr euch über Bonn. | extra |
| ungefährlich | Wer sagt denn, dass alle Pilze ungefährlich seien? Das ist falsch! | ongevaarlijk |
| doppelt | Doppelt hält besser. | dubbel |
| süß, süßer,  am süßesten | Der süße Duft der Blumen lockt die Bienchen an. | zoet |
| unmöglich | Es ist unmöglich, dieses Rätsel zu lösen. | onmogelijk |
| ***Seite 112*** | | |
| baden | Sie gehen in den See baden. | badderen, zwemmen |
| etw. verbinden: er verbindet, verband, hat verbunden | Was verbindet ihr mit diesem Lied? | iets verbinden, een verband leggen met iets |
| wegfahren:  erfährt weg, fuhr weg, ist weggefahren | In den Herbstferien fahren wir dieses Jahr nicht weg. | wegrijden |
| campen | Kathi geht mit ihren Freunden eine Woche campen. Sie freut sich schon riesig. | kamperen |
| die Grillparty,  die +s | Sie treffen sich, um die Grillparty zu planen. | de barbecue |
| die Deutschland-karte,  die +n | Nikolas breitet die Deutschlandkarte auf dem Küchentisch aus. | de kaart van Duitsland |
| der Sommerflirt,  die +s | Nach dem kurzen Sommerflirt sehnt sich Julie nach einer echten Beziehung. | de zomerflirt |
| der Scout,  die +s | Scout ist ein englisches Wort für Pfadfinder. | de padvinder |
| das Zelt,  die +e | Sie wollen campen: Sie bauen das Zelt auf. | de tent |
| das Freibad,  die -bäder | Marie will heute mit ihren Freunden ins Freibad gehen. | het buitenbad |
| (das) Amrum | Sie zelten auf dem Campingplatz auf Amrum. | Amrum (Duits eiland in de Noordzee) |
| (das) Mailand | Mailand ist eine sehenswerte Stadt in Italien. | Milaan (stad in Italië) |
| (das) Bern | Bern ist die Hauptstadt der Schweiz. | Bern (stad in Zwitserland) |
| das Erlebnis,  die +se | Das war ein unvergessliches Erlebnis. | de belevenis |
| **Deutsch** | **Kontext** | **Niederländisch** |
| (das) England | Letztes Jahr haben wir einen Trip nach England gemacht. | Engeland |
| das Ferienlager,  die = | Im Sommer verbringen viel Schüler ihre Ferien in einem Ferienlager. | het vakantiekamp |
| (das) Uppsala | Wo liegt denn Uppsala?  In Schweden. | Uppsala (stad in Zweden) |
| (das) Manchester | Manchester besitzt zwei Fußballclubs: Manchester United und Manchester City. | Manchester (stad in GB) |
| dorthin | Dorthin kannst du das Glas stellen, ich räume es gleich weg. | daar, daarheen |
| leicht, leichter,  am leichtesten | Sie trägt im Sommer immer leichte Kleidung. | makkelijk, licht, dun |
| während | Während Mama spült, macht Lorena ihre Hausaufgaben. | terwijl |
| der Berg,  die +e | Bald haben sie die Spitze des Berges erreicht. | de berg |
| (das) Österreich | Auf unserem Weg in den Urlaub fahren wir durch Österreich. | Oostenrijk |
| das Pferd,  die +e | Auf der Weide stehen Pferde. | het paard |
| die Türkei (nur Sg.) | In den Ferien fliegen wir in die Türkei. | Turkije |
| die Wanderung,  die +en | Veronika ist so müde von der Wanderung. | de stevige wandeling |
| wollen:  er will, wollte,  hat gewollt | Tim will noch nicht ins Bett gehen. | willen |